

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 22.12.2010
COM(2010) 815 окончателен

2010/0395 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно финансовите правила, приложими за годишния бюджет на Съюза

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

В настоящото предложение се вземат предвид последните законодателни и политически промени, които се отнасят до Финансовия регламент (наричан по-нататък „ФР“¹).

- (1) С цел правна яснота и улесняване на преговорите на Европейския парламент и Съвета (наричани по-нататък „законодателния орган“) то обединява в един текст в стандартен законодателен формат (не като преработване) две по-ранни предложения на Комисията относно преразглеждането на ФР и ги заменя. Тези две по-ранни предложения се отнасяха, от една страна, до извършването на всеки три години преразглеждане на Финансовия регламент (СОМ(2010)260 окончателен), в което по-специално бе отразена реалната нужда от преразглеждане на механизмите за изпълнение на бюджета в настоящия икономически контекст и с оглед на бъдещите предизвикателства по отношение на политиките, и, от друга страна, до преразглеждането на ФР с цел привеждането му в съответствие с Договора от Лисабон (СОМ(2010)71 окончателен), включително задълженията на държавите-членки относно вътрешния контрол и одита и произтичащите от тях отговорности при споделено управление. Следователно тези две по-ранни предложения (СОМ(2010)260 окончателен) и (СОМ(2010)71 окончателен) се оттеглят.
- (2) Освен това настоящото предложение включва промените във ФР вследствие на приемането на Регламент № 1081/2010 във връзка със създаването на Европейската служба за външна дейност (наричана по-нататък „ЕСВД“)².

1.1. ПРОЦЕДУРА

След влизането в сила на Договора от Лисабон ФР следва да се преразглежда в съответствие с обикновената законодателна процедура, предвидена в член 322 от ДФЕС. За да има законодателният орган общ поглед върху предложените изменения, правилата за прилагане на Финансовия регламент (наричани по-нататък „ПП“³) са представени, в работен документ на службите на Комисията, заедно с ФР в един пакет. Правилата за прилагане, които съдържат по-подробни разпоредби, допълващи ФР, ще бъдат приети по силата на делегираните правомощия на Комисията съгласно член 290 от ДФЕС.

Настоящото предложение не съдържа никакво изменение *по същество* спрямо двете по-ранни предложения, посочени в точка 1 по-горе. Вследствие на това работният документ на службите на Комисията относно правилата за прилагане на ФР

¹ Регламент № 1605/2002 на Съвета от 26.6.2002 г.

² Регламент № 1081/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24.11.2010 г.

³ Регламент № 2342/2002 на Комисията от 23.12.2002 г.

(SEC(2010)), предложен от Комисията заедно с преразглеждането на три години, продължава да е напълно валиден.

1.2. КАЛЕНДАР

Трябва да се напомни, че настоящото преразглеждане на ФР се извършва успоредно с изготвянето на програмите за периода след 2013 г., така че то следва да се разглежда в този по-широк контекст. Поради това е важно всички съответни участници в законодателния процес, по-специално Европейският парламент и Съветът, да поддържат амбициозен график за настоящото преразглеждане и да вземат под внимание необходимостта от осигуряване на съгласуваност между финансовите правила, залегнали във ФР, и съдържанието на специфичните за отделните сектори правни основания. За тази цел те следва да се стремят да постигнат съгласие по пакета (Финансовия регламент и правилата за прилагането му), така че той да може да влезе в сила на 1.1.2012 г., което е много амбициозен график, като се имат предвид присъщите на обикновената законодателна процедура ограничения.

2. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Бюджетът е един от най-важните инструменти за осъществяване на политиките на ЕС. Предвидено е през 2011 г. да се отпуснат над 126 млрд. EUR за политиките на ЕС, създаващи ползи за Съюза и неговите граждани. В настоящите икономически условия е дори още по-важно механизмите за изпълнение на бюджета да действат по най-ефикасния начин и да улесняват осъществяването на политиките на ЕС, като същевременно гарантират доброто използване на парите на европейските данъкоплатци. По-специално е важно тези механизми да са прости и прозрачни (особено за крайните получатели на средствата на ЕС), да дават възможност за използване на ресурси с произход извън бюджета на ЕС и едновременно с това да засилят отговорността на Комисията за изпълнението на бюджета съгласно член 317 от ДФЕС.

ФР съдържа всички принципи и правила, които уреждат изпълнението на бюджета. Той има хоризонтален характер, тъй като се прилага по отношение на всички разходни области и всички приходи.

2.1. ОСНОВА ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА НАСТОЯЩОТО ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

ФР следва да съдържа само основните принципи (дял II на ФР) и основните правила на бюджетното и финансовото управление, докато подробностите следва да бъдат определени в ПП и в актове с незадължителен характер, като например вътрешни ръководства. Тези принципи трябва да бъдат спазвани във всички законодателни актове⁴ и от всички институции. Те следва да останат стабилни, а дерогациите от тях да са ограничени до стриктния минимум.

Що се отнася до съдържанието, следва да бъдат запазени ключовите елементи на финансовите реформи, по-специално: ролята на финансовите участници,

⁴

Член 2 от ФР.

важността на решението за финансиране, приемано от колегията за оперативните разходи, интегрирането на контрола в оперативните служби, функцията за вътрешен одит, бюджетирането, основано на дейности, и осъвременяването на счетоводните принципи и на основните правила, приложими за безвъзмездните средства. Правилата за възлагане на поръчки следва да бъдат запазени в съответствие с директивите относно възлагането на поръчки.

Освен това трябва да се има предвид, че не всички проблеми, срещани при прилагането на правилата, налагат изменения на ФР. В преобладаващата част от случаите посочените в публичната консултация трудности не се дължат на Финансовия регламент или могат да бъдат разрешени чрез тълкуване на правилата. Тези трудности произтичат също от секторните регламенти, чиято степен на подробност и на сложност увеличава значително риска от грешки или погрешно тълкуване.

Що се отнася до метода, всички промени по същество са оценени спрямо следните показатели:

- намаляване на административната тежест за бенефициерите, изпълнителите и партньорите по изпълнението;
- улесняване, когато е възможно, на мултипликационния ефект на бюджетните кредити;
- улесняване на изпълнението от Комисията на задължението ѝ съгласно член 317 от Договора за изпълнение на бюджета и за постигане на целите на политиките чрез подобряване на инструментите за изпълнение и чрез опростяване на правилата и процедурите;
- гарантиране на добро финансово управление и защита на финансовите интереси на Съюза срещу измами и други незаконни дейности⁵.

2.2. НЕОБХОДИМОСТ ОТ РЕФОРМА

Необходима е реформа, с която финансовите правила да се адаптират към новите изисквания във връзка с изпълнението на бюджета (съфинансиране с други донори, специфични финансови инструменти, публично-частни партньорства) или в случаите, в които основните принципи създават непропорционална работна натовареност (лихви върху предварителното финансиране) или могат неоснователно да възпрепятстват ефикасността (забрана на изпълнението на бюджета чрез органи от частния сектор). Отпускането на безвъзмездни средства с малка стойност и възлагането на поръчки с малка стойност също трябва да се улеснят.

Освен това новата процедура съгласно Договора от Лисабон, която се прилага за ПП, би трябвало да доведе до нова връзка между ФР и ПП, което налага да се направи пълен преглед на целия набор от финансови правила. В това

⁵

Член 310, параграф 6 от ДФЕС.

отношение някои разпоредби на ПП, в които понастоящем се определят изключения или дерогации от разпоредбите на ФР, следва да бъдат включени в самия ФР, а ПП да бъдат ограничени до техническите подробности и до реда и условията за прилагане⁶.

В този контекст Комисията основа предложението си на следните цели:

- въвеждане на по-голяма гъвкавост при прилагането на бюджетните принципи, която би трябвало да отговори по-добре на оперативните нужди и да намали ненужната административна тежест за получателите на средства на Съюза;
- рационализиране на отношенията с партньорите по изпълнението, на които Комисията възлага управлението на програми или на част от дейностите по програмирането (проекти), по-специално като се вземат предвид естеството на партньора по изпълнението (държави-членки, агенции, ЕИБ, публични и частни оператори и др.) и съответните финансови рискове (пропорционалност);
- преминаване на режима на безвъзмездните средства от управление, основано на действителните разходи (средства), към схема, основана на изпълнението (резултати), с цел действията да се насочат по-добре към целите на политиките и да се постигне съществено опростяване на процедурните и документните изисквания в полза на бенефициерите, както и улесняване на използването на еднократни суми;
- осигуряване на добро финансово управление, като същевременно се остави значителна свобода на действие на разпоредителите с бюджетни кредити, така че те да могат да приспособят средствата към своите оперативни ограничения и към финансовите рискове, пред които са изправени;
- осъвременяване на системата за управление на риска и за контрол, така че те да бъдат по-пропорционални на вероятността от грешки и на съответните разходи.

2.3. ПРИВЕЖДАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДОГОВОРА ОТ ЛИСАБОН

В Договора от Лисабон (Договор за функционирането на Европейския съюз — ДФЕС), влязъл в сила на 1 декември 2009 г., са предвидени важни промени във връзка с бюджетните и финансовите въпроси, което се случва за първи път от десетилетия. Тези промени трябва да бъдат отразени във Финансовия регламент и се отнасят по-конкретно до:

- въвеждането на многогодишната финансова рамка в Договора и нейната връзка с годишната бюджетна процедура: във връзка с това, като следствие от въвеждането на многогодишната финансова рамка в ДФЕС, някои от разпоредбите на Междунституционалното споразумение (МИС) за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление следва да бъдат включени във Финансовия регламент;

⁶ В член 290 от ДФЕС е предвидено, че Европейският парламент и Съветът могат да делегират на Комисията правомощието да приема само актове „[...], които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт“, т.е. в случая от ФР.

- новата годишна бюджетна процедура и премахването на разграничението между задължителни и незадължителни разходи, които оказват въздействие върху разпоредбите относно трансферите и временните суми от една дванадесета;

- въведените в член 317 от ДФЕС нови разпоредби относно контролните и одитните задължения на държавите-членки при изпълнението на бюджета, както и точка 44 от Междуинституционалното споразумение (МИС) за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (за повече информация вж. точка 4.3.1).

Освен това с настоящото предложение се дава възможност Финансовият регламент да бъде рационализиран в съответствие с Договора от Лисабон както чрез технически адаптации, така и чрез заличаване на остарели разпоредби.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

Настоящото предложение се основава на резултатите от публичната консултация от 19 октомври 2009 г.⁷, при която бяха получени 235 отговора от всички видове заинтересовани страни, които изпълняват или получават средства на Съюза, като например граждани, публични и частни оператори и регионални и национални администрации. С него по-специално се цели да се предприемат действия спрямо основното безпокойство, изразено в публичната консултация — прекалената административна тежест, наложена на получателите на средствата на Съюза.

При изготвянето на предложението Комисията взе предвид и опита на своите оперативни служби, които бяха включени в широка вътрешна консултация, и направените изводи от предишните преразглеждания.

4. ПОДРОБНО СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение има три основни цели.

4.1. ОПРОСТЯВАНЕ

С цел опростяване на процедурите относно безвъзмездните средства и преминаване към подход, ориентиран в по-голяма степен към резултатите, Комисията предлага да се улесни **използването на еднократни суми и на други инструменти**, позволяващи на Комисията да направи задоволителна оценка и да определи предварително сумата, необходима за реализирането на даден проект. В бъдеще безвъзмездните средства ще бъдат плащани в по-голяма степен въз основа на такава предварителна оценка при представяне на доказателство, че проектът е осъществен.

Освен това Комисията предлага да се преразгледат правилата, съгласно които се изисква начисляване на лихва върху предварителното финансиране. Действащият в момента ФР налага непропорционална административна тежест за бенефициерите на

⁷

http://ec.europa.eu/budget/library/consultations/FRconsult2009/draft_report_en.pdf

безвъзмездни средства, като ги задължава да откриват отделна банкова сметка, за да могат да възстановят генерираните от получените средства лихви. На практика размерът на въпросните суми често е много малък. Комисията предлага да се възприеме подход, противоположен на използвания понастоящем: по принцип на Съюза да не се дължат лихви върху предварителното финансиране, освен ако от съображения за пропорционалност (напр. става въпрос за много големи суми) и за добро финансово управление в споразумението за безвъзмездни средства е предвидено лихвите да се инвестират в проекта или да се възстановят.

Що се отнася до правилата за възлагане на поръчки, разпоредбите във връзка с банковите гаранции, които изпълнителят трябва да предостави, и процедурите за възлагане на поръчки с малка стойност се изменят с цел да се опростят.

4.2. ПОСТИГАНЕ НА ПОВЕЧЕ РЕЗУЛТАТИ С ОГРАНИЧЕНИ РЕСУРСИ (МУЛТИПЛИКАЦИОНЕН ЕФЕКТ)

Комисията смята, че е необходимо да се увеличи мултипликационният ефект на средствата на Съюза с оглед на две политически събития: от една страна, политическите насоки, приети през 2009 г. от председателя на Комисията Барозу за втория му мандат, в които се предлага да се увеличат максимално инвестициите и да се създадат новаторски финансови инструменти, и, от друга страна, бюджетните ограничения както на национално равнище, така и на равнището на Съюза, които ще се отразят на преговорите по бъдещата многогодишна финансова рамка (за периода след 2013 г.).

За постигане на мултипликационен ефект на средствата на Съюз се предлагат редица инструменти, сред които:

- **обединяване на средствата в областта на външните отношения:** заедно с преразгледаните правила относно външните целеви приходи създаването на **доверителни фондове на ЕС** ще даде възможност за обединяване на средства от множество източници (държави-членки, бюджет на Съюза, трети държави);
- **синергия със собствените средства на ЕИБ:** с предложението се цели да се насърчи системното използване на комбинирани инструменти (средства на ЕС/средства на ЕИБ за рисков капитал, гаранционни фондове, дългосрочни заеми), които отчитат статута на „привилегирован партньор“ на ЕИБ съгласно Договора за ЕС и приноса ѝ към укрепването на вътрешния пазар;
- **синергия с частните средства и публично-частните партньорства (ПЧП):** Комисията предлага да се улесни създаването на ПЧП чрез обикновено делегиране от Комисията на частен субект, преминал успешно предварителна проверка (способност да управлява публични средства в съответствие със стандартите за добро финансово управление), или чрез основен акт за възлагане на осъществяването на ПЧП на публичен орган на ЕС съгласно „олекотен“ рамков регламент;
- **мултипликационен ефект на наградите в сектора на изследователската и развойната дейност:** въз основа на успешния опит в чужбина Комисията предлага да се изяснят правилата за присъждане на награди, които в бъдеще биха могли да се

използват по-широко за привличане на частни инвестиции за изследователска и развойна дейност.

4.3. ПОВИШАВАНЕ НА ОТЧЕТНОСТТА: ОТГОВОРНОСТИ НА ПАРТНЬОРИТЕ ПО ИЗПЪЛНЕНИЕТО И „ДОПУСТИМ РИСК ОТ ГРЕШКА“

4.3.1. Промяна на различните методи на изпълнение

Предложението има за цел да се опростят различните методи на изпълнение (централизирано пряко/непряко, споделено, децентрализирано и съвместно управление), да се подобри съгласуваността на приложимите за отделните методи правила и да се повиши отчетността на партньорите по изпълнението, така че да се подпомогне Комисията при изпълнението на отговорностите ѝ съгласно Договора.

Комисията предлага **набор от общи принципи**, които да се прилагат във всички случаи на непряко управление, т.е. винаги когато Комисията възлага на трети страни изпълнението на бюджета на Съюза. Тези принципи (които могат да се допълват от специфични за съответния сектор правила) са:

- предварителна проверка на способността за управление на средствата на ЕС, като се отчитат надлежно конкретните рискове във връзка със съответните дейности (гъвкавост и пропорционалност);
- управленски, контролни и одитни задължения (добро финансово управление);
- единна верига на отчетност, основана по-специално на годишни декларации за управлението, подписвани от партньорите по изпълнението на Комисията, и редовно уравниване на сметките.

Държавите-членки са най-важният партньор на Комисията и имат решаваща роля в изпълнението на бюджета (член 317, алинея 5 от ДФЕС). Това е взето предвид в действащия в момента ФР и предложението на Комисията чрез включването в тях на конкретни правила, отразяващи посочените общи принципи.

Предложението за споделеното управление се основава на вече съществуващите елементи, които показаха, че действат добре в областта на споделеното управление. Въз основа на член 317 от ДФЕС, съгласно който във ФР трябва да бъдат определени задълженията на държавите-членки за контрол и одит при изпълнението на бюджета, както и отговорностите, които произтичат от това, в предложението се определят ключовите функции, които системите за управление и контрол при споделено управление трябва да изпълняват. Държавите-членки разполагат със значителна гъвкавост, за да организират своите съществуващи административни структури съобразно тези функции.

4.3.2. Въвеждане на концепцията за допустим риск от грешка (ДРГ)

Досега като показател за измерване на начина, по който Комисията управлява риска, се използваше стандартното ниво на същественост от 2 %, прилагано от Сметната палата спрямо целия бюджет, независимо от рисковете и разходите за контрол във всяка област на политиката. За да може да се използва по-адекватен критерий за измерване на извършването от Комисията управление на риска, Комисията предлага ДРГ да се

определя от Съвета и Европейския парламент за всяка област на политиката след предложение на Комисията, в което се прави оценка на разходите за контрола и ползите от него.

Определеният за всяка област на политиката ДРГ ще бъде полезен инструмент на разположение на Комисията, който тя ще може да използва *ex ante*, за да адаптира начина, по който управлява програмите, съобразно съответните рискове. Той не пречи на механизмите за контрол, нито на коригиращите мерки, прилагани при откриване на грешки. Освен това ДРГ няма да наложи да се използват диференцирани нива на допустимата грешка за отделните държави-членки, а ще се прилага спрямо дадена област на политиката на равнището на Съюза.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно финансовите правила, приложими за годишния бюджет на Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 322 от него, във връзка с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия⁸,

като взеха предвид становището на Сметната палата⁹,

след предаване на проекта на законодателен акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹⁰ е бил неколккратно съществено изменян. Поради това че трябва да се направят допълнителни изменения, включително промени, с които да се вземат предвид измененията, въведени с Договора от Лисабон, с оглед на постигане на яснота Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 следва да бъде заменен с настоящия регламент.
- (2) В Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 са установени бюджетните принципи и финансовите правила, които трябва да бъдат спазвани във всички законодателни актове и от всички институции. Основните принципи, концепцията и структурата на този регламент и основните правила за бюджетно и финансово управление трябва да бъдат запазени. Дерогациите от тези основни принципи следва да бъдат преразгледани и опростени, доколкото е възможно, като се вземе предвид това дали те продължават да са подходящи, както и тяхната добавена стойност за годишния бюджет на Съюза (наричан по-нататък „бюджетът“), и тежестта, която налагат на заинтересованите страни. Необходимо е да се запазят и засилят ключовите елементи на финансовата реформа: ролята на финансовите участници, интегрирането на контрола в оперативните служби, вътрешните одитори, бюджетирането, основано на дейности (БОД), осъвременяването на

⁸ ОВ XXX.

⁹ ОВ С [...].

¹⁰ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

счетоводните принципи и правила и основните принципи по отношение на безвъзмездните средства.

- (3) Поради специфичния характер и задачи на Европейската централна банка, по-специално нейната независимост по отношение на управлението на финансите ѝ, тя следва да бъде изключена от обхвата на настоящия регламент.
- (4) С оглед на практическия опит в настоящия регламент следва да се включат правила с цел да се следват променящите се нужди по отношение на изпълнението на бюджета, като например съфинансирането с други донори, да се увеличи ефикасността на външната помощ и да се улесни използването на специфични финансови инструменти като тези, сключени с Европейската инвестиционна банка, или изпълнението чрез публично-частни партньорства.
- (5) Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 бе ограничен до формулиране на най-общите принципи и основните правила за целия бюджетен сектор, обхванат от Договорите, докато разпоредбите за прилагането бяха установени в Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности¹¹ с цел да се постигне по-добра йерархия на правилата и Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 да се направи по-разбираем. Съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-нататък „ДФЕС“) на Комисията може да се делегира правомощието да приема актове от общ характер, които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателните актове. Поради това някои разпоредби от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 следва да бъдат включени в настоящия регламент. Приетите от Комисията подробни правила за прилагане на настоящия регламент следва да се ограничават до техническите подробности и до условията за прилагане.
- (6) Полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси стана неразделна част от други политики и вътрешни дейности на Съюза. Ето защо специалните финансови разпоредби, приложими по отношение на тази политика, вече не са оправдани и с оглед на това следва да не се включват в настоящия регламент.
- (7) Съгласно многогодишната финансова рамка за 2007—2013 г., създадена с Междуетатностно споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹², спрямо Гаранционния фонд за външни дейности вече не се прилага специален режим. Предназначените за този фонд плащания от бюджета вече се записват в специален бюджетен ред. Съответните специални финансови разпоредби вече не са необходими и с оглед на това следва да не се включват в настоящия регламент.
- (8) Правилата относно генерираните от предварително финансиране лихви следва да бъдат опростени, тъй като създават прекалена административна тежест както

¹¹ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1.

¹² ОВ C 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

за получателите на средства на Съюза, така и за службите на Комисията и водят до неразбирателства между службите на Комисията и операторите и партньорите. С цел опростяване, по-специално по отношение на бенефициерите на безвъзмездни средства, и в съответствие с принципа на добро финансово управление следва вече да не съществува задължение да се генерират и да се възстановяват лихви по предварителното финансиране. Следва да е възможно обаче това задължение да се включи в споразумение за делегиране, за да се позволи повторното усвояване на генерираните от предварително финансиране лихви за програмите, управлявани от някои субекти с делегирани правомощия, или тяхното възстановяване.

- (9) Правилата за пренос за целевите приходи следва да отчитат разграничението между външни и вътрешни целеви приходи. За да се спази определената от донора цел, външните целеви приходи следва да бъдат пренасяни по право и използвани до извършването на всички операции във връзка с програмата или дейността, за която са предназначени тези приходи. Когато външните целеви приходи са получени през последната година от програмата или дейността, следва също да бъде възможно те да се използват през първата година от следващата програма или дейност. Вътрешните целеви приходи следва да е възможно да се пренасят само за една година, освен ако е посочено друго в приложимия основен акт или при надлежно обосновани обстоятелства.
- (10) По отношение на временните суми от една дванадесета следва да се изяснят правилата, приложими в случаите, в които Европейският парламент реши да намали размера на приетите от Съвета в съответствие с член 315 от ДФЕС допълнителни разходи, надвишаващи временните суми от една дванадесета.
- (11) Съгласно Договора многогодишната финансова рамка трябва да бъде установена под формата на регламент. Това налага в настоящия регламент да се включат някои разпоредби от многогодишната финансова рамка за 2007—2013 г. По-специално, за да се осигури бюджетна дисциплина, е необходимо да се създаде връзка между многогодишната финансова рамка и годишната бюджетна процедура. Необходимо е също да бъдат включени разпоредби относно ангажимента на Европейския парламент и на Съвета да спазват разпределението на бюджетните кредити за поети задължения, предвидено в основните актове за структурните операции, развитието на селските райони и Европейския фонд за рибарство.
- (12) Дерогацията относно целевите приходи следва да бъде изменена, за да отчете особеностите, от една страна, на вътрешните целеви приходи, произтичащи от разрешените от бюджетния орган бюджетни кредити, както и, от друга страна, на външните целеви приходи, събрани от различни донори и определени от тези донори за конкретна програма или дейност. Освен това външните донори следва да могат да съфинансират външни дейности, и по-специално хуманитарни дейности, дори когато това съфинансиране не е изрично предвидено в основния акт. За да се улесни управлението на недвижимото имущество, списъкът на вътрешните целеви приходи следва да включва приходите от продажби на сгради или приравнени на тях операции.
- (13) По отношение на представянето на целевите приходи в проектобюджета следва да се увеличи прозрачността, като се предвиди включването в проектобюджета

на сумите на целевите приходи, които са сигурни към датата на съставянето на му.

- (14) По отношение на принципа на специфичност вече не се прави разграничение между задължителни и незадължителни разходи. Ето защо разпоредбите относно трансферите следва да се изменят в съответствие с това.
- (15) Някои аспекти на правилата за прехвърляне на бюджетни кредити следва също да бъдат опростени и изяснени, защото се оказва, че са неясни или трудни за прилагане на практика. Необходимо е да се осигури по-добро изпълнение на бюджета, особено по отношение на бюджетните кредити за плащания, целевите приходи и бюджетните кредити за административни разходи, които са общи за няколко дяла. За тази цел следва да се опростят видовете трансфери и да се осигури възможност за по-голяма гъвкавост в процедурата за приемане на някои трансфери. По-специално, потвърди се, че е уместно и ефикасно Комисията да може да взема решения за трансфери на неизползвани бюджетни кредити при международни хуманитарни бедствия и кризи. Ето защо тази възможност следва да се отнася и до подобни събития, настъпили след 1 декември. От съображения за прозрачност в такива случаи Комисията следва да уведомява незабавно бюджетния орган за решението си. Комисията следва също да взема самостоятелно, в определени граници, решения за трансфери от резерва за спешна помощ.
- (16) По отношение на разпоредбите за пропорционалността следва да се въведе понятието за допустим риск от грешка като част от оценката на риска, извършвана от разпоредителя с бюджетни кредити. Институциите следва да могат да се отклоняват от използвания от Сметната палата общ праг на същественост от 2 % за приемане на заключение относно законосъобразността и редовността на съответните операции. Нивата на допустимия риск представляват по-подходящ показател, въз основа на който органът, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, да преценява качеството на управлението на риска от Комисията. Ето защо Европейският парламент и Съветът следва да определят нивото на допустимия риск от грешка по области на политиката, като се вземат предвид разходите за контрола и ползите от него.
- (17) За целите на член 316 от ДФЕС следва да се предвиди Европейският съвет и Съветът да споделят един и същ раздел в бюджета.
- (18) Изменената годишна бюджетна процедура съгласно ДФЕС следва да се отрази в настоящия регламент.
- (19) По отношение на съставянето на бюджета е важно ясно да се определят устройството и представянето на проектобюджета, изготвян от Комисията. Следва да се опише по-точно съдържанието на общото въведение, което предшества проектобюджета. Необходимо е също да се включи разпоредба относно финансовото програмиране за следващите години, както и относно възможността Комисията да представя всякакви работни документи в подкрепа на бюджетните искания.

- (20) По отношение на специфичните характеристики на общата външна политика и политика на сигурност следва да бъдат актуализирани формите, които основните актове могат да приемат съгласно ДФЕС и съгласно дялове V и VI от Договора за Европейския съюз. Освен това процедурата за приемане на подготвителни мерки в областта на външната дейност следва да се адаптира към разпоредбите на ДФЕС.
- (21) По отношение на методите на изпълнение, които уреждат по-специално условията за възлагане на изпълнителни правомощия на трети страни, правилата се усложниха твърде много през годините и следва да бъдат опростени. Същевременно следва да се запази първоначалната цел на възлагането на външни субекти — да се гарантира, че независимо от метода на изпълнение разходите се изпълняват с ниво на контрол и на прозрачност, равностойно на това, което се очаква службите на Комисията да прилагат. Поради това следва да се направи ясно разграничение между ситуациите, в които бюджетът се изпълнява пряко — от Комисията или изпълнителните ѝ агенции, и ситуациите, в които бюджетът се изпълнява непряко от трети страни. Това би трябвало да позволи да се установи общ режим за непряко управление с възможност той да се адаптира в съответствие със специфичните за отделните сектори правила, по-специално в случаите, когато бюджетът се изпълнява непряко от държавите-членки чрез споделено управление. Този общ режим следва да включва по-специално основните принципи, които Комисията трябва да спазва, когато взема решение да изпълнява бюджета непряко, и основните принципи, които трябва да спазват страните, на които са възложени изпълнителни правомощия. Комисията следва да може да прилага правилата и процедурите на Съюза или да приема прилагането на правилата и процедурите на субекта, на който са възложени изпълнителни правомощия, при условие че този субект гарантира равностойна защита на финансовите интереси на Съюза.
- (22) Правилата относно предварителната оценка на субектите, различни от държавите-членки, които не подлежат на предварителна оценка, следва да се адаптират, за да се гарантира, че всички субекти и лица, на които са възложени изпълнителни правомощия, осигуряват ниво на защита на финансовите интереси на Съюза, което е равностойно на изискваното съгласно настоящия регламент. Като част от надзорните задачи на Комисията е необходимо да се предвиди набор от задължения за контрол и одит, включително процедури за уравняване на сметките за всички видове управление на бюджета.
- (23) За да се вземат предвид оперативните нужди и да се улесни изпълнението от потенциални бенефициери или партньори по изпълнението, изискванията следва да останат пропорционални на конкретните рискове във връзка с дейността и нейната обща контролна среда. Естеството на задачите и мерките, осъществявани от Комисията в рамките на надзора и подкрепата на изпълнението на дейността, следва да бъдат взети предвид при оценяването на способността на третата страна или на субекта да изпълни тези изисквания. Освен това настоящият регламент следва да включва нови финансови инструменти, като например финансовите инструменти и публично-частните партньорства, с цел подобряване на изпълнението на бюджета и на политиките.
- (24) Опитът с публично-частните партньорства (ПЧП), институционализирани като органи на Съюза съгласно член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002,

показва, че трябва да бъдат добавени нови алтернативи, за да се увеличи изборът от инструменти, така че да се включат органи, които имат по-гъвкави и достъпни за частните партньори правила в сравнение с правилата, които се прилагат спрямо институциите на Съюза. Тези алтернативи следва да действат в условията на непряко управление. Такава алтернатива следва да е орган, който е създаден с основен акт и разполага с финансови правила, съобразени с принципите, необходими за осигуряване на доброто финансово управление на средствата на Съюза. Тези принципи следва да бъдат приети с делегиран регламент и да се основават на принципите, които трябва да спазват третите субекти с възложени задачи по изпълнението на бюджета. Друга алтернатива следва да е осъществяването на ПЧП от органи, уредени в частното право на държава-членка.

- (25) За целите на член 317 отДФЕС основните задължения за контрол и одит, които държавите-членки имат, когато изпълняват бюджета непряко чрез споделено управление, и които понастоящем съществуват само в специфичната за отделните сектори нормативна уредба, следва да бъдат въведени в настоящия регламент. Ето защо е необходимо да се включат разпоредби, с които се определя съгласувана рамка за всички засегнати области на политиката, относно хармонизирана административна структура на национално равнище, общи задължения за управление и контрол за тези структури, годишна декларация за управлението с независимо одитно становище по нея и годишна декларация на държавите-членки, с която те поемат отговорността за управлението на поверените им средства на Съюза, и механизми за финансово уравняване, спиране и коригиране, управлявани от Комисията. Подробните разпоредби следва да останат в специфичната за отделните сектори нормативна уредба.
- (26) По отношение на функциите на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити следва да се изяснят някои разпоредби, по-специално относно процедурите за вътрешен контрол, които той въвежда *ex ante* и *ex post*, и отчетните му функции. Във връзка с това съдържанието на неговия годишен отчет за дейността следва да се актуализира в съответствие с практиката да се включва необходимата финансова и управленска информация в подкрепа на неговата декларация за изпълнението на функциите му.
- (27) Отговорностите на счетоводителя на Комисията следва да бъдат изяснени, като по-специално бъде посочено, че той е единственото лице с право да определя счетоводните правила и хармонизираните сметкопланове, докато счетоводителите на всички други институции определят счетоводните процедури, които се прилагат в техните институции.
- (28) За да се улесни изпълнението на някои програми или дейности, поверени на финансови институции, в настоящия регламент следва да се въведе възможността за откриване на доверителни сметки. Тези банкови сметки следва да се откриват на името или от името на Комисията в счетоводните книги на финансова институция. Те следва да се управляват от тази финансова институция под отговорността на разпоредителя с бюджетни кредити и да е възможно да се откриват във валути, различни от еврото.
- (29) По отношение на приходните операции е необходимо да се рационализират правилата относно прогнозите за вземанията, така че да се вземат предвид

бюджетните нужди. Следва да се изисква записване, когато очакванията за приходи са с известна вероятност и могат да бъдат изразени с цифри с разумна степен на приближение. Опростяването следва да бъде постигнато посредством въвеждане на конкретни разпоредби относно процедурите за коригиране или анулиране на прогноза за вземане.

- (30) Правилата относно събирането следва да бъдат изяснени и засилени. Поспециално е необходимо пояснение, за да се уточни, че анулирането на установено вземане не предполага отказ от установено вземане на Съюза. Освен това, за да се засили защитата на финансовите интереси на Съюза, средствата на Съюза, за които е поискано възстановяване, следва да се третират от държавите-членки по не по-малко благоприятен начин в сравнение с исковите на публичните дружества на територията им.
- (31) С оглед на Съобщението на Комисията относно управлението на временно събраните глоби¹³ глобите, финансовите санкции и другите видове санкции, както и всички генерирани от тях приходи следва да се записват като бюджетни приходи през годината, която следва изчерпването на всички средства за защита срещу решенията за налагането им. Като изключение от това правило следва да се задържа част, ограничена до 2 % от общата сума на глобите или финансовите санкции, която трябва да се запише в бюджета, като тази част е предназначена за финансиране на създадения с посоченото съобщение фонд.
- (32) По отношение на плащанията и съгласно принципа на добро финансово управление следва да се изяснят различните видове плащания. Освен това плащанията по предварителното финансиране следва да се изчистват редовно от отговорния разпоредител с бюджетни кредити в съответствие със счетоводните правила, определени от счетоводителя на Комисията. За тази цел следва да се включат подходящи разпоредби в договорите, в решенията за безвъзмездни средства и в споразуменията за безвъзмездни средства, както и в споразуменията за делегиране с трети страни.
- (33) На институциите следва да се позволи да дадат предварителното си съгласие, за да приемат официално предаването на документи чрез електронна процедура. Освен това съгласно решенията на Комисията относно документите в електронен и цифров вид финансовите разпоредби относно приложимите към поетите задължения проверки следва да се актуализират и в тях изрично да се признае правната стойност на електронните формуляри за поръчки и фактури за регистрирането на правните задължения.
- (34) Правилата за отстраняване следва да бъдат подобрени с цел да се засили защитата на финансовите интереси на Съюза. Следва да се добави посочване на изпирането на пари, предвидено в Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки¹⁴. Освен това обхватът на положенията на отстраняване, отнасящи се до кандидати или оференти, осъдени със съдебно решение със сила на пресъдено нещо за престъпление, свързано с професионалното им поведение, или за

¹³

COM XXX.

¹⁴

ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.

измама, корупция, участие в престъпна организация, изпиране на пари или подобни наказателни нарушения, накърняващи финансовите интереси на Съюза, следва да се разшири, така че да включва и лицата с правомощия да представляват, да вземат решения или да упражняват контрол по отношение на тези кандидати или оференти. Въпреки това поради съображения за пропорционалност отстраняването следва да не се прилага към кандидатите и оферентите, които могат да докажат, че са взели адекватни мерки спрямо съответните лица с правомощия за представителство. И накрая, за да се осигури непрекъснатост на дейността на институцията, в случай на процедура на договаряне, при която по технически или творчески причини или причини, свързани със защитата на изключителни права, обществената поръчка може да бъде възложена само на определен икономически оператор, следва да се въведе дерогация от задължението за отстраняване поради несъстоятелност или аналогична ситуация, тежко професионално нарушение и неизпълнение на социални задължения.

- (35) Въпреки че Европейската централна банка (ЕЦБ) и Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) имат свой специален статут в рамките на Съюза, използването на техните собствени ресурси е от финансов интерес за Съюза. Ето защо те следва да разполагат с достъп до информацията в централната база данни за отстраняванията, създадена с цел защита на финансовите интереси на Съюза, и да вземат предвид под своя отговорност тази информация при възлагането на поръчки съгласно правилата им за възлагане на поръчки. ЕЦБ и ЕИБ следва също да изпращат на Комисията информация относно оферентите, за които е прието окончателно съдебно решение за измама или подобни наказателни нарушения, накърняващи финансовите интереси на Съюза.
- (36) По отношение на административните и финансовите санкции следва да се въведе стабилна правна основа за публикуването на решения, с които се прилагат такива санкции, в съответствие с изискванията за защита на данните. Това публикуване следва да продължи да е по избор поради съображения за защита на данните и правна сигурност.
- (37) Поради съображения за правна сигурност и опростяване следва да се преразгледа рамката за отпускане и мониторинг на безвъзмездните средства на Съюза, по-специално конкретните разпоредби за изпълнение на принципите на прозрачност, равно третиране, съфинансиране, нереализиране на печалба, дегресивно отпускане на безвъзмездни средства за оперативни разходи, забрана за отпускане на средства със задна дата и контрол.
- (38) За целта на рамката за отпускане и мониторинг на безвъзмездните средства на Съюза и с оглед на практическия опит режимът на еднократните суми следва да бъде изяснен (еднократни суми, стандартна таблица на единичните разходи и единни ставки) и ясно разграничен от каквито и да са последващи проверки на действителните разходи. Мерките за контрол следва да се адаптират към този нов подход с възможността да се поискат оперативни одити и в обхвата на констатациите да се включат и неодитирани проекти на същия бенефициер, когато в подобни проекти са открити повтарящи се грешки. И накрая, възможността бенефициерът да преразпредели получените от него безвъзмездни средства посредством субсидии за трети страни следва да се разшири при определени условия, за да се улесни правилното изпълнение на програмите,

насочени към голям брой физически лица, които могат да бъдат достигнати само посредством две нива на разпределяне. Това преразпределяне следва да бъде разрешено, ако бенефициерът от първо ниво е представил подходящи гаранции и ако споразумението за безвъзмездни средства съдържа подходящи клаузи за ограничаване на свободата на преценка за избора на подбенефициери и размера на отпуснатите средства.

- (39) Като нов вид финансова подкрепа наградите следва да бъдат уредени отделно от режима на безвъзмездните средства със специални правила, които не съдържат споменаване на предвидимите разходи. Наградите следва да са част от годишната работна програма и при надхвърляне на определен праг да бъдат присъждани от бенефициер или от изпълнител след одобряване от Комисията на техните условия или критерии за присъждане.
- (40) Финансовите инструменти имат все по-голямо значение за увеличаване на ефекта от средствата на Съюза, когато тези средства са обединени с други средства или включват ефект на лоста. Тъй като тези финансови инструменти не могат да бъдат приравнени към услугите или безвъзмездните средства, следва да се установи нов вид финансова подкрепа.
- (41) По отношение на правилата за счетоводната отчетност и отчетите, представянето на отчетите следва да се опрости, като в разпоредбите се посочи, че отчетите на Съюза включват само консолидираните финансови отчети и агрегираните бюджетни отчети. Следва също да се поясни, че процесът на консолидиране се отнася само до институциите, финансирани от бюджета, с цел да се вземе предвид специалният независим статут на ЕЦБ.
- (42) За да се отделят ясно функциите и отговорностите на счетоводителя на Комисията от тези на счетоводителите на институциите или органите, чиито отчети се консолидират, в разпоредбите следва да се посочи, че докладът за бюджетното и финансовото управление за финансовата година трябва да се изготвя от всяка институция или орган и след това да се изпраща на бюджетния орган и на Сметната палата до 31 март на следващата финансова година.
- (43) Необходимо е да се актуализират правилата и принципите на Съюза относно счетоводната отчетност, за да се осигури съгласуваността им с правилата на Международните счетоводни стандарти за публичния сектор.
- (44) Разпоредбите относно междинните и окончателните отчети следва да се актуализират, по-специално с цел да се посочи отчетната информация, която следва да придружава отчетите, изпратени на счетоводителя на Комисията за целите на консолидирането. Следва да се спомене и представителното писмо, придружаващо предаването на Сметната палата от институциите и от органите, финансирани от бюджета, на техните окончателни отчети, както и представителното писмо, придружаващо предаването на окончателните консолидирани отчети на Съюза. И накрая, следва да се определи по-ранен краен срок, в който Сметната палата да излезе със забележки по междинните отчети на институциите, различни от Комисията, и на органите, финансирани от бюджета, за да им се даде възможност да изготвят окончателните си отчети, като вземат предвид забележките на Сметната палата.

- (45) Що се отнася до информацията, която Комисията трябва да представи в рамките на освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, в съответствие с член 318 от ДФЕС Комисията следва по-специално да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад за оценка на финансите на Съюза въз основа на постигнатите резултати. Поради това в настоящия регламент следва да бъдат въведени подходящи разпоредби за такъв доклад във връзка с други съществуващи изисквания за доклади.
- (46) По отношение на специалните разпоредби на настоящия регламент относно структурните фондове, Кохезионния фонд, Европейския фонд за рибарство, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и фондовете в областта на свободата, сигурността и правосъдието, управлявани чрез споделено управление, следва да се запази разпоредбата за възстановяване на предплати и за предоставяне отново на бюджетни кредити, съдържаща се в декларацията на Комисията, приложена към Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за Структурните фондове¹⁵. Освен това чрез дерогация от правилото за пренос следва да е позволено да се пренасят налични в края на финансовата година бюджетни кредити за поети ангажименти, произтичащи от възстановяване на предплати, до приключването на програмата и да се използват тези бюджетни кредити за поети задължения, когато вече не са налични други бюджетни кредити за поети задължения.
- (47) Освен това е необходимо пояснение за участието на Съвместния изследователски център (СИЦ) в процедурите за възлагане на поръчки и за отпускане на безвъзмездни средства, когато той извършва дейности, финансирани изцяло или частично от бюджета извън бюджетните редове, които обикновено са предназначени за СИЦ в средствата за научни изследвания. Когато участва в процедури за възлагане на обществени поръчки и за отпускане на безвъзмездни средства като трета страна, СИЦ следва да бъде освободен от прилагането на разпоредбите относно критериите за отстраняване, административните и финансовите санкции, икономическия и финансовия капацитет и внасянето на гаранции. Освен това е необходимо да се вземат предвид научно-техническите услуги, предоставяни от СИЦ на други институции или на службите на Комисията чрез вътрешни административни договорености, които услуги са извън обхвата на правилата за възлагане на обществени поръчки. И накрая, за ефективното извършване на тези задачи приходите, които произтичат от свързаните с тези задачи дейности, следва по изключение да се смятат за външни целеви приходи.
- (48) Що се отнася до специалните разпоредби във връзка с изпълнението на външните дейности, необходимо е те да се адаптират към промените, предложени относно методите на изпълнение.
- (49) За да се укрепи международната роля на Съюза в сферата на външните дейности и развитието и за да се увеличат нейната публичност и ефикасност, на Комисията следва да бъде разрешено да създава и управлява европейски доверителни фондове за спешни дейности, дейности след спешната ситуация или тематични дейности. Въпреки че не се включват в бюджета, тези

¹⁵

ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1.

доверителни фондове следва да се управляват в съответствие с настоящия регламент в степента, необходима за сигурността и прозрачността на използването на средствата на Съюза. За тази цел Комисията следва да председателства управителния съвет, създаден за всеки доверителен фонд, за да се осигури представителството на донорите и да се вземат решения за използването на фондовете. Освен това следва счетоводителят на всеки доверителен фонд да е счетоводителят на Комисията.

- (50) По отношение на субектите, на които при непряко управление е възложено да изпълняват външни дейности, срокът за сключване на договори и безвъзмездни средства от тези субекти следва да бъде ограничен до три години след подписването на споразумението за делегиране с Комисията, освен когато надделяват специални извънредни и външни обстоятелства. При все това този срок следва да не се прилага по отношение на многогодишните програми, изпълнявани съгласно процедурите на структурните фондове. В случая на тези многогодишни програми подробните правила за отменяне на бюджетни кредити следва да се установят в специфичните за отделните сектори правила.
- (51) По отношение на специалните правила за възлагането на поръчки, приложими спрямо външните дейности, е необходимо да се позволи на гражданите на трети държави да участват в процедурите за възлагане в случай на изпълнение на програма без основен акт и когато надделяват надлежно обосновани извънредни обстоятелства.
- (52) Що се отнася до специалните разпоредби за бюджетните кредити за административни разходи, на институциите следва да се позволи да разработят дългосрочна политика за недвижимото имущество и да се възползват от пониски лихви благодарение на благоприятния кредитен рейтинг на Съюза на финансовия пазар. За тази цел следва да им бъде разрешено да вземат заеми извън бюджета с цел придобиване на недвижимо имущество. Това ще даде възможност да се преодолее сложността на сегашната система, като същевременно се намалят разходите и се увеличи прозрачността.
- (53) Що се отнася до рамковите програми за научни изследвания, с оглед на практическия опит следва да се уточни обхватът на специалната процедура за подбор на физически лица като експерти, тъй като помощта на експерти е необходима при оценяването на предложенията за проекти, на заявленията за отпускане на безвъзмездни средства, на проектите и на офертите и за предоставяне на експертни становища и съвети.
- (54) На Комисията следва да се предостави правомощието да приеме делегирани актове съгласно член 290 от Договора, за да установи подробни правила за прилагането на настоящия регламент, рамков финансов регламент за органите, създадени по силата на ДФЕС и Договора за Евратом, и примерен финансов регламент за публично-частните партньорства с цел определяне на необходимите принципи за осигуряване на добро финансово управление.
- (55) Настоящият регламент следва да бъде преразглеждан само когато това е необходимо. Твърде честите преразглеждания генерират непропорционални разходи за адаптиране на административните структури и процедури към новите

правила. Освен това е възможно да няма достатъчно време, за да се направи основателно заключение от прилагането на действащите правила.

- (56) За да се осигури непрекъснатост на изпълнението на текущите програми, разпоредбите относно задълженията за контрол и одит, които държавите-членки имат, когато изпълняват бюджета непряко чрез споделено управление, следва да се прилагат само по отношение на следващото поколение специфична за отделните сектори нормативна уредба,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ЧАСТ ПЪРВА

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ДЯЛ I

ПРЕДМЕТ И ОБХВАТ

Член 1 *Предмет*

С настоящия регламент се установяват правилата за съставяне и изпълнение на годишния бюджет на Съюза (наричан по-нататък „бюджетът“) и за представяне и одит на отчетите.

Член 2 *Обхват*

Всички разпоредби относно изпълнението на приходите и разходите на бюджета, които се съдържат в друг законодателен акт, трябва да са съобразени с бюджетните принципи, установени в дял II.

Настоящият регламент се прилага по отношение на Европейския парламент, Европейския съвет и Съвета, Европейската комисия, Съда на Европейския съюз и Европейската сметна палата, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите, Европейския омбудсман, Европейския надзорен орган по защита на данните и Европейската служба за външна дейност (наричани по-нататък „институцията(ите)“).

Настоящият регламент не се прилага по отношение на Европейската централна банка.

Настоящият регламент се прилага по отношение на изпълнението на административните разходи, които се отнасят до бюджетните кредити, предвидени в бюджета за Агенцията за снабдяване на Евратом.

ДЯЛ II

БЮДЖЕТНИ ПРИНЦИПИ

Член 3

Бюджетни принципи

Бюджетът се съставя и изпълнява при спазване на принципите на единство, точност на бюджета, ежегодност, балансираност, разчетна единица, универсалност, специфичност, добро финансово управление, което изисква ефективен и ефикасен вътрешен контрол, и прозрачност, изложени в настоящия регламент.

ГЛАВА 1

ПРИНЦИПИ НА ЕДИНСТВО И НА ТОЧНОСТ НА БЮДЖЕТА

Член 4

Определение за бюджет

1. Бюджетът представлява акт, чрез който за всяка финансова година се прогнозира и одобряват всички приходи и разходи, сметнати за необходими за Съюза и за Европейската общност за атомна енергия.

2. Приходите и разходите на Съюза включват:

- а) приходите и разходите на Съюза, включително административните разходи на институциите, произтичащи от разпоредбите на Договора за Европейския съюз във връзка с общата външна политика и политика на сигурност, и оперативните разходи, извършени при изпълнението на тези разпоредби, когато това е за сметка на бюджета;
- б) разходите и приходите на Европейската общност за атомна енергия.

Член 5

Правила относно принципите на единство и на точност на бюджета

1. При спазване на условията на член 80, приходи се събират и разходи се извършват само ако са записани на определен бюджетен ред.

2. Не се поема задължение за разходи, нито се разрешават разходи, които превишават разрешените бюджетни кредити.

3. В бюджета не могат да се записват бюджетни кредити, ако не са по разходна позиция, сметната за необходима.

4. Лихвите върху средства, които са собственост на Съюза, не се дължат на Съюза, освен когато е предвидено друго в споразуменията, сключени с изброените в член 55, параграф 1, буква б), ii)—viii) субекти, на които е възложено изпълнението, и в решенията или споразуменията за безвъзмездни средства, сключени с бенефициерите. В тези случаи тези лихви се използват повторно за съответната програма или се възстановяват.

ГЛАВА 2

ПРИНЦИП НА ЕЖЕГОДНОСТ

Член 6 *Определение*

Бюджетните кредити, записани в бюджета, се разрешават за срок от една финансова година, която започва на 1 януари и завършва на 31 декември.

Член 7 *Вид бюджетни кредити*

1. Бюджетът съдържа многогодишни бюджетни кредити, които се състоят от бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания, както и едногодишни бюджетни кредити.
2. Бюджетните кредити за поети задължения покриват пълната стойност на правните задължения, поети през текущата финансова година, при спазване на член 83, параграф 2 и член 180, параграф 2.
3. Бюджетните кредити за плащания обхващат плащанията, извършени в изпълнение на правните задължения, поети през текущата финансова година и/или предходни финансови години.
4. Параграфи 1 и 2 не засягат специалните разпоредби на дялове I, IV и VI на част втора. Те не препятстват поемането на задължения за бюджетни кредити глобално, нито поемането на бюджетни задължения на годишни вноски.

Член 8 *Счетоводни правила за приходите и бюджетните кредити*

1. Приходите за дадена финансова година се записват в сметките за финансовата година въз основа на сумите, събрани през финансовата година. Въпреки това собствените ресурси за месец януари на следващата финансова година могат да се внесат авансово съгласно Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 на Съвета¹⁶.

¹⁶ ОВ L 130, 31.5.2000 г., стр. 1.

2. Записванията на собствени ресурси от данък добавена стойност, на основания на brutния национален доход допълнителен ресурс, както и на всички финансови вноски могат да се коригират в съответствие с посочения в параграф 1 регламент.

3. Разрешените за дадена финансова година бюджетни кредити могат да се използват единствено за покриване на разходи, поети като задължение и платени през тази финансова година, както и за покриване на дължими суми по поети през предходни финансови години задължения.

4. Бюджетните задължения се записват в сметките въз основа на поетите до 31 декември правни задължения при спазване на глобалните задължения, посочени в член 83, параграф 2, както и на споразуменията, посочени в член 180, параграф 2 и сключени с трети държави, които се записват в сметките въз основа на поетите до 31 декември бюджетни задължения.

5. Плащанията се записват в сметките за определена финансова година въз основа на плащанията, извършени от счетоводителя най-късно до 31 декември същата година.

6. Чрез дерогация от параграфи 3, 4 и 5 разходите на Европейския фонд за гарантиране на земеделието се записват в сметките за определена финансова година в съответствие с правилата, определени в дял I на част втора.

Член 9

Анулиране и пренос на бюджетни кредити

1. Бюджетните кредити, които са останали неизползвани в края на финансовата година, за която са били записани, се анулират.

Въпреки това те могат да бъдат пренесени само за следващата финансова година с решение на съответната институция, взето най-късно до 15 февруари, в съответствие с параграфи 2 и 3, или да бъдат пренесени по право в съответствие с параграф 4.

2. Многогодишни бюджетни кредити за поети задължения, както и едногодишни бюджетни кредити, за които все още не е поето задължение към приключването на финансовата година, могат да се пренасят, когато се отнасят до:

- а) суми, които съответстват на бюджетни кредити за поети задължения, за които повечето от подготвителните етапи на процедурата по поемането на задълженията са завършени до 31 декември. Задължения за тези суми могат да бъдат поети до 31 март следващата година;
- б) суми, които са необходими, когато законодателният орган е приел основен акт през последното тримесечие на финансовата година и до 31 декември Комисията не е могла да поеме задължение за бюджетните кредити, предвидени за тази цел.

3. Бюджетни кредити за плащания могат да се пренасят по отношение на суми, необходими за покриване на съществуващи задължения или на задължения, свързани с пренесени бюджетни кредити за поети задължения, когато предвидените по съответните редове в бюджета за следващата финансова година кредити не покриват нуждите. Съответната институция усвоява първо бюджетните кредити, разрешени за

текущата финансова година, и не може да усвоява пренесените бюджетни кредити, докато първите не бъдат изчерпани.

4. Едногодишни бюджетни кредити, които отговарят на надлежно договорени задължения в края на финансовата година, се пренасят по право само за следващата финансова година.

5. Съответната институция информира Европейския парламент и Съвета (наричани по-нататък „бюджетният орган“) най-късно до 15 март за взетото решение за пренос, като за всеки бюджетен ред пояснява как са приложени критериите по параграфи 2 и 3 за всеки пренос.

6. Без да се засяга член 10, не могат да бъдат пренасяни бюджетни кредити, оставени в резерв, нито бюджетни кредити за разходи за персонала.

Член 10

Правила за пренос на целеви приходи

Неизползваните приходи и наличните към 31 декември бюджетни кредити, които произтичат от целевите приходи, посочени в член 18, се пренасят, както следва:

- а) външните целеви приходи се пренасят по право и трябва да се усвоят изцяло, докато бъдат извършени всички операции във връзка с програмата или дейността, за която са предназначени; получените през последната година от програмата или дейността външни целеви приходи могат да се използват през първата година от следващата програма или дейност;
- б) вътрешните целеви приходи се пренасят само за една година, освен ако е посочено друго в приложимия основен акт или при надлежно обосновани извънредни обстоятелства; първо трябва да се използват съответните налични бюджетни кредити.

Член 11

Отмяна на бюджетни кредити

Без да се засягат членове 170 и 174, когато се отменят суми в резултат на цялостно или частично изпълнение на дейностите, за които са били заделени, съответните бюджетни кредити се анулират през всички финансови години след тази, за която тези кредити са били записани в бюджета.

Член 12

Поемане на задължение за бюджетни кредити

Задължения за записаните в бюджета кредити могат да бъдат поемани, считано от 1 януари, след като бюджетът бъде окончателно приет, освен ако е предвидено друго в дялове I и VI на част втора.

Член 13

Приложими правила в случай на късно приемане на бюджета

1. В случай че в началото на финансовата година бюджетът не е окончателно приет, за поемането на задължения за разходите и за плащането на разходите, които е било възможно да се отнесат към конкретна бюджетна глава в изпълнение на последния надлежно приет бюджет, се прилага член 315, първа алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-нататък „ДФЕС“).

2. Задълженията могат да се поемат по глави до максимален размер от една четвърт от общия размер на предвидените бюджетни кредити в съответната глава за предходната финансова година плюс една дванадесета за всеки изтекъл месец.

Плащанията могат да се извършват по глави с месечна периодичност до максимален размер от една дванадесета от предвидените по съответната глава бюджетни кредити за предходната финансова година.

Не може да се надхвърля ограничението за бюджетните кредити, предвидени в подготвяния проектобюджет.

3. В случай че съображения за непрекъснатост на дейностите на Съюза и нуждите на управлението го налагат, Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да разреши две или повече временни суми от една дванадесета както за поемане на задължения, така и за плащания в допълнение на автоматично предоставените суми от една дванадесета съгласно параграфи 1 и 2. Той препраща без забавяне решението за разрешаване на Европейския парламент.

Решението влиза в сила тридесет дни след приемането си, освен ако през тези тридесет дни Европейският парламент, като действа с мнозинство от членовете си, реши да намали тези разходи.

Ако Европейският парламент реши да намали тези разходи, Съветът преразглежда решението за разрешаване, като взема предвид сумата, одобрена от Европейския парламент.

Допълнителните суми от една дванадесета се разрешават в цялост и са неделими.

ГЛАВА 3 ПРИНЦИП НА БАЛАНСИРАНОСТ

Член 14

Определение и обхват

1. Бюджетните приходи и бюджетните кредити за плащания трябва да бъдат балансирани.

2. В рамките на бюджета Съюзът и Европейската общност за атомна енергия, както и органите, създадени от Съюза, посочени в член 200, не могат да сключват заеми.

Член 15
Салдо от финансовата година

1. Салдото от всяка финансова година се записва в бюджета за следващата финансова година като приход в случай на излишък или като бюджетни кредити за плащания в случай на дефицит.
2. Прогнозите за тези приходи или бюджетни кредити за плащания се записват в бюджета по време на бюджетната процедура и в писмо за внасяне на корекции, представено по реда на член 35. Те се изготвят в съответствие с Регламента на Съвета за прилагане на решението относно системата на собствените ресурси на Съюза.
3. След представяне на отчетите за всяка финансова година всяко отклонение от прогнозите се записва в бюджета за следващата финансова година чрез коригиращ бюджет, посветен само на това отклонение. В такъв случай проектът на коригиращ бюджет трябва да се внесе от Комисията в срок от 15 дни след внасянето на междинните отчети.

ГЛАВА 4
ПРИНЦИП НА РАЗЧЕТНА ЕДИНИЦА

Член 16
Използване на еврото

Многогодишната финансова рамка и бюджетът се съставят и изпълняват в евро и отчетите се представят в евро. Въпреки това за целите на паричните потоци, посочени в член 65, счетоводителят и, в случай на авансови средства, администраторите на авансови средства, и, за нуждите на административното управление на Комисията и на Европейската служба за външна дейност (наричана по-нататък „ЕСВД“), отговорният разпоредител с бюджетни кредити са оправомощени да извършват операции в национални валути, както е предвидено в посочения в член 199 делегиран регламент.

ГЛАВА 5
ПРИНЦИП НА УНИВЕРСАЛНОСТ

Член 17
Определение и обхват

Общият размер на приходите покрива общия размер на бюджетните кредити за плащания при спазване на член 18. Всички приходи и разходи се записват в пълния си размер без насрещни корекции при спазване на член 20.

Член 18
Целеви приходи

1. Външните целеви приходи и вътрешните целеви приходи се използват за финансиране на конкретни разходни позиции.

2. Външни целеви приходи представляват:

- а) финансовите вноски от държавите-членки за определени научноизследователски програми съгласно Регламента на Съвета за прилагане на решението относно системата на собствените ресурси на Съюза;
- б) финансовите вноски от държавите-членки, трети държави, включително и в двата случая техните държавни и парадържавни агенции, юридически лица или физически лица за определени проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име;
- в) лихвите по депозитите и глобите, предвидени в Регламента за ускоряване и уточняване на прилагането на процедурата при прекомерен дефицит;
- г) приходите, предназначени за конкретна цел, като например приходите от фондации, субсидии, дарения и завещания, включително специфичните за всяка институция целеви приходи;
- д) финансовите участия на трети държави или различни организации в дейностите на Съюза;
- е) целевите приходи, посочени в член 173, параграф 2 и член 175, параграф 2.

3. Вътрешни целеви приходи представляват:

- а) приходите от трети страни във връзка със стоки, услуги или строителни работи, доставени по тяхно искане;
- б) постъпленията от продажба на моторни превозни средства, оборудване, съоръжения, материали и научна и техническа апаратура, които се подменят или бракуват, когато балансовата стойност е напълно амортизирана;
- в) приходите, които възникват от възстановяване на недължимо платени суми;
- г) постъпленията от доставки на стоки, услуги и строителни работи за други отдели, институции или организации, включително възстановените от други институции или органи суми за командировъчни разходи, изплатени от тяхно име;
- д) получените застрахователни обезщетения;

- е) приходите от продажба, отдаване под наем или всякакъв друг договор относно права във връзка с недвижимо имущество;
- ж) приходите от продажба на публикации и филми, включително такива на електронен носител.

4. Възможно е също така предвидените в приложимия основен акт приходи да бъдат предназначени от същия този основен акт за специфични разходи. Освен когато е посочено друго в приложимия основен акт, тези приходи представляват вътрешни целеви приходи.

5. В бюджета се включват редове за отразяване на външните целеви приходи и на вътрешните целеви приходи, а когато е възможно, се посочва и размерът.

Целевите приходи могат да се включват в проектобюджета само за сумите, които са сигурни към датата на съставяне на проектобюджета.

Член 19 *Безвъзмездни сделки*

1. Комисията може да приема всякакви безвъзмездни сделки в полза на Съюза, като например фондации, субсидии, дарения и завещания.

2. Приемането на безвъзмездни сделки на стойност 50 000 EUR или повече, които са свързани с финансови тежести, включително последващи разходи, надвишаващи 10 % от стойността на сделката, подлежи на разрешение от Европейския парламент и Съвета, като и двете институции предприемат действия по въпроса в срок от два месеца от датата на получаване на искането от Комисията. В случай че в този срок не бъде направено възражение, Комисията взема окончателно решение по отношение на приемането.

Член 20 *Правила относно приспаданията и корекциите на обменните курсове*

1. В посочения в член 199 делегиран регламент могат да се посочат случаите, при които определени приходи могат да се приспадат от заявки за плащане, които след това се предават за плащане на нетната сума.

2. Стойността на продуктите или услугите, доставени на Съюза, която включва данъци, подлежащи на възстановяване от трети държави въз основа на съответните спогодби, е за сметка на бюджета, като в нея се включва и данъкът. Последващото възстановяване на данъците се третира като целеви приход в съответствие с член 18, параграф 2.

3. За курсови разлики, възникнали при изпълнение на бюджета, могат да се внасят корекции. Окончателната печалба или загуба се включва в баланса за финансовата година.

ГЛАВА 6

ПРИНЦИП НА СПЕЦИФИЧНОСТ

Член 21

Общи разпоредби

1. Бюджетните кредити се заделят за конкретни цели по дялове и глави; главите допълнително се подразделят на статии и позиции.
2. Комисията може, в рамките на своя раздел от бюджета, да прехвърля самостоятелно бюджетни кредити съгласно посоченото в член 23 или иска от бюджетния орган одобрение за трансфер на бюджетни кредити в посочените в член 24 случаи.
3. Бюджетни кредити могат да се прехвърлят само в бюджетни редове, за които в бюджета са разрешени бюджетни кредити или има символично записване „*pro memoria*“.
4. Бюджетни кредити, които съответстват на целеви приходи, могат да се прехвърлят само ако тези приходи се използват за целите, за които са предназначени.

Член 22

Трансфери от институции, различни от Комисията

1. Всяка институция, различна от Комисията, може, в рамките на своя раздел от бюджета, да прехвърля бюджетни кредити:
 - а) от един дял в друг до не повече от 10 % от бюджетните кредити за годината, записани в реда, от който се прави прехвърлянето;
 - б) от една глава в друга и от една статия в друга — без ограничение.
2. Три седмици преди извършване на прехвърлянията, посочени в параграф 1, институциите информират бюджетния орган за своите намерения. В случай че в този срок някой от клоновете на бюджетния орган изрази надлежно мотивирани съображения, се прилага процедурата, установена в член 24.
3. Всяка институция, различна от Комисията, може да предложи на бюджетния орган, в рамките на своя раздел от бюджета, прехвърляния от един дял в друг, надвишаващи максималния общ размер от 10 % от бюджетните кредити за финансовата година, записани в реда, от който трябва да се направи прехвърлянето. За тези прехвърляния се прилага процедурата, установена в член 24.
4. Всяка институция, различна от Комисията, може, в рамките на своя раздел от бюджета, да извършва прехвърляния между статии, без да информира бюджетния орган предварително.

Член 23
Вътрешни трансфери от Комисията

1. Комисията може, в рамките на своя раздел от бюджета, самостоятелно:

- а) да прехвърля бюджетни кредити за поети задължения в рамките на всяка глава;
- б) да прехвърля бюджетни кредити за плащания в рамките на всеки дял;
- в) по отношение на разходите за персонал и административните разходи, които са общи за няколко дяла, да прехвърля бюджетни кредити от един дял в друг;
- г) по отношение на оперативните разходи, да прехвърля бюджетни кредити между глави в рамките на един и същи дял, до максимален общ размер от 10 % от бюджетните кредити за годината, записани в реда, от който се прави трансферът.

2. Комисията може, в рамките на своя раздел от бюджета, да взема решения за извършване на следните трансфери на бюджетни кредити от един дял в друг, при условие че информира незабавно бюджетния орган за решението си:

- а) трансфери на бюджетни кредити от посочения в член 43 дял „провизии“, когато единственото условие за освобождаване на резерва е да се приеме основен акт съгласно обикновената законодателна процедура, предвидена в член 294 от ДФЕС;
- б) в надлежно обосновани извънредни случаи на международни хуманитарни бедствия и кризи, настъпили след 1 декември на бюджетната година, Комисията може да прехвърля неусвоени бюджетни кредити за текущата бюджетна година, които все още са на разположение в дяловете на бюджета, попадащи във функция 4 на многогодишната финансова рамка, към дяловете на бюджета, отнасящи се до помощта за управление на кризи и операциите за хуманитарна помощ.

Член 24
Трансфери от Комисията, представени пред бюджетния орган

1. Комисията представя предложението си за трансфер едновременно пред Европейския парламент и пред Съвета.

2. Бюджетният орган взема решения относно трансферите на бюджетни кредити, както е предвидено в параграфи 3—6, освен ако е предвидено друго в дял I на част втора.

3. Освен при спешни случаи, Съветът с квалифицирано мнозинство и Европейският парламент обсъждат предложението на Комисията в срок от шест седмици от датата, на която тези две институции са получили представеното пред тях предложение за всеки трансфер.

4. Предложението за трансфер се одобрява, ако в шестседмичния срок е налице някой от следните случаи:

- а) Европейският парламент и Съветът го одобряват;
- б) или Европейският парламент, или Съветът го одобри и другата институция се въздържа от действие;
- в) Европейският парламент и Съветът се въздържат от действие или не вземат решение в разрез с предложението на Комисията.

5. Освен ако Европейският парламент или Съветът поиска друго, шестседмичният срок по параграф 4 се намалява на три седмици в който и да е от следните случаи:

- а) трансферът представлява по-малко от 10 % от бюджетните кредити по реда, от който се прави, и не превишава 5 милиона EUR;
- б) трансферът се отнася само до бюджетни кредити за плащания и общият му размер не превишава 100 милиона EUR.

6. Ако Европейският парламент или Съветът измени трансфера, а другата институция го одобри или се въздържа от действие, или ако Европейският парламент и Съветът изменят трансфера, за одобрена се счита по-малката сума, одобрена от Европейския парламент или от Съвета, освен ако Комисията оттегли предложението си.

Член 25

Трансфери, за които се прилагат специални разпоредби

1. Прехвърлянията в рамките на бюджетните дялове, отнасящи се до Европейския фонд за гарантиране на земеделието, структурните фондове, Кохезионния фонд, Европейския фонд за рибарство, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и научни изследвания, са обект на специални разпоредби в дялове I, II и III от част втора.

2. Решенията за извършване на прехвърляния, с които се дава възможност за усвояване на резерва за спешна помощ, се вземат от бюджетния орган по предложение на Комисията или от Комисията за не повече от 10 % от бюджетните кредити за годината, записани в реда, от който се прави прехвърлянето.

Прилага се процедурата, предвидена в член 24, параграфи 3 и 4. В случай че предложението на Комисията не бъде одобрено от Европейския парламент и Съвета и не се постигне обща позиция по усвояването на този резерв, Европейският парламент и Съветът се въздържат от действия по предложението на Комисията за трансфер.

ГЛАВА 7

ПРИНЦИП НА ДОБРО ФИНАНСОВО УПРАВЛЕНИЕ

Член 26

Принципи на икономичност, ефикасност и ефективност

1. Бюджетните кредити се използват при спазване на принципа на добро финансово управление, и по-специално при спазване на принципите на икономичност, ефикасност и ефективност.

2. Принципът на икономичност изисква ресурсите, използвани от институцията за осъществяване на нейните дейности, да се предоставят своевременно, в подходящо количество и качество и при най-добра цена.

Принципът на ефикасност се отнася до най-доброто съотношение между използваните ресурси и постигнатите резултати.

Принципът на ефективност се отнася до осъществяването на набелязаните конкретни цели и постигането на планираните резултати.

3. За всички сектори на дейност, обхванати от бюджета, се набелязват цели, които са конкретни, измерими, постижими, актуални и планирани със срокове. Осъществяването на тези цели се проследява чрез показатели за постигнатото по всяка от дейностите, като органите, които извършват разходите, предоставят информация на бюджетния орган. Тази информация се предоставя ежегодно и най-късно в документите, придружаващи проектобюджета.

4. С цел да се усъвършенства механизмът на вземане на решения, институциите провеждат както предварителни, така и последващи оценки съобразно насоките, предоставени от Комисията. Тези оценки се прилагат за всички програми и дейности, при които има значителни разходи, като резултатите от оценките се разпространяват до органите, които извършват разходите, до законодателните и до бюджетните органи.

Член 27

Задължителна финансова обосновка

1. Всяко предложение или инициатива, внесени пред законодателния орган от Комисията, от върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (наричан по-нататък „върховният представител“) или от държава-членка, които могат да имат отражение върху бюджета, включително изменения в броя на длъжностите, трябва да са придружени от финансова обосновка и от оценката, предвидена в член 26, параграф 4.

Всяко изменение на предложение или инициатива, внесени пред законодателния орган, което може да има значително отражение върху бюджета, включително промени в броя на длъжностите, трябва да е придружено от финансова обосновка, изготвена от институцията, предлагаща изменението.

2. С цел да се намали рискът от измама или нередност, финансовата обосновка, посочена в параграф 1, предоставя информация за изградената система за вътрешен контрол, оценка на риска, както и действащите и планираните мерки за предотвратяване и защита от измама.

Член 28

Вътрешен контрол на изпълнението на бюджета

1. Бюджетът се изпълнява в съответствие с принципа на ефективен и ефикасен вътрешен контрол, подходящ за всеки отделен режим на управление, и в съответствие с приложимата за съответния сектор нормативна уредба.

2. За целите на изпълнението на бюджета вътрешният контрол се определя като процес, приложим на всички равнища на управлението и предназначен да осигури достатъчна увереност в постигането на следните цели:

- а) ефективност, ефикасност и икономичност на операциите;
- б) надеждност на отчетността;
- в) опазване на имуществото и информацията;
- г) предотвратяване, разкриване и коригиране на измами и нередности;
- д) подходящо управление на рисковете, свързани със законосъобразността и редовността на извършените операции, като се взема предвид многогодишният характер на програмите, както и естеството на съответните плащания.

Член 29

Допустим риск от грешка

Законодателният орган определя в съответствие с процедурата, установена в член 322 от ДФЕС, ниво на допустимия риск от грешка за подходящо агрегиране на бюджета. Това решение се взема предвид в годишната процедура по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета съгласно член 157, параграф 2.

Нивото на допустимия риск от грешка се основава на анализ на разходите за контрола и ползите от него. При поискване държавите-членки и посочените в член 55, параграф 1, буква б) субекти и лица докладват на Комисията за поетите от тях разходи за контрол, както и за броя и обема на финансираните от бюджета дейности.

Нивото на допустимия риск от грешка се следи внимателно и се преразглежда в случай на значителни промени в контролната среда.

ГЛАВА 8

ПРИНЦИП НА ПРОЗРАЧНОСТ

Член 30

Публикуване на отчетите, бюджетите и докладите

1. Бюджетът се съставя и изпълнява и отчетите се представят при спазване на принципа на прозрачност.

2. Председателят на Европейския парламент предоставя бюджета и коригиращите бюджети във вида на окончателното им приемане за публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Публикуването се извършва в срок от три месеца след датата, на която бюджетът е обявен за окончателно приет.

Консолидираните годишни отчети и докладът за бюджетното и финансовото управление, изготвен от всяка институция, се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 31

Публикуване на получателите на средства на Съюза и на друга информация

1. В приложение към бюджета се дава информация за операциите по получаване и отпускане на заеми, сключени от Съюза в полза на трети страни.

2. Комисията предоставя по подходящ начин информацията, с която разполага относно получателите на средства с произход от бюджета, когато бюджетът се изпълнява централизирано и пряко от нейните служби или от делегациите на Съюза съгласно член 53, втора алинея, и информацията относно получателите на средства, предоставена от субектите, на които са делегирани задачи по изпълнението на бюджета при други режими на управление.

3. Тази информация се предоставя при надлежно спазване на изискванията за поверителност, и по-специално за защита на личните данни в съответствие с Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁷ и Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета¹⁸, както и на изискванията за сигурност, като се вземат предвид характерните особености на всеки режим на управление, посочен в член 53, и когато е приложимо, в съответствие със съответните специфични за отделните сектори правила.

¹⁷ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

¹⁸ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ДЯЛ III

СЪСТАВЯНЕ И УСТРОЙСТВО НА БЮДЖЕТА

ГЛАВА 1

СЪСТАВЯНЕ НА БЮДЖЕТА

Член 32

Прогнози за приходите и разходите

Европейският парламент, Европейският съвет и Съветът, Съдът на Европейския съюз, Сметната палата, Икономическият и социален комитет, Комитетът на регионите, Омбудсманът, Европейският надзорен орган по защита на данните и ЕСВД изготвят прогноза за своите приходи и разходи, която изпращат на Комисията преди 1 юли всяка година.

ЕСВД изготвя прогноза за своите приходи и разходи, която изпраща на Комисията преди 1 юли всяка година. Върховният представител провежда консултации с членовете на Комисията, отговарящи за политиката на развитие, политиката на съседство и международното сътрудничество, хуманитарната помощ и реакцията при кризи, във връзка със съответните им отговорности.

Тези прогнози се изпращат от посочените институции за сведение и на бюджетния орган най-късно до 1 юли всяка година. Комисията изготвя собствени прогнози, които също изпраща в този срок на бюджетния орган.

При изготвянето на своите прогнози Комисията използва информацията, посочена в член 33.

Член 33

Прогнозен бюджет на органите, посочени в член 200

Всяка година до 31 март всеки орган, посочен в член 200, в съответствие с акта за неговото учредяване, изпраща на Комисията и на бюджетния орган прогноза за своите приходи и разходи, включително своето щатно разписание, и своя проект на работна програма.

Член 34

Проектобюджет

1. Комисията внася предложение, съдържащо проектобюджета, в Европейския парламент и Съвета не по-късно от 1 септември на годината, която предхожда годината на изпълнение на бюджета.

В проектобюджета се включва обобщен разчет за разходите и приходите на Съюза и се обединяват прогнозите, посочени в член 32.

Проектобюджетът следва устройството и представянето, установени в членове 41—46.

Всеки раздел от проектобюджета се предшества от въведение, съставено от съответната институция.

Комисията съставя общото въведение в проектобюджета. Общото въведение включва финансови таблици с основните данни по дялове и обосновка на промените в бюджетните кредити от една финансова година до следващата по категории разходи от многогодишната финансова рамка.

2. Когато е уместно, Комисията прилага към проектобюджета финансово програмиране за следващите години.

Финансовото програмиране се актуализира след приемането на бюджета, за да се включат в него резултатите от бюджетната процедура и всички други приложими решения.

3. Към проектобюджета Комисията прилага също всички работни документи, които смята за полезни, за да подкрепи бюджетните си искания.

4. В съответствие с член 8, параграф 5 от Решение 2010/427/ЕС от 26 юли 2010 г. за определяне на организацията и функционирането на Европейската служба за външна дейност¹⁹ и с цел да се гарантира бюджетната прозрачност в областта на външната дейност на Съюза, заедно с проектобюджета Комисията предава на бюджетния орган работен документ, в който са представени изчерпателно:

- а) всички административни и оперативни разходи, свързани с външната дейност на Съюза, включително задачите по общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) и общата политика за сигурност и отбрана, и финансирани от бюджета;
- б) общите административни разходи на ЕСВД за предходната година с разбивка по разходи за отделните делегации и разходи за централната администрация на ЕСВД; заедно с оперативните разходи, с разбивка по географски области (региони, страни), тематични области, делегации на Съюза и мисии.

В работния документ се посочват също:

- а) броят на длъжностите за всяка степен във всяка категория, както и броят на постоянните и временните длъжности, включително договорно наетия и местния персонал, разрешени в рамките на бюджетните кредити във всяка делегация на Съюза, както и в централната администрация на ЕСВД;
- б) всяко увеличаване или намаляване на броя на длъжностите по степени и категории в централната администрация на ЕСВД и във всички делегации на Съюза в сравнение с предходната година;

¹⁹ ОВ L 201, 3.8.2010 г., стр. 30.

- в) броят на разрешените за финансовата година длъжности, броят на разрешените за предходната година длъжности, както и броят на длъжностите, заемани от командировани дипломати от държавите-членки и от служители на Съвета и Комисията;
- г) подробни данни за всички заети служители в делегациите на Съюза към момента на представяне на проектобюджета, включително разбивка по географски области, отделни страни и мисии, като се посочват поотделно длъжностите в щатното разписание, договорно наетите лица, местните служители и командированите национални експерти, както и бюджетните кредити, поискани в проектобюджета за тези други видове персонал, със съответните прогнози по отношение на еквивалентните човешки ресурси при пълна заетост, които могат да бъдат наети в рамките на поисканите бюджетни кредити.

Член 35

Писмо за внасяне на корекции в проектобюджета

До свикване на помирителния комитет, посочен в член 314 отДФЕС, Комисията може по собствена инициатива или по искане на останалите институции, всяка за своя раздел, да представя едновременно на Европейския парламент и на Съвета писма за внасяне на корекции в проектобюджета въз основа на нова информация, която не е била известна към момента на съставяне на проекта, включително писмо за внасяне на корекции, с което се актуализират прогнозните разходи за селско стопанство.

Член 36

Одобрение на резултата от работата на помирителния комитет

След като помирителният комитет постигне споразумение по общ проект, Европейският парламент и Съветът полагат усилия да одобрят резултата от работата на помирителния комитет във възможно най-кратък срок съгласно член 314, параграф 6 отДФЕС и съответните си вътрешни процедурни правилници.

Член 37

Приемане на бюджета

1. Председателят на Европейския парламент обявява бюджета за окончателно приет в съответствие с процедурата по член 314, параграф 9 отДФЕС и член 177, параграф 7 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (наричан по-нататък „Договорът за Евратом“).

2. След като бюджетът бъде обявен за окончателно приет, всяка държава-членка, от 1 януари на следващата финансова година или от датата на обявяване на окончателното приемане на бюджета, ако тази дата е след 1 януари, е длъжна да извърши дължимите на Съюза плащания, както е посочено в Регламента на Съвета за прилагане на решението относно системата на собствените ресурси на Съюза.

Член 38
Проекти на коригиращи бюджети

1. В случай че са налице неизбежни, извънредни или непредвидени обстоятелства, Комисията може да представи проекти на коригиращи бюджети.

Исканията за коригиращи бюджети при същите обстоятелства, както са посочени в предходния параграф, от институции, различни от Комисията, се изпращат на Комисията.

Преди да представят проект на коригиращ бюджет, Комисията и другите институции проучват възможностите за преразпределение на съответните бюджетни кредити, като вземат предвид всяко очаквано непълно изпълнение на бюджетните кредити.

2. Освен ако са налице извънредни обстоятелства, Комисията представя едновременно на Европейския парламент и на Съвета всички проекти на коригиращи бюджети най-късно до 1 септември всяка година. Комисията може да прилага становище към исканията на останалите институции за коригиращи бюджети.

3. Европейският парламент и Съветът ги обсъждат, като вземат надлежно предвид тяхната неотложност.

Член 39
Ранно предаване на прогнозите и на проектобюджетите

Комисията и бюджетният орган могат да се договорят да посочат по-ранни дати за предаването на прогнозите и за приемането и предаването на проектобюджета. Тази договореност обаче не може да води до съкращаване или удължаване на предвидените срокове за разглеждане на тези текстове съгласно член 314 от ДФЕС и член 177 от Договора за Евратом.

ГЛАВА 2

УСТРОЙСТВО И ПРЕДСТАВЯНЕ НА БЮДЖЕТА

Член 40
Устройство на бюджета

Бюджетът се състои от:

- а) общ разчет за приходната и разходната част на бюджета;
- б) отделни раздели, в които са групирани приходната и разходната част на бюджета за всяка институция.

Европейският съвет и Съветът споделят един и същи раздел от бюджета.

Член 41
Класификация на бюджета

1. Приходите на Комисията и приходите и разходите на останалите институции се класифицират от бюджетния орган според техния вид или предназначение по дялове, глави, статии и позиции.

2. Разходната част на бюджетния раздел за Комисията се съставя въз основа на номенклатура, приета от бюджетния орган и класифицирана според предназначението.

Дяловете съответстват на област на политиката, а главите, по правило, съответстват на определена дейност.

Всеки дял може да включва бюджетни кредити за оперативни разходи и бюджетни кредити за административни разходи.

Бюджетните кредити за административни разходи за даден дял се групират в една единствена глава.

Член 42
Забрана за отрицателни приходи

Бюджетът не може да съдържа отрицателни приходи.

Собствените ресурси, внесени по силата на Решението на Съвета относно системата на собствените ресурси на Съюза, представляват нетни суми и се посочват като такива в обобщения разчет на приходната част на бюджета.

Член 43
Провизии

1. Всеки раздел от бюджета може да съдържа дял „провизии“. Бюджетни кредити се записват в този дял при следните две обстоятелства:

- а) когато към момента на съставяне на бюджета няма основен акт за съответната дейност;
- б) когато има сериозни основания за поставяне под съмнение на достатъчността на бюджетните кредити или на възможността за изпълнение, в съответствие с доброто финансово управление, на бюджетните кредити, записани в съответните редове.

Бюджетните кредити в този дял могат да се използват единствено след прехвърляне в съответствие с процедурата, предвидена в член 23, параграф 1, буква г), когато основният акт се приема съгласно процедурата, уредена в член 294 от ДФЕС, и с тази в член 24 във всички останали случаи.

2. В случай на сериозни затруднения при изпълнението Комисията може да предложи, в хода на финансовата година, трансфери на бюджетни кредити в дял „провизии“. Бюджетният орган взема решение за тези трансфери съгласно предвиденото в член 24.

Член 44
Отрицателен резерв

Бюджетният раздел за Комисията може да включва „отрицателен резерв“, ограничен до максимален размер от 200 милиона EUR. Този резерв, който се записва в отделен дял, може да включва както бюджетни кредити за поети задължения, така и бюджетни кредити за плащания.

Резервът трябва да се усвои преди края на финансовата година посредством прехвърляне в съответствие с процедурата, предвидена в членове 21 и 23.

Член 45
Резерв за спешна помощ

1. Бюджетният раздел за Комисията включва резерв за спешна помощ за трети държави.

2. Резервът, посочен в параграф 1, се усвоява преди края на финансовата година посредством прехвърляне в съответствие с процедурата, предвидена в членове 24 и 25.

Член 46
Представяне на бюджета

1. В бюджета се посочват:

а) в общия разчет за приходната и разходната част на бюджета:

- i) прогнозните приходи на Съюза за съответната финансова година;
- ii) прогнозните приходи за предходната финансова година и приходите за година $n - 2$;
- iii) бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания за съответната финансова година;
- iv) бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания за предходната финансова година;
- v) поетите задължения за разходи и платените разходи през година $n - 2$;
- vi) подходящи пояснения за всяка подгрупа, посочена в член 41, параграф 1;

б) във всеки раздел от бюджета приходите и разходите се представят със същата структура като тази по буква а);

в) по отношение на персонала:

- i) за всеки раздел от бюджета, щатно разписание, с което се определя броят на длъжностите за всяка степен във всяка категория и за всяка служба, както и броят на постоянните и временните длъжности, разрешени в рамките на бюджетните кредити;

- ii) щатно разписание относно персонала, получаващ възнаграждение от бюджетните кредити за научни изследвания и технологично развитие за осъществяване на преки дейности, и щатно разписание относно персонала, получаващ възнаграждение от същите бюджетни кредити за непреки дейности; щатните разписания се групират по категории и степени и в тях се прави разграничение между постоянни и временни длъжности, разрешени в рамките на бюджетните кредити;
- iii) по отношение на научния и техническия персонал поддредането може да се основава на групиране по степени в съответствие с условията, залегнали във всеки бюджет; в щатното разписание трябва да се посочи броят на висококвалифицираните технически или научни служители, на които са предоставени специални предимства съгласно специалните разпоредби на Правилника за персонала;
- iv) щатно разписание, с което се определя броят на длъжностите по степени и категории за всеки орган, посочен в член 200, който получава безвъзмездни средства за сметка на бюджета. В щатните разписания, до броя на длъжностите, разрешени за финансовата година, се посочва и броят, разрешен за предходната година;

г) по отношение на операциите по получаване и отпускане на заеми:

- i) в общия разчет за приходната част на бюджета бюджетните редове, отговарящи на съответните операции и предназначени да отразяват всички възстановени суми, постъпили от бенефициери, които първоначално са допуснали просрочване, довело от своя страна до усвояване на гаранциите за изпълнение. Тези редове съдържат символичен запис „*pro memoria*“ и се придружават от необходимите пояснения;
- ii) в раздела за Комисията:
 - бюджетните редове, които съдържат гаранции от Съюза за изпълнение във връзка със съответните операции. В тези редове се съдържа символичен запис „*pro memoria*“, докато не възникне действителен разход, който трябва да се покрие от окончателни ресурси;
 - пояснения с посочване на основния акт и обема на предвидените операции, времетраенето и финансовите гаранции, предоставени от Съюза по тези операции;
- iii) в документ, приложен към раздела за Комисията, с указателен характер:
 - текущите капиталови операции и управление на дълга;
 - капиталовите операции и управлението на дълга за съответната финансова година;

д) общият размер на разходите за ОВППС се записва в една бюджетна глава, озаглавена „ОВППС“ и включваща специфични бюджетни статии. Тези статии покриват разходите

за ОВППС и съдържат специфични бюджетни редове, посочващи най-малко отделните основни мисии.

2. Освен документите, посочени в параграф 1, бюджетният орган може да приложи към бюджета всякакви други свързани с него документи.

Член 47

Правила за щатното разписание на персонала

1. Щатното разписание, описано в член 46, параграф 1, буква в), представлява задължително ограничение за всяка институция или орган; не могат да се извършват назначения, с които се надхвърля установеното ограничение.

Въпреки това, с изключение на степени AD 16, AD 15 и AD 14, всяка институция или орган може да изменя щатните разписания в рамките до 10 % от разрешените длъжности при две условия:

- а) това да не се отразява на размера на бюджетните кредити за персонала, които съответстват на пълната финансова година, и
- б) да не се надхвърля ограничението за общия брой на длъжностите, разрешени с всяко щатно разписание.

Три седмици преди внасяне на промените, посочени във втората алинея, институциите информират бюджетния орган за своите намерения. В случай че в този срок един от клоновете на бюджетния орган изкаже надлежно обосновани съображения, институциите се въздържат от извършване на промените и се прилага обичайната процедура.

2. Чрез дерогация от параграф 1, първа алинея работата на непълно работно време, разрешена от органа по назначаването в съответствие с Правилника за персонала, може да се компенсира с други назначения.

ГЛАВА 3

БЮДЖЕТНА ДИСЦИПЛИНА

Член 48

Съответствие на бюджета с многогодишната финансова рамка

Бюджетът е в съответствие с многогодишната финансова рамка.

Член 49

Съответствие на актовете на Съюза с бюджета и с многогодишната финансова рамка

Когато изпълнение на акт на Съюза би довело до превишаване на бюджетните кредити, налични в бюджета, или на отпуснатите средства в многогодишната финансова рамка,

този акт може да бъде изпълнен финансово само след като бюджетът бъде коригиран и ако е необходимо, финансовата рамка бъде подходящо преразгледана.

ДЯЛ IV

ИЗПЪЛНЕНИЕ НА БЮДЖЕТА

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 50

Изпълнение на бюджета съгласно доброто финансово управление

1. Комисията изпълнява приходите и разходите на бюджета в съответствие с настоящия регламент на собствена отговорност и в рамките на разрешените бюджетни кредити.
2. Държавите-членки сътрудничат на Комисията за усвояване на бюджетните кредити в съответствие с принципа на добро финансово управление.

Член 51

Основен акт и изключения

1. За да могат да се използват бюджетните кредити, записани в бюджета за която и да е дейност на Съюза, първо трябва да се приеме основен акт.

Основният акт е правен акт, който дава правно основание за дейността и за изпълнение на съответния разход, записан в бюджета.

2. При прилагането на ДФЕС и на Договора за Евратом основният акт е акт, приет от законодателния орган, и може да бъде под формата на регламент, директива или решение по смисъла на член 288 от ДФЕС.

3. При прилагането на дял V на Договора за Европейския съюз основният акт може да бъде в една от формите, посочени в член 26, параграф 2, член 28, параграф 1, член 29, член 31, параграф 2, член 33 и член 37 от Договора за Европейския съюз.

4. Препоръките и становищата не представляват основни актове по смисъла на настоящия член, нито резолюциите, заключенията, декларациите или други актове, които не пораждаат правни последици.

5. Чрез дерогация от параграфи 1, 2 и 3 могат да бъдат изпълнявани без основен акт, при условие че дейностите, за чието финансиране са предназначени, са от компетентността на Съюза:

- а) бюджетни кредити за пилотни проекти с експериментален характер, предназначени за изпитване на възможността за осъществяване на определена дейност и нейната целесъобразност. Съответните бюджетни кредити за поети задължения могат да се запишат в бюджета за не повече от две поредни финансови години;

- б) бюджетни кредити за подготвителни дейности в областта на прилагането на ДФЕС и Договора за Евратом, предназначени за подготовка на предложения с оглед на приемането на бъдещи дейности. При подготвителните дейности следва да се съблюдава последователен подход, като те могат да бъдат под различна форма. Съответните бюджетни кредити за поети задължения могат да бъдат записани в бюджета за не повече от три поредни финансови години. Законодателната процедура трябва да бъде приключена преди края на третата финансова година. В хода на законодателната процедура поемането на задължения за бюджетни кредити трябва да съответства на конкретните характеристики на подготвителната дейност във връзка с предвидените дейности, преследваните цели и лицата, за които са ползители. Следователно използваните средства не могат да съответстват по обем на средствата, предвидени за финансиране на крайната дейност.

С представянето на проектобюджета Комисията внася доклад пред бюджетния орган за дейностите, посочени в буква а) и първата алинея от настоящата буква, който съдържа също оценка на резултатите и планираните по-нататъшни стъпки;

- в) бюджетни кредити за подготвителни мерки в областта на дял V на Договора за Европейския съюз. Тези мерки се ограничават до един къс период и са предназначени да създадат условия за дейности на Съюза в изпълнение на целите на ОВППС и за приемането на необходимите правни инструменти.

За целите на операциите на Съюза за управление на кризи подготвителните мерки са предназначени, *inter alia*, за изготвяне на оценка на оперативните нужди, за осигуряване на бързо първоначално разгръщане на ресурсите или за създаване на място на условия за започване на операцията.

Подготвителните мерки се одобряват от Съвета по предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност.

С цел да се осигури бързо изпълнение на подготвителните мерки, върховният представител информира Комисията, колкото е възможно по-рано, за намерението на Съвета да предприеме подготвителна мярка, и по-специално за предварителната оценка на ресурсите, необходими за тази цел. В съответствие с настоящия регламент Комисията взема всички необходими мерки за осигуряване на бързото изплащане на средствата;

- г) бюджетни кредити за еднократни дейности или дори за дейности за неопределен срок, провеждани от Комисията като задачи, произтичащи от нейните правомощия на институционално равнище съгласно ДФЕС и Договора за Евратом, различни от правото ѝ на законодателна инициатива, посочено в буква б), и по силата на конкретни правомощия, предоставени ѝ пряко от тези Договори, чийто списък е включен в делегирания регламент, посочен в член 199;

- д) бюджетни кредити за работата на всяка институция в рамките на нейната административна автономия.

Член 52

Изпълнение на бюджета от останалите институции

Комисията предоставя на останалите институции необходимите правомощия за изпълнение на разделите от бюджета, които се отнасят до тях.

С Комисията могат да се приемат подробни договорености с цел да се улесни изпълнението на бюджетните кредити за административни разходи на делегациите на Съюза. Тези договорености не включват каквито и да са дерогации от разпоредбите на настоящия регламент и на делегирания регламент, посочен в член 199.

Член 53

Делегиране на правомощия по изпълнението на бюджета

Комисията и всяка от останалите институции могат, в рамките на своите служби, да делегират правомощията си по изпълнението на бюджета в съответствие с условията, предвидени в настоящия регламент и в собствените им вътрешни правилници, както и при ограниченията, определени от тях в акта за делегиране. Така оправомощените лица могат да действат единствено в границите на изрично предоставените им правомощия.

Въпреки това Комисията може да делегира на ръководителите на делегациите на Съюза правомощията си по изпълнението на бюджета по отношение на бюджетните кредити за оперативни разходи в нейния раздел. Едновременно с това Комисията информира върховния представител за делегирането. Когато ръководителите на делегациите на Съюза действат като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити на Комисията, те прилагат правилата на Комисията за изпълнението на бюджета и подлежат на същите отговорности, задължения и отчетност като всички други вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити на Комисията.

Комисията може да оттегля това делегиране в съответствие със своите собствени правила.

За целите на втората алинея върховният представител взема необходимите мерки за улесняване на сътрудничеството между делегациите на Съюза и отделите на Комисията.

Член 54

Конфликт на интереси

1. На всички финансови участници и на всяко друго лице, участващо в изпълнението, управлението, одита или контрола на бюджета, се забранява да предприемат каквито и да са дейности, които могат да поставят собствените им интереси в конфликт с тези на Съюза. При възникване на такъв случай съответното лице трябва да се въздържа от такива дейности и да отнесе въпроса до компетентния орган.

2. Налице е конфликт на интереси, когато безпристрастното и обективно упражняване на функциите на финансов участник или друго лице, посочено в параграф 1, е опорочено по причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интерес или всякакъв друг интерес, който е общ с бенефициера.

ГЛАВА 2

МЕТОДИ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Член 55

Методи на изпълнение на бюджета

1. Комисията изпълнява бюджета по следните начини:

а) чрез службите си, чрез делегациите на Съюза в съответствие с член 53, втора алинея или чрез изпълнителните агенции, посочени в член 59;

б) непряко, чрез споделено управление с държавите-членки или като възлага задачи по изпълнението на бюджета на:

- i) трети държави или определените от тях органи;
- ii) международни организации и агенциите им;
- iii) финансови институции, на които е възложено изпълнението на финансовите инструменти съгласно дял VIII;
- iv) Европейската инвестиционна банка и Европейския инвестиционен фонд или който и да е друг филиал на Банката;
- v) органи, посочени в членове 200 и 201;
- vi) публичноправни органи или частноправни органи със задължение за обществена услуга, доколкото вторият вид органи предоставят подходящи финансови гаранции;
- vii) органи, уредени в частното право на държава-членка, на които е възложено осъществяването на публично-частно партньорство и които предоставят подходящи финансови гаранции;
- viii) лица, на които е възложено изпълнението на специфични дейности съгласно дял V на Договора за Европейския съюз и които са посочени в съответния основен акт по смисъла на член 51 от настоящия регламент.

2. Държавите-членки и субектите и лицата, изброени в параграф 1, буква б), нямат статут на оправомощен разпоредител с бюджетни кредити.

3. Комисията не може да възлага на трети страни изпълнителните правомощия, с които разполага по силата на Договорите, когато те включват висока степен на преценка, предполагаща политически избор.

Член 56
Споделено управление с държавите-членки

1. Държавите-членки спазват принципите на добро финансово управление, прозрачност и недопускане на дискриминация и осигуряват публичността на дейността на Съюза, когато управляват средствата на Съюза. За тази цел държавите-членки изпълняват задълженията за контрол и одит и поемат произтичащите от тях отговорности, посочени в настоящия регламент. В специфичните за отделните сектори правила могат да бъдат установени допълнителни разпоредби.

2. При извършването на задачи във връзка с изпълнението на бюджета държавите-членки предотвратяват, откриват и коригират нередностите и измамите. За тази цел те извършват предварителен и последващ контрол, включително, когато е целесъобразно, проверки на място, за да се гарантира, че финансираните от бюджета дейности са действително и правилно осъществени, събират недължимо платените средства и образуват съдебни производства, ако е необходимо.

Държавите-членки налагат на получателите ефективни, възпиращи и пропорционални санкции съгласно предвиденото в специфичните за отделните сектори правила и в националното законодателство.

3. В съответствие със специфичните за отделните сектори правила държавите-членки акредитират един или повече органи от публичния сектор, който или които са единствените отговорни за правилното управление и контрола на средствата, за които е предоставена акредитацията. Това не засяга възможността тези органи да изпълняват задачи, които не са свързани с управлението на средства на Съюза, или да възлагат някои от задачите си на други органи.

Акредитацията се предоставя от орган на държава-членка в съответствие със специфичните за отделните сектори правила, който гарантира, че акредитираният орган е способен да управлява средствата правилно. В специфичните за отделните сектори правила може също да се определи роля на Комисията в процеса на акредитация.

Акредитираният орган отговаря за надзора над органа и за предприемането на всички необходими мерки за отстраняване на всички слабости във функционирането му, включително спиране и отнемане на акредитацията.

4. Акредитираните съгласно параграф 3 от настоящия член органи:

- а) създават ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол и осигуряват функционирането ѝ;
- б) използват годишна счетоводна система, предоставяща своевременно точна, пълна и надеждна информация;
- в) подлежат на независим външен одит, извършван в съответствие с международно приетите одитни стандарти от служба за одит, която е функционално независима от акредитирания орган;
- г) осигуряват в съответствие с член 31, параграф 2 годишно последващо публикуване на получателите на средства на Съюза;

- е) осигуряват защита на личните данни, която отговаря на установените в Директива 95/46/ЕО принципи.

5. Акредитираните съгласно параграф 3 от настоящия член органи предоставят на Комисията до 1 февруари на следващата финансова година:

- а) своите отчети за разходите, направени при изпълнението на възложените задачи;
- б) обобщение на резултатите от всички проведени одити и контрол, включително анализ на системните или повтарящите се слабости, както и коригиращите действия, които са предприети или планирани;
- в) декларация за управлението във връзка с изчерпателността, точността и достоверността на отчетите, доброто функциониране на системите за вътрешен контрол, както и законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции и спазването на принципа на добро финансово управление;
- г) становището на независим одитен орган относно декларацията за управлението, посочена в буква в) на настоящия параграф, което обхваща всички елементи на декларацията.

Ако държава-членка е акредитирала повече от един орган за област на политиката, до 15 февруари на следващата финансова година тя предоставя на Комисията обобщаващ доклад за съответната област на политиката, в който се прави преглед на национално равнище на всички декларации за управлението и на независимите одитни становища по тях.

6. Комисията:

- а) прилага процедури за своевременно финансово уравниване на сметките на акредитираните органи, които процедури гарантират, че отчетите са изчерпателни, точни и достоверни, и позволяват своевременно изчистване на случаите на нередности;
- б) изключва от разходите на Съюза за финансиране плащанията, направени в нарушение на правото на Съюза.

Условията, при които плащанията за държавите-членки могат да се спират от Комисията или да се прекъсват от оправомощения разпоредител с бюджетни кредити, се уреждат в специфичните за отделните сектори правила.

Член 57

Непряко управление със субекти и лица, различни от държавите-членки

1. Когато управляват средствата на Съюза, субектите и лицата, на които са възложени задачи по изпълнението на бюджета съгласно член 55, параграф 1, буква б), спазват принципите на добро финансово управление, прозрачност и недопускане на дискриминация и осигуряват публичността на дейността на Съюза. Когато управляват средствата на Съюза, те гарантират степен на защита на финансовите интереси на

Съюза, равностойна на тази, която се изисква съгласно настоящия регламент, и вземат надлежно предвид:

- а) естеството на възложените задачи и съответните суми;
- б) съответните финансови рискове;
- в) степента на увереност, произтичаща от техните системи, правила и процедури, както и от взетите от Комисията мерки за надзор и подпомагане на изпълнението на възложените задачи.

2. За тази цел посочените в параграф 1 субекти и лица:

- а) създават ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол и осигуряват функционирането ѝ;
- б) използват годишна счетоводна система, предоставяща своевременно точна, пълна и надеждна информация;
- в) подлежат на независим външен одит, извършван в съответствие с международно приетите одитни стандарти от служба за одит, която е функционално независима от съответния субект или лице;
- г) прилагат подходящи правила и процедури за предоставяне на финансиране от средствата на Съюза посредством безвъзмездни средства, възлагане на поръчки и финансови инструменти;
- д) осигуряват в съответствие с член 31, параграф 2 годишно последващо публикуване на получателите на средства на Съюза;
- е) осигуряват разумна степен на защита на личните данни.

Лицата, посочени в член 55, параграф 1, буква б), viii), могат да изпълнят тези изисквания постепенно. Те приемат своите финансови правила с предварителното съгласие на Комисията.

3. При извършването на задачи във връзка с изпълнението на бюджета посочените в параграф 1 субекти и лица предотвратяват, откриват и коригират нередностите и измамите. За тази цел те извършват предварителен и последващ контрол, включително, когато е целесъобразно, проверки на място, за да се гарантира, че финансираните от бюджета дейности са действително и правилно осъществени, събират недължимо платените средства и образуват съдебни производства, ако е необходимо.

4. Комисията може да спира плащанията за субектите и лицата, посочени в параграф 1, по-специално в случаите, когато са открити системни грешки, поставящи под съмнение надеждността на системите за вътрешен контрол на съответния субект или лице или законосъобразността и редовността на операциите.

Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити може да прекъсва напълно или частично плащанията за тези субекти или лица с цел допълнителни проверки, ако му стане известна информация, която сочи съществена слабост във функционирането на системата за вътрешен контрол или че заверените от съответния субект или лице

разходи са свързани със сериозна нередност и не са били коригирани, при условие че това прекъсване е необходимо, за да се предотврати значително увреждане на финансовите интереси на Съюза.

5. Посочените в параграф 1 субекти и лица предоставят на Комисията:

- а) доклад за изпълнението на възложените задачи;
- б) своите отчети за разходите, направени при изпълнението на възложените задачи;
- в) обобщение на резултатите от всички проведени одити и контрол, включително анализ на системните или повтарящите се слабости, както и коригиращите действия, които са предприети или планирани;
- г) декларация за управлението във връзка с изчерпателността, точността и достоверността на отчетите, доброто функциониране на системите за вътрешен контрол, както и законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции и спазването на принципа на добро финансово управление;
- д) становището на независим одитен орган относно декларацията за управлението, посочена в буква г) от настоящия параграф, което обхваща всички елементи на декларацията.

Тези елементи се предоставят на Комисията до 1 февруари на следващата финансова година, с изключение на одитното становище, посочено в буква д). Това одитно становище се предоставя най-късно до 15 март.

Тези задължения не засягат разпоредбите в споразуменията, сключени с международни организации и трети държави. Тези разпоредби включват най-малко задължението тези субекти да предоставят ежегодно на Комисията декларация, че през съответната финансова година вноската на Съюза е използвана и отчетена в съответствие с изискванията, определени в параграф 2 от настоящия член, и задълженията, установени в сключеното със съответните международни организации или трета държава споразумение.

6. Комисията:

- а) осигурява надзора и оценката на изпълнението на възложените задачи;
- б) прилага процедури за своевременно финансово уравниване на сметките на субектите и лицата с възложени задачи, които процедури гарантират, че отчетите са изчерпателни, точни и достоверни, и позволяват своевременно изчистване на случаите на нередности;
- в) изключва от разходите на Съюза за финансиране плащанията, направени в нарушение на приложимите правила.

7. Параграфи 5 и 6 от настоящия член не се прилагат към субектите и лицата, които подлежат на отделна процедура за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета от бюджетния орган.

Член 58

Предварителен контрол и споразумения при непряко управление

1. Преди да възложи задачи по изпълнението на бюджета на субектите или лицата, изброени в член 55, параграф 1, буква б), Комисията получава доказателства, че изискванията по член 57, параграф 2, букви а)—г) са изпълнени.

Съответният субект или лице уведомява незабавно Комисията за всяка съществена промяна в своите системи, правила и процедури, които се отнасят до управлението на поверените му средства на Съюза. В случай на такава промяна Комисията преразглежда сключените със съответния субект или лице споразумения, за да гарантира, че условията, определени в член 57, параграф 2, букви а)—г), продължават да се спазват.

2. Когато избира субект от категория, посочена в член 55, параграф 1, буква б), ii), iii), vi) и vii), Комисията взема надлежно предвид естеството на задачите, които ще бъдат възложени, както и опита и оперативния и финансов капацитет на съответните субекти. Този избор почива на обективни основания и не може да поражда конфликт на интереси.

3. Сключените при непряко управление споразумения съдържат изискванията, установени в член 57, параграф 2, букви а)—г). Те определят ясно възлаганите задачи и съдържат ангажимент за съответните субекти или лица да изпълнят задълженията, установени в член 57, параграф 2, букви д) и е), и да се въздържат от каквито и да са действия, които могат да породят конфликт на интереси.

Член 59

Изпълнителни агенции

1. Изпълнителните агенции са създадени с решение на Комисията юридически лица съгласно правото на Съюза, на които могат да се делегират правомощия за цялостно или частично изпълнение на програма или проект на Съюза от името на Комисията и на нейна отговорност в съответствие с Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета²⁰.

2. Изпълнението на съответните бюджетни кредити за оперативни разходи се извършва от директора на агенцията чрез пряко управление.

Член 60

Ограничения на делегирането на правомощия

1. Комисията не може да възлага действия по изпълнението на средства с произход от бюджета, включително плащане и събиране, на външни частноправни субекти или органи, освен в случая, посочен в член 55, параграф 1, буква б), vi) и vii), или в конкретни случаи, когато съответните плащания са за бенефициери, определени от Комисията, са подчинени на условия и размери, определени от Комисията, и не предполагат извършващият ги субект или орган да действа по своя преценка.

²⁰ ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1.

2. Задачите, които могат да се възлагат чрез договор на външни частноправни субекти или органи, различни от тези със задължение за обществена услуга, са задачи от експертно-технически характер, както и административни, подготвителни или помощни задачи, които не предполагат упражняване на публична власт, нито на правомощия за вземане на решения по собствена преценка.

ГЛАВА 3

ФИНАНСОВИ УЧАСТНИЦИ

РАЗДЕЛ 1

ПРИНЦИП НА РАЗДЕЛЯНЕ НА ФУНКЦИИТЕ

Член 61

Разделяне на функциите

Функциите на разпоредител с бюджетни кредити и на счетоводител са разделени и са несъвместими.

РАЗДЕЛ 2

РАЗПОРЕДИТЕЛ С БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ

Член 62

Разпоредител с бюджетни кредити

1. Институцията изпълнява функциите на разпоредител с бюджетни кредити.
2. За целите на настоящия дял понятието „служители“ обозначава лицата, обхванати от Правилника за персонала.
3. Всяка институция определя в своя вътрешен административен правилник служителите от подходящо ниво, на които делегира в съответствие с условията на своя процедурен правилник функциите на разпоредител с бюджетни кредити, обхвата на делегираните правомощия и възможността лицата, на които са делегирани тези правомощия, да ги делегират вторично.
4. Правомощията на разпоредител с бюджетни кредити се делегират първично или вторично само на служители.
5. Оправомощените или вторично оправомощените разпоредители с бюджетни кредити могат да действат единствено в рамките на ограниченията, установени в акта за първично или вторично делегиране. Отговорният оправомощен или вторично оправомощен разпоредител с бюджетни кредити може да бъде подпомаган в изпълнението на своите задачи от един или повече служители, натоварени да извършват под негова отговорност определени действия, необходими за изпълнението на бюджета и за представянето на отчетите.

6. Когато ръководителите на делегациите на Съюза действат като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити в съответствие с член 53, втора алинея, те са подчинени на Комисията като институцията, отговаряща за определянето, изпълнението, контрола и оценяването на техните функции и отговорности като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити. Същевременно Комисията информира върховния представител за това.

Член 63

Правомощия и функции на разпоредителя с бюджетни кредити

1. Във всяка институция разпоредителят с бюджетни кредити отговаря за изпълнението на приходите и разходите в съответствие с принципите на добро финансово управление и следи за спазването на изискванията за законосъобразност и редовност.

2. За целите на параграф 1 от настоящия член оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити въвежда, в съответствие с член 28 и приетите от всяка институция минимални стандарти и след надлежно отчитане на рисковете, свързани с управленската среда и естеството на финансираните дейности, подходящите за изпълнението на функциите му организационна структура и системи за вътрешен контрол. Създаването на тази структура и на тези системи се основава на пълен анализ на риска.

3. За изпълнение на разходите оправомощеният и вторично оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити поемат бюджетни и правни задължения, утвърждават разходите и разрешават плащанията, както и извършват подготовката за изпълнението на бюджетните кредити.

4. Изпълнението на приходите се състои в изготвяне на прогнозите за вземанията, установяване на подлежащите на събиране вземания и издаване на нарежданията за събиране. Това включва отказ от установени вземания по целесъобразност.

5. Всяка операция се подлага поне на предварителен контрол, основан на документна проверка и на наличните резултати от вече извършения контрол, по отношение на оперативните и финансовите аспекти на операцията.

Предварителният контрол включва инициирането и проверката на дадена операция.

Служителите, които извършват проверката за дадена операция, са различни от тези, които са инициирали операцията, и не са им подчинени.

6. Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити може да въведе последващ контрол за проверяване на операциите, които вече са одобрени след извършване на предварителния контрол. Този контрол може да бъде организиран на извадков принцип съобразно риска.

Предварителният контрол се извършва от служители, различни от тези, които отговарят за последващия контрол. Служителите, които отговарят за последващия контрол, не са подчинени на служителите, отговарящи за предварителния контрол.

7. Всички служители, отговорни за упражняване на контрол върху управлението на финансовите операции, трябва да притежават необходимите професионални умения. Те

се придържат към въведен от всяка институция конкретен кодекс с професионални стандарти.

8. Всеки служител, участващ във финансовото управление и контрола на операциите, който счита, че решение, което неговият ръководител му налага да изпълни или да одобри, е неправомерно или противоречи на принципите на добро финансово управление или на професионалните правила, които е длъжен да съблюдава, информира писмено оправомощения разпоредител с бюджетни кредити, а в случай на бездействие от страна на този разпоредител — органа, посочен в член 70, параграф 6. В случай на незаконна дейност, измама или корупция, които могат да увредят интересите на Съюза, служителът информира властите и органите, определени от приложимото законодателство.

9. Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити се отчита пред своята институция относно изпълнението на своите задължения под формата на годишен отчет за дейността, съдържащ финансова информация и информация за управлението, включително резултатите от контрола, като декларира, че, освен ако е посочено друго в изразена резерва относно определени приходни и разходни области, има достатъчна увереност, че:

- а) информацията в отчета дава вярна и честна представа;
- б) ресурсите, предназначени за описаните в отчета дейности, са използвани по предназначение и в съответствие с принципа на добро финансово управление;
- в) въведените процедури за контрол дават необходимите гаранции по отношение на законосъобразността и редовността на съответните операции.

Този отчет посочва резултатите от действията по отношение на определените цели, рисковете, свързани с тези действия, използването на предоставените ресурси и ефективността и ефикасността на системата за вътрешен контрол. Не по-късно от 15 юни всяка година Комисията изпраща на бюджетния орган обобщение на годишните отчети за предходната година. Годишните отчети за дейността на оправомощените разпоредители с бюджетни кредити също се предоставят на бюджетния орган.

Член 64

Правомощия и функции на ръководителите на делегациите на Съюза

1. Когато ръководителите на делегациите на Съюза действат като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити в съответствие с член 53, втора алинея, те си сътрудничат тясно с Комисията за правилното изпълнение на средствата, с цел да се осигурят по-специално законосъобразността и редовността на финансовите операции, спазването на принципа на добро финансово управление при управлението на средствата и ефективната защита на финансовите интереси на Съюза.

За тази цел те вземат необходимите мерки за предотвратяване на каквато и да е ситуация, при която е възможно Комисията да бъде държана отговорна за изпълнението на вторично делегирания им бюджет, както и на какъвто и да е конфликт

на приоритети с възможно отражение върху изпълнението на вторично делегираните им задачи по финансовото управление.

При възникване на посочените във втората алинея ситуации или конфликти ръководителите на делегациите на Съюза незабавно уведомяват за това компетентните генерални директори на Комисията и на ЕСВД. Тези генерални директори предприемат подходящи коригиращи мерки.

2. Ако ръководителите на делегациите на Съюза се намират в някоя от посочените в член 63, параграф 8 ситуации, те препращат случая към специалния орган за разглеждане на финансови нередности, създаден съгласно член 70, параграф 6. В случай на незаконна дейност, измама или корупция, които могат да увредят интересите на Съюза, те информират властите и органите, определени от приложимото законодателство.

3. Ръководителите на делегациите на Съюза, действащи като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити в съответствие с член 53, втора алинея, докладват на своя оправомощен разпоредител с бюджетни кредити, за да може той да включи докладите им в своя годишен отчет за дейността, посочен в член 63, параграф 9. Докладите на ръководителите на делегациите на Съюза съдържат информация за ефикасността и ефективността на системите за вътрешно управление и контрол, въведени в делегациите им, както и за управлението на вторично делегираните им операции, и представят декларацията за достоверност съгласно член 70, параграф 5. Тези доклади се прилагат към годишния отчет за дейността на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити и се предоставят на бюджетния орган, като се взема предвид тяхната поверителност, ако е подходящо.

Ръководителите на делегациите на Съюза си сътрудничат изцяло с институциите, които участват в процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, и осигуряват, ако е подходящо, всяка необходима допълнителна информация. В този контекст може да бъде поискано от тях да присъстват на заседания на съответните органи и да подпомагат отговорния оправомощен разпоредител с бюджетни кредити.

4. Ръководителите на делегациите на Съюза, действащи като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити в съответствие с член 53, втора алинея, отговарят на всички искания на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити на Комисията, отправени по нейно искане или, в контекста на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, по искане на Европейския парламент.

5. Комисията прави необходимото, така че вторичното делегиране на правомощия да не възпрепятства процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета съгласно член 319 от ДФЕС.

РАЗДЕЛ 3 СЧЕТОВОДИТЕЛ

Член 65

Правомощия и функции на счетоводителя

1. Всяка институция назначава счетоводител, който във всяка институция отговаря за:

- а) правилното извършване на плащанията, на събирането на приходите и на събирането на установените вземания;
- б) подготвянето и представянето на отчетите в съответствие с дял IX;
- в) воденето на счетоводството в съответствие с дял IX;
- г) определянето в съответствие с дял IX на счетоводните процедури и сметкоплана;
- д) определянето и утвърждаването на системите за счетоводна отчетност, а когато е необходимо — утвърждаването на системите за предоставяне или обосноваване на счетоводната информация, определени от разпоредителя с бюджетни кредити; счетоводителят се упълномощава да проверява по всяко време спазването на критериите за утвърждаване;
- е) управлението на касата.

Отговорностите на счетоводителя на ЕСВД се отнасят само до бюджетния раздел за ЕСВД, изпълняван от ЕСВД. Счетоводителят на Комисията остава отговорен за целия бюджетен раздел за Комисията, включително за счетоводните операции, отнасящи се до вторично делегираните на ръководителите на делегациите на Съюза бюджетни кредити.

Счетоводителят на Комисията действа и като счетоводител на ЕСВД по отношение на изпълнението на бюджетния раздел за ЕСВД, при спазване на член 208.

2. Счетоводителят на Комисията отговаря за определянето на счетоводните правила и на хармонизираните сметкопланове в съответствие с дял IX.

3. За изготвянето на отчети, които дават вярна представа за финансовото състояние на институциите и за изпълнението на бюджета, счетоводителят получава цялата необходима информация от разпоредителите с бюджетни кредити, които гарантират нейната надеждност.

4. Преди приемането на отчетите от институцията или от органа, посочен в член 200, счетоводителят ги подписва, с което удостоверява, че има достатъчна увереност, че отчетите дават вярна и честна представа за финансовото състояние на институцията или на органа, посочен в член 200.

За тази цел счетоводителят проверява дали отчетите са изготвени в съответствие със счетоводните правила и процедури на Съюза и дали всички приходи и разходи са вписани в сметките.

Оправомощените разпоредители с бюджетни кредити изпращат цялата информация, която е необходима на счетоводителя за изпълнението на задълженията му.

Разпоредителите с бюджетни кредити остават изцяло отговорни за правилното използване на средствата, които управляват, за законосъобразността и редовността на разходите под техен контрол и за изчерпателността и точността на изпратената на счетоводителя информация.

5. Счетоводителят има право да проверява получената информация, както и да извършва всякакви допълнителни проверки, които счита за необходими, за да подпише отчетите.

Ако е необходимо, счетоводителят изразява резерви, като обяснява точно характера и обхвата на тези резерви.

6. Освен ако е посочено друго в настоящия регламент, единствено счетоводителят има право да управлява парите и паричните еквиваленти. Той отговаря за тяхното пазене.

7. В рамките на изпълнението на програма или на дейност могат да се откриват доверителни сметки на името на Комисията и от нейно име с цел да могат да се управляват от субект, посочен в член 55, параграф 1, буква б), iii) и iv), първа алинея.

Тези сметки се откриват под отговорността на разпоредителя с бюджетни кредити, който отговаря за изпълнението на програмата или на дейността, със съгласието на счетоводителя на Комисията.

Управлението на тези банкови сметки се извършва под отговорността на разпоредителя с бюджетни кредити.

Член 66

Правомощия, които могат да се делегират от счетоводителя

При изпълнението на своите задължения счетоводителят може да делегира на своите подчинени определени задачи.

В акта за делегиране се указват задачите, които се възлагат на оправомощените за целта лица.

РАЗДЕЛ 4

АДМИНИСТРАТОР НА АВАНСОВИ СРЕДСТВА

Член 67

Сметки за авансови средства

1. За събирането на приходи, различни от собствените ресурси, и за плащането на малки суми могат да се откриват сметки за авансови средства в съответствие с посочения в член 199 делегиран регламент.

При все това в областта на помощта за управление на кризи и на операциите за хуманитарна помощ по смисъла на член 118 сметките за авансови средства могат да се използват без ограничение по отношение на сумата, като се спазва размерът на бюджетните кредити, определен от бюджетния орган за съответния бюджетен ред за текущата финансова година.

2. Сметките за авансови средства се захранват от счетоводителя на институцията и се поставят под отговорността на администраторите с авансови средства, назначени от него.

ГЛАВА 4

ОТГОВОРНОСТ НА ФИНАНСОВИТЕ УЧАСТНИЦИ

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИ ПРАВИЛА

Член 68

Временно прекратяване и отнемане на правомощия, делегирани на разпоредителите с бюджетни кредити

1. Без да се засягат дисциплинарните производства, правомощията на оправомощените и вторично оправомощените разпоредители с бюджетни кредити могат по всяко време да бъдат отнемани временно или окончателно от органа, който ги е назначил.

2. Без да се засягат дисциплинарните производства, счетоводителят може по всяко време да бъде отстранен временно или окончателно от длъжност от органа, който го е назначил.

3. Без да се засягат дисциплинарните производства, администраторите на авансови средства могат по всяко време да бъдат отстранени временно или окончателно от длъжност от органа, който ги е назначил.

Член 69

Отговорност на разпоредителя с бюджетни кредити за незаконна дейност, измама или корупция

1. Разпоредбите на настоящата глава не засягат възможността за търсене на наказателна отговорност от финансовите участници, посочени в член 68, съгласно приложимото национално право и действащите разпоредби за защита на финансовите интереси на Съюза и за борба с корупцията с участие на длъжностни лица на Съюза или на държавите-членки.

2. Всеки разпоредител с бюджетни кредити, счетоводител или администратор на авансови средства носи дисциплинарна отговорност и дължи обезщетение, както е указано в Правилника за персонала, без да се засягат членове 70, 71 и 72. В случай на незаконна дейност, измама или корупция, които могат да увредят интересите на Съюза, случаят се предава на властите и органите, определени от приложимото законодателство.

РАЗДЕЛ 2

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ОПРАВОМОЩЕНИТЕ И ВТОРИЧНО ОПРАВОМОЩЕНИТЕ РАЗПОРЕДИТЕЛИ С БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ

Член 70

Правила, приложими за разпоредителите с бюджетни кредити

1. Разпоредителят с бюджетни кредити носи имуществена отговорност съгласно предвиденото в Правилника за персонала.

2. Имуществената отговорност възниква по-специално, ако:

- а) разпоредителят с бюджетни кредити, умишлено или поради груба небрежност от негова страна, установи подлежащи на събиране вземания или издаде нареждания за събиране, поеме задължение за разходи или подпише платежно нареждане, без да съблюдава настоящия регламент и посочения в член 199 делегиран регламент;
- б) разпоредителят с бюджетни кредити, умишлено или поради груба небрежност от негова страна, пропусне да изготви документ, с който се установява вземане, пропусне или забави издаването на нареждане за събиране или забави издаването на платежно нареждане, което води до възникването на гражданска отговорност на институцията спрямо трети страни.

3. Оправомощен или вторично оправомощен разпоредител с бюджетни кредити, който прецени, че определено решение, за чието вземане отговаря, е неправомерно или противоречи на принципите на добро финансово управление, информира писмено делегиращия орган. В случай че след това делегиращият орган даде на оправомощения или вторично оправомощения разпоредител с бюджетни кредити мотивирано указание

в писмен вид за вземане на това решение, разпоредителят с бюджетни кредити бива освобождаван от отговорност.

4. В случай на вторично оправомощаване в рамките на службите му оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити продължава да бъде отговорен за ефикасността и ефективността на въведените системи за вътрешно управление и контрол и за избора на вторично оправомощен разпоредител с бюджетни кредити.

5. В случай на вторично оправомощаване на ръководителите на делегациите на Съюза оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити отговаря за определянето на въведените системи за вътрешно управление и контрол и за тяхната ефикасност и ефективност. Ръководителите на делегациите на Съюза отговарят за адекватното създаване и функциониране на тези системи в съответствие с инструкциите на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити и за управлението на средствата и на операциите, които осъществяват в делегациите на Съюза под своя отговорност. Преди да поемат функциите си, те трябва да завършат специфичните курсове на обучение относно задачите и отговорностите на разпоредителите с бюджетни кредити и изпълнението на бюджета в съответствие с посочения в член 199 делегиран регламент.

Ръководителите на делегациите на Съюза докладват в съответствие с член 64, параграф 3 за отговорностите си съгласно първата алинея от настоящия параграф.

Всяка година ръководителите на делегациите на Съюза предоставят на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити на Комисията декларация за достоверност относно въведените в делегациите им системи за вътрешно управление и контрол, както и относно управлението на вторично делегираните им операции и резултатите от тях, за да може разпоредителят с бюджетни кредити да изготви своята декларация за достоверност, както е предвидено в член 63, параграф 9.

6. Всяка институция създава специален орган за разглеждане на финансови нередности или участва в съвместен орган, създаден от няколко институции. Органът действа независимо и се произнася по наличието на финансова нередност и какви следва да са евентуалните последици.

Въз основа на становището на този орган институцията решава дали да образува производство за подвеждане под дисциплинарна или имуществена отговорност. Ако открие системни проблеми, органът изпраща доклад с препоръки до разпоредителя с бюджетни кредити и до оправомощения разпоредител с бюджетни кредити, при условие че последният не е замесен, както и до вътрешния одитор.

7. Когато ръководителите на делегациите на Съюза действат като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити в съответствие с член 53, втора алинея, специалният орган за разглеждане на финансови нередности, създаден от Комисията съгласно параграф 4 от настоящия член, е компетентен да разглежда случаите, посочени в същия този параграф.

Ако открие системни проблеми, органът изпраща доклад с препоръки до разпоредителя с бюджетни кредити, до върховния представител и до оправомощения разпоредител с бюджетни кредити на Комисията, при условие че последният не е замесен, както и до вътрешния одитор.

Въз основа на становището на този орган Комисията може да поиска от върховния представител да образува в качеството си на орган по назначаването производство за подвеждане под дисциплинарна или имуществена отговорност срещу вторично оправомощените разпоредители с бюджетни кредити, ако нередностите се отнасят до вторично делегираните им правомощия на Комисията. В такива случаи върховният представител предприема подходящи действия съгласно Правилника за персонала с цел да приложи решенията за дисциплинарни и/или парични санкции според препоръките на Комисията.

Държавите-членки подпомагат изцяло Съюза при реализирането на отговорност по член 22 от Правилника за персонала по отношение на срочно наетите служители, за които се прилага член 2, буква д) от Условията за работа на другите служители на Европейските общности.

РАЗДЕЛ 3

ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ЗА СЧЕТОВОДИТЕЛИТЕ И АДМИНИСТРАТОРИТЕ НА АВАНСОВИ СРЕДСТВА

Член 71

Правила, приложими за счетоводителите

Счетоводителят носи дисциплинарна и имуществена отговорност съгласно условията и процедурите, предвидени в Правилника за персонала. По-специално той може да бъде подведен под отговорност за всяко едно от следните неправомерни действия:

- а) загуба или увреждане на средства, активи и документи на негово съхранение;
- б) неправомерна промяна на банкови сметки или сметки, открити в пощенските служби;
- в) събиране или изплащане на суми, които не отговарят на съответните нареждания за събиране или платежни нареждания;
- г) несъбиране на дължими приходи.

Член 72

Правила, приложими за администраторите на авансови средства

Администраторът на авансови средства носи дисциплинарна и имуществена отговорност съгласно условията и процедурите, предвидени в Правилника за персонала. По-специално той може да бъде подведен под отговорност за всяко едно от следните неправомерни действия:

- а) загуба или увреждане на средства, активи и документи на негово съхранение;
- б) невъзможност да представи необходимите оправдателни документи за плащанията, които е извършил;

- в) извършване на плащания в полза на лица, различни от лицата, които имат право на тях;
- г) несъбиране на дължими приходи.

ГЛАВА 5

ПРИХОДНИ ОПЕРАЦИИ

РАЗДЕЛ 1

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СОБСТВЕНИТЕ РЕСУРСИ

Член 73

Собствени ресурси

В бюджета се записва в евро прогноза за приходите, формирани от собствените ресурси, посочени в Решението на Съвета относно системата на собствените ресурси на Съюза. Тези средства се предоставят в съответствие с Регламента на Съвета за прилагане на посоченото решение.

РАЗДЕЛ 2

ПРОГНОЗА ЗА ВЗЕМАНИЯТА

Член 74

Прогноза за вземането

1. Когато отговорният разпоредител с бюджетни кредити разполага с достатъчна и надеждна информация относно каквато и да е мярка или ситуация, която може да породви вземане на Съюза, отговорният разпоредител с бюджетни кредити първо прави прогноза за вземането.

2. Прогнозата за вземането се коригира от отговорния разпоредител с бюджетни кредити веднага щом той узнае за събитие, което променя мярката или ситуацията, довела до изготвянето на прогнозата.

При изготвяне на нареждането за събиране относно мярка или ситуация, в резултат на която по-рано е направена прогноза за вземания, отговорният разпоредител с бюджетни кредити коригира съответно въпросните суми.

Когато нареждането за събиране е съставено за същата сума, прогнозата за вземанията се намалява до нула.

3. Чрез дерогация от параграф 1, не се прави прогноза за вземането, преди държавите-членки да предоставят на Комисията сумите собствени ресурси, определени в Решението на Съвета относно системата на собствените ресурси на Съюза, които се внасят от държавите-членки на определени периоди. Отговорният разпоредител с бюджетни кредити издава нареждане за събиране на тези суми.

РАЗДЕЛ 3

УСТАНОВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ

Член 75

Установяване на вземания

1. Установяването на вземане представлява действие, чрез което оправомощеният или вторично оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити:

- а) проверява наличието на задължението;
- б) определя или проверява действителността и размера на задължението;
- в) проверява условията, при които задължението е изискуемо.

2. Собствените ресурси, предоставени на Комисията, както и всички вземания, които са определени като безспорни, ликвидни и изискуеми, трябва да се установят чрез нареждане за събиране до счетоводителя, последвано от дебитно известие, изпратено на длъжника, като и двете се съставят от отговорния разпоредител с бюджетни кредити.

3. Недължимо платените суми се възстановяват.

4. Условията, при които на Съюза се дължат лихви за забава, се определят в посочения в член 199 делегиран регламент.

РАЗДЕЛ 4

РАЗПОРЕЖДАНЕ ЗА СЪБИРАНЕ

Член 76

Разпореждане за събиране

1. Разпореждането за събиране представлява действие, с което отговорният оправомощен или вторично оправомощен разпоредител с бюджетни кредити дава указание на счетоводителя чрез издаване на нареждане за събиране да събере вземане, което е установил.

2. Институцията може официално да установи вземане по отношение на лица, различни от държавите-членки, чрез решение, което представлява изпълнително основание по смисъла на член 299 от ДФЕС.

РАЗДЕЛ 5 СЪБИРАНЕ

Член 77

Правила относно събирането

1. Счетоводителят предприема действия по нарежданията за събиране на вземания, надлежно съставени от отговорния разпоредител с бюджетни кредити. Счетоводителят полага необходимата грижа, за да гарантира, че Съюзът получава своите приходи, и следи за опазване на неговите права.

Счетоводителят пристъпва към събиране на вземанията на Съюза чрез прихващане с насрещно вземане на всеки длъжник, който има безспорно, ликвидно и изискуемо вземане към Съюза.

2. Когато отговорният оправомощен разпоредител с бюджетни кредити възнамерява да се откаже изцяло или частично от събирането на установено вземане, той гарантира, че отказът е правомерен и отговаря на принципите на добро финансово управление и на пропорционалност в съответствие с процедурите и критериите, предвидени в посочения в член 199 делегиран регламент. Решението за отказ трябва да се мотивира. Разпоредителят с бюджетни кредити може да делегира правото за вземане на такова решение само при условията, предвидени в посочения в член 199 делегиран регламент.

Отговорният разпоредител с бюджетни кредити може да отмени установено вземане изцяло или частично при спазване на условията, предвидени в посочения в член 199 делегиран регламент. Частичното отменяне на установено вземане не предполага отказ от установено вземане на Съюза.

Член 78

Давностен срок

Без да се засягат разпоредбите на специалните актове и прилагането на Решението на Съвета относно системата на собствените ресурси на Съюза, вземанията на Съюза към трети страни и вземанията на трети страни към Съюза подлежат на давностен срок от пет години.

Датата за целите на изчисляването на давностния срок и условията за прекъсването на този срок се уреждат в посочения в член 199 делегиран регламент.

Член 79

Национално третиране на вземанията на Съюза

Вземанията на Съюза се третират по не по-малко благоприятен начин в сравнение с начина, по-който се третират вземанията на публичните органи в държавите-членки, в които е проведена процедурата по събиране.

Член 80

Глоби, санкции и начислени лихви, наложени от Комисията

Сумите, постъпили от глоби, финансови санкции и други санкции, както и всички начислени лихви или други генерирани от тях приходи не се записват като бюджетни приходи, докато решенията за тяхното налагане могат да бъдат отменени от Съда на Европейския съюз.

Посочените в първата алинея суми се записват като бюджетни приходи най-късно през годината след изчерпването на всички правни средства за защита, ако не са възстановени на субекта, който ги е платил, в съответствие с решение на Съда на Европейския съюз.

Въпреки това до 2 % от общите суми, посочени в първата алинея, могат да бъдат задържани като гаранция, за да се осигури минимална възвръщаемост на средствата, в случай че Съдът на Европейския съюз отмени решението за налагане на глобата. Тази част се записва като бюджетен приход през следващите години.

Първата алинея не се прилага по отношение на решенията за уравниване на сметки или за финансови корекции.

ГЛАВА 6 РАЗХОДНИ ОПЕРАЦИИ

Член 81

Решение за финансиране

1. Всеки разход се поема като задължение, утвърждава се, разрешава се и се изплаща.
2. С изключение на бюджетните кредити, които могат да се изпълняват без основен акт в съответствие с член 51, параграф 5, буква д), поемането на задължение за разходи се предхожда от решение за финансиране, прието от институцията или от органите, на които институцията е делегирала правомощия.

РАЗДЕЛ 1 ПОЕМАНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА РАЗХОД

Член 82

Видове поети задължения

1. Поемането на бюджетно задължение представлява операцията по заделяне на бюджетните кредити, необходими за покриване на последващи плащания в изпълнение на правни задължения.

Поемането на правно задължение представлява действието, с което разпоредителят с бюджетни кредити поема или установява задължение, което води до разход.

Бюджетното и правното задължение се приемат от един и същ разпоредител с бюджетни кредити, с изключение на надлежно обоснованите случаи, предвидени в посочения в член 199 делегиран регламент.

2. Бюджетното задължение е индивидуално, когато бенефициерът и размерът на разхода са известни.

Бюджетното задължение е глобално, когато най-малко един от елементите, необходими за установяване на индивидуалното задължение, е все още неизвестен.

Бюджетното задължение е временно, когато е предназначено за покриване на разходите, посочени в член 162, или на обичайните административни разходи, при които размерът или крайните бенефициери не са окончателно известни.

3. Бюджетните задължения за дейности, които надхвърлят една финансова година, могат да се разпределят за няколко години под формата на годишни вноски единствено когато това е предвидено в основния акт или във връзка с административни разходи.

Член 83

Правила, приложими за поемането на задължения

1. По отношение на всички мерки, които могат да доведат до разходи за сметка на бюджета, отговорният разпоредител с бюджетни кредити трябва първо да поеме бюджетно задължение, преди да сключи правно задължение с трети страни или да прехвърли средства към доверителен фонд въз основа на член 178.

2. Определеното в параграф 1 задължение за поемане на бюджетно задължение, преди да се поеме правно задължение, не се прилага по отношение на правните задължения, сключени вследствие на обявяване на кризисно положение в рамките на плана за непрекъснатост на дейността, в съответствие с процедурите, приети от Комисията съгласно административната ѝ автономия.

3. При спазване на специалните разпоредби на дял IV на част втора, глобалните бюджетни задължения покриват всички разходи по съответните индивидуални правни задължения, сключени до 31 декември на година $n + 1$.

При спазване на член 82, параграф 3 и член 195, параграф 2, индивидуалните правни задължения, свързани с индивидуални или временни бюджетни задължения, се сключват до 31 декември на година n .

В края на периодите, посочени в първата и втората алинея, неусвоенят остатък по тези бюджетни задължения се отменя от отговорния разпоредител с бюджетни кредити.

Преди подписването на всяко индивидуално правно задължение, прието вследствие на глобално задължение, размерът на индивидуалното правно задължение се записва от отговорния разпоредител с бюджетни кредити в бюджетните сметки и се осчетоводява към глобалното задължение. В случай на операции за хуманитарна помощ, операции за гражданска защита и помощ за управление на кризи и когато това се налага поради спешния характер на ситуацията, сумите могат да бъдат записани веднага след подписването на съответното индивидуално правно задължение.

4. С изключение на случаите на разходи за персонала, бюджетните и правните задължения, поети за дейности, които надхвърлят една финансова година, имат крайна дата на изпълнение, определена съобразно принципа на добро финансово управление.

Всички части на такива задължения, които не са изпълнени шест месеца след тази дата, се отменят в съответствие с член 11.

Размерът на бюджетно задължение, отговарящо на правно задължение, за което не е извършено плащане по смисъла на член 87 в срок от три години след датата на подписването на правното задължение, се отменя, с изключение на случаите, които са предмет на спор пред съд или арбитражен орган.

Член 84

Проверки, приложими за поемането на задължения

1. Когато приема бюджетно задължение, отговорният разпоредител с бюджетни кредити гарантира, че:

- а) разходът е начислен в правилната бюджетна позиция;
- б) бюджетните кредити са налични;
- в) разходът отговаря на разпоредбите на Договорите, бюджета, настоящия регламент, делегирания регламент, посочен в член 199 от настоящия регламент, и всички актове, приети в съответствие с Договорите и регламентите;
- г) е спазен принципът на добро финансово управление. Възможността за плащания по предварително финансиране, техният размер и общият график на плащанията са пропорционални на планираната продължителност, напредъка по изпълнението и финансовите рискове във връзка с това предварително финансиране.

2. Когато регистрира правно задължение посредством физически или електронен подпис, разпоредителят с бюджетни кредити гарантира, че:

- а) задължението е обезпечено със съответно поето бюджетно задължение;
- б) разходът е редовен и отговаря на разпоредбите на Договорите, бюджета, настоящия регламент, делегирания регламент, посочен в член 199 от настоящия регламент, и всички актове, приети в съответствие с Договорите и регламентите;
- в) е спазен принципът на добро финансово управление.

РАЗДЕЛ 2

УТВЪРЖДАВАНЕ НА РАЗХОД

Член 85

Утвърждаване на разход

Утвърждаването на разход представлява действието, с което отговорният разпоредител с бюджетни кредити:

- а) потвърждава наличието на право на кредитора;
- б) определя или проверява действителността и размера на вземането;
- в) проверява условията, при които плащането е дължимо.

РАЗДЕЛ 3

РАЗРЕШАВАНЕ НА РАЗХОД

Член 86

Разрешаване на разход

Разрешаването на разход представлява действието, с което отговорният разпоредител с бюджетни кредити, след като провери наличността на бюджетните кредити и посредством издаване на платежно нареждане, дава указание на счетоводителя да плати утвърдения от него разход.

Когато се извършват периодични плащания във връзка с извършени услуги, включително наем, или доставка на стоки и в зависимост от извършената от него оценка на риска, разпоредителят с бюджетни кредити може да нареди използването на система за плащания незабавно инкасо.

РАЗДЕЛ 4

ПЛАЩАНЕ НА РАЗХОД

Член 87

Видове плащания

1. Плащането се извършва при представяне на доказателство, че съответната дейност отговаря на разпоредбите на основния акт или на договора, и обхваща една или повече от следните операции:

- а) плащане на цялата дължима сума;
- б) плащане на дължимата сума по един от следните начини:

- i) предварително финансиране, което може да се раздели на няколко плащания след подписване на споразумението за делегиране, договора или споразумението за безвъзмездни средства или след получаване на решението за безвъзмездни средства;
- ii) едно или повече междинни плащания в замяна на частично изпълнение на дейността;
- iii) плащане на остатъка по дължимите суми, когато дейността е изпълнена изцяло.

2. В бюджетното счетоводство се прави разграничение между различните видове плащания, посочени в параграф 1, към момента на тяхното извършване.

3. Счетоводните правила, посочени в член 143, включват правилата за изчистване на предварителното финансиране в сметките и за потвърждаване на допустимостта на разходите.

4. Плащанията по предварителното финансиране се изчистват редовно от отговорния разпоредител с бюджетни кредити. За тази цел се включват подходящи разпоредби в договорите, решенията за безвъзмездни средства и споразуменията за безвъзмездни средства, както и в споразуменията за делегиране, с които се възлагат задачи по изпълнението на субектите и лицата, посочени в член 55, параграф 1, буква б).

5. Следващите плащания към бенефициерите на безвъзмездни средства, които се извършват под формата на еднократни суми, се третираят като междинни плащания.

Член 88

Плащане, ограничено до наличните средства

Плащането на разхода се извършва от счетоводителя в рамките на наличните средства.

РАЗДЕЛ 5 СРОКОВЕ ЗА РАЗХОДНИТЕ ОПЕРАЦИИ

Член 89

Срокове за разходите

Утвърждаването, разрешаването и плащането на разходите трябва да приключат в сроковете, определени в посочения в член 199 делегиран регламент, в който се посочват и обстоятелствата, при които кредиторите, на които е платено със закъснение, имат право да получат лихва за забава за сметка на реда, от който е платена главницата.

ГЛАВА 7

ИНФОРМАЦИОННИ СИСТЕМИ

Член 90

Електронно управление на операциите

Когато приходните и разходните операции се управляват чрез компютърни системи, документите могат да се подписват посредством компютризирана или електронна процедура.

Член 91

Предаване на документи между институциите

При условие че съответните институции дадат предварителното си съгласие за това, предаването на документи между институциите може да се извършва по електронен път.

ГЛАВА 8

ВЪТРЕШЕН ОДИТОР

Член 92

Назначаване на вътрешния одитор

Във всяка институция се създава функция по вътрешен одит, която трябва да се изпълнява в съответствие с приложимите международни стандарти. Вътрешният одитор, назначен от институцията, се отчита пред нея за проверката на правилното действие на системите и процедурите за изпълнение на бюджета. Вътрешният одитор не може да действа като разпоредител с бюджетни кредити, нито като счетоводител.

За целите на вътрешния одит на ЕСВД ръководителите на делегациите на Съюза, действащи като вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити в съответствие с член 53, втора алинея, подлежат на правомощията за проверка на вътрешния одитор на Комисията по отношение на вторично делегираното им финансово управление.

Вътрешният одитор на Комисията действа и като вътрешен одитор на ЕСВД по отношение на изпълнението на бюджетния раздел за ЕСВД, при спазване на член 208.

Член 93

Правомощия и функции на вътрешния одитор

1. Вътрешният одитор съветва своята институция относно справянето с рисковете, като издава независими становища относно качеството на системите за управление и контрол и като отправя препоръки за подобряване на условията за изпълнение на операциите и насърчаване на доброто финансово управление.

По-специално вътрешният одитор отговаря:

- а) за оценяване на пригодността и ефективността на системите за вътрешно управление и на работата на службите при осъществяването на политиките, програмите и дейностите в зависимост от свързаните с тях рискове;
- б) за оценяване на ефикасността и ефективността на системите за вътрешен контрол и одит, приложими за всяка операция по изпълнението на бюджета.

2. Вътрешният одитор изпълнява своите функции по отношение на всички дейности и служби на институцията. Той разполага с пълен и неограничен достъп до цялата информация, необходима за изпълнение на неговите задължения, а ако е необходимо — и на място, включително в държавите-членки и в трети държави.

Вътрешният одитор взема предвид годишния отчет на разпоредителите с бюджетни кредити и всяка друга налична информация.

3. Вътрешният одитор докладва пред институцията за своите констатации и препоръки. Институцията осигурява предприемането на действия по препоръките от одитите. Вътрешният одитор също така представя на институцията годишен доклад за вътрешния одит, в който се посочват броят и видът на извършените вътрешни одити, отправените препоръки и действията, предприети по тях.

4. Всяка година институцията изпраща на органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, доклад, съдържащ резюме на броя и вида на извършените вътрешни одити, отправените препоръки и действията, предприети по тях.

Член 94

Независимост на вътрешния одитор

Институцията определя специални правила, приложими за вътрешния одитор, с които се гарантира пълната му независимост при изпълнение на неговите задължения и се регламентира неговата отговорност.

Ако вътрешният одитор е член на персонала, той носи отговорността, предвидена в Правилника за персонала и в посочения в член 199 делегиран регламент.

ДЯЛ V

ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

РАЗДЕЛ 1

ОБХВАТ И ПРИНЦИПИ НА ВЪЗЛАГАНЕТО

Член 95

Определение за обществени поръчки

1. Обществените поръчки са възмездни договори, сключени в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възложители по смисъла на членове 111 и 181, с цел да се получи срещу заплащане на цена, платена изцяло или частично от бюджета, доставката на движимо или недвижимо имущество, изпълнението на строителни работи или предоставянето на услуги.

Тези поръчки обхващат:

- а) поръчките за сгради;
- б) поръчките за доставки;
- в) поръчките за строителство;
- г) поръчките за услуги.

2. Рамковите споразумения са споразумения между един или повече възложители и един или повече икономически оператори, чиято цел е да се определят условията на договорите, които ще бъдат сключени през даден период, по-конкретно относно цените и, при необходимост, предвидените количества. Рамковите споразумения се уреждат от разпоредбите на настоящия дял във връзка с процедурата за възлагане на обществени поръчки, включително обявяването.

3. Без да се засягат членове 100—103, настоящият дял не се прилага за безвъзмездните средства, нито за договорите за услуги, сключени между Комисията, от една страна, и Европейската инвестиционна банка, Европейския инвестиционен фонд или който и да е друг филиал на Европейската инвестиционна банка, от друга страна.

Член 96

Принципи, приложими за обществените поръчки

1. Всички обществени поръчки, финансирани изцяло или частично от бюджета, са в съответствие с принципите на прозрачност, пропорционалност, равно третиране и недопускане на дискриминация.

2. Всяка процедура за възлагане на обществени поръчки се провежда при осигуряване на конкуренция на възможно най-широка основа, освен когато се използва процедурата на договаряне, посочена в член 98, параграф 1, буква г).

Възложителите не могат да използват рамковите споразумения неправомерно или по начин, имащ за цел или резултат предотвратяването, ограничаването или нарушаването на конкуренцията.

РАЗДЕЛ 2 ПУБЛИКУВАНЕ

Член 97

Публикуване на обществените поръчки

1. Всички обществени поръчки, чиято стойност надвишава праговете, предвидени в член 112 или член 181, се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Обявленията за обществени поръчки се публикуват предварително, освен в случаите, посочени в член 98, параграф 2 от настоящия регламент, съгласно определеното в делегирания регламент, посочен в член 199 от настоящия регламент, и по отношение на обществените поръчки за услуги, обхванати от приложение ПБ към Директива 2004/18/ЕО.

Публикуването на определена информация, след като обществената поръчка е вече възложена, може да отпадне, когато това би попречило на прилагането на закона, би било в разрез с обществения интерес, би увредило законните стопански интереси на публични или частни предприятия или би могло да наруши лоялната конкуренция помежду им.

2. Обществените поръчки на стойност под праговете, предвидени в член 112 или член 181, и обществените поръчки за услуги, посочени в приложение ПБ към Директива 2004/18/ЕО, се обявяват с подходящи средства съгласно определеното в посочения в член 199 делегиран регламент.

РАЗДЕЛ 3

ПРОЦЕДУРИ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

Член 98

Процедури за възлагане на обществени поръчки

1. Процедурите за възлагане на обществени поръчки се провеждат под една от следните форми:

- а) открита процедура;
- б) ограничена процедура;
- в) конкурси;
- г) процедура на договаряне;
- д) състезателен диалог.

Когато дадена обществена поръчка или рамково споразумение представляват интерес за две или повече институции, изпълнителни агенции или органи, посочени в членове 200 и 201, и когато има възможност за постигане на по-голяма ефикасност, съответните възложители се стремят да проведат процедурата за възлагане на обществена поръчка на междуинституционална основа.

Когато дадена обществена поръчка или рамково споразумение са необходими за осъществяването на съвместна дейност между институция и възложител от държава-членка, процедурата за възлагане на обществена поръчка може да бъде проведена съвместно от институцията и този възложител съгласно определеното в посочения в член 199 делегиран регламент.

2. За поръчките, чиято стойност надвишава праговете, предвидени в член 112 или член 181, прилагането на процедурата на договаряне се разрешава единствено в случаите, предвидени в посочения в член 199 делегиран регламент.

3. Праговете, под които възложителят може да приложи процедура на договаряне или, чрез дерогация от член 95, параграф 1, първа алинея, да заплати разход по фактури, се определят в посочения в член 199 делегиран регламент.

4. В делегирания регламент, посочен в член 199, се определя посочената в параграф 1 процедура за възлагане на обществени поръчки, приложима за обществените поръчки за услуги, обхванати от приложение IIБ към Директива 2004/18/ЕО, и за обществените поръчки, представляващи тайна, чието изпълнение трябва да се придружава от специални мерки за сигурност, или когато защитата на съществени интереси на Съюза налага това.

Член 99
Съдържание на тръжната документация

В тръжната документация се дава пълно, ясно и точно описание на предмета на поръчката и се посочват критериите за отстраняване, подбор и възлагане, приложими за поръчката.

Член 100
Критерии за отстраняване, приложими за участието в процедури за възлагане на обществени поръчки

1. Кандидатите или оферентите се отстраняват от участие в процедурите за възлагане на обществени поръчки, в случай че:

- а) са обявени в несъстоятелност или са в производство по несъстоятелност, са в ликвидация, тяхната дейност е под разпореждане на съда, са сключили споразумение с кредиторите, са преустановили дейността си, са обект на производство по тези въпроси или се намират в аналогично положение в резултат на подобна процедура, предвидена в националните законови и подзаконови актове;
- б) те или лицата с правомощия за представителство, вземане на решения или контрол спрямо тях са осъдени за престъпление по служба с влязла в сила присъда от компетентен орган на държава-членка;
- в) са признати за виновни за тежко нарушение при упражняване на професионалната си дейност, доказано с всякакви средства, които възложителят може да обоснове, включително с решения на ЕИБ и на международни организации;
- г) не са изпълнили своите задължения, свързани с плащането на вноски за социално осигуряване или плащането на данъци в съответствие с правните разпоредби на страната, в която са установени, или с тези на страната на възложителя, или с тези на страната, в която трябва да се изпълни поръчката;
- д) те или лицата с правомощия за представителство, вземане на решения или контрол спрямо тях са осъдени с влязла в сила присъда за измама, корупция, участие в престъпна организация, изпиране на пари или всякаква друга незаконна дейност, ако тази незаконна дейност накърнява финансовите интереси на Съюза;
- е) понастоящем са обект на административна санкция, посочена в член 103, параграф 1.

Букви а) — г) не се прилагат в случай на закупуване при особено изгодни условия на стоки от доставчик, който прекратява окончателно своята дейност, или от синдици или ликвидатори по производство по несъстоятелност, чрез споразумение с кредиторите или друга подобна процедура съгласно националното законодателство.

Букви б) и д) не се прилагат, когато кандидатите или оферентите могат да докажат, че са приети адекватни мерки по отношение на лицата с правомощия за представителство, вземане на решения или контрол спрямо тях, по отношение на които лица е издадено съдебното решение, посочено в буква б) или буква д).

2. В случай на процедура на договаряне, когато по технически или художествени причини или по причини, свързани със защитата на изключителни права, поръчката може да бъде възложена само на конкретен икономически оператор, институцията може да реши да не отстрани този икономически оператор на посочените в параграф 1, букви а), в) и г) основания, ако това е наложително, за да се осигури непрекъснатостта на дейността на институцията. В такъв случай институцията мотивира решението си.

3. Кандидатите или оферентите удостоверяват, че не се намират в някое от положенията, посочени в параграф 1. При все това възложителят може да не изисква това удостоверяване при поръчки с много ниска стойност съгласно определеното в посочения в член 199 делегиран регламент.

За целите на правилното прилагане на параграф 1 при поискване от възложителя кандидатът или оферентът трябва:

- а) когато кандидатът или оферентът е юридическо лице, да предостави информация за собствеността или управлението, контрола и правомощието за представителство на юридическото лице, както и да удостовери, че не се намира в някое от положенията, посочени в параграф 1;
- б) когато е предвидено подизпълнение, да удостовери, че подизпълнителят не се намира в някое от положенията, посочени в параграф 1.

4. В посочения в член 199 делегиран регламент се определя максималният срок, през който положенията, посочени в параграф 1, водят до отстраняване на кандидатите или оферентите от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка. Този максимален срок не надвишава 10 години.

Член 101

Критерии за отстраняване, приложими в хода на процедурата за възлагане на обществени поръчки

Не се възлага поръчка на кандидати или оференти, които в хода на процедурата за възлагане на тази поръчка:

- а) се намират в положение на конфликт на интереси;
- б) са виновни за подаване на декларация с невярно съдържание при представянето на информацията, изискана от възложителя като условие за участие в процедурата за възлагане, или не са представили тази информация;
- в) се намират в някое от положенията за отстраняване от участие в процедурата за възлагане на поръчката, посочени в член 100, параграф 1.

Член 102
Централна база данни за отстраняванията

1. Комисията създава и управлява централна база данни в съответствие с правилата на Съюза за защита на личните данни. Базата данни съдържа подробна информация за кандидатите и оферентите, които са в някое от положенията, посочени в член 100, член 103, параграф 1, буква б) и член 103, параграф 2, буква а). Тя е обща за институциите, изпълнителните агенции и органите, посочени в член 200.

2. Органите на държавите-членки и на третите държави, както и субектите, различни от посочените в параграф 1, които участват в изпълнението на бюджета в съответствие с членове 55 и 58, предоставят на компетентния разпоредител с бюджетни кредити информация за кандидатите и оферентите, които са в някое от положенията, посочени в член 100, параграф 1, буква д), когато поведението на съответния оператор е увредило финансовите интереси на Съюза. Разпоредителят с бюджетни кредити получава тази информация и възлага на счетоводителя да я въведе в базата данни.

Органите и субектите, посочени в първата алинея, имат достъп до информацията, съдържаща се в базата данни, и могат да я вземат предвид, в зависимост от случая и на своя отговорност, при възлагането на поръчки, свързани с изпълнението на бюджета.

3. Европейската централна банка, Европейската инвестиционна банка и Европейският инвестиционен фонд имат достъп до информацията, съдържаща се в базата данни, за целите на защитата на средствата им и могат да я вземат предвид, в зависимост от случая и на своя отговорност, при възлагането на поръчки съгласно правилата им за възлагане на поръчки.

Те изпращат на Комисията информацията за кандидатите и оферентите, които се намират в някое от положенията, посочени в член 100, параграф 1, буква в), когато поведението на съответните оператори е увредило финансовите интереси на Съюза.

4. В посочения в член 199 делегиран регламент се установяват прозрачни и съгласувани критерии, с които да се осигури пропорционалното прилагане на критериите за отстраняване. Комисията определя стандартни процедури и технически характеристики за управлението на базата данни.

Член 103
Административни и финансови санкции

1. Възложителят може да налага административни или финансови санкции на:

- а) изпълнителите, кандидатите или оферентите в случаите, посочени в член 101, буква б);
- б) изпълнителите, по отношение на които е установено, че са в съществено неизпълнение на задълженията си по поръчките, финансирани от бюджета.

При все това във всички случаи възложителят трябва първо да даде на заинтересованото лице възможност да представи своите забележки.

2. Санкциите, посочени в параграф 1, са пропорционални на значението на поръчката и на сериозността на неправомерните действия и могат да включват:

- а) отстраняване на съответния кандидат или оферент, или изпълнител от поръчките и безвъзмездните средства, финансирани от бюджета, за максимален срок от десет години; и/или
- б) плащането на финансови санкции от кандидата или оферента, или изпълнителя в размер до стойността на тази поръчка.

3. Институцията може да публикува решения или резюмета на решения, в които се посочват името на икономическия оператор, кратко описание на фактите, срокът на отстраняването или размерът на финансовите санкции.

Член 104

Критерии за възлагане на поръчките

1. Поръчките се възлагат въз основа на критерии за възлагане, приложими за съдържанието на офертите, след като се провери способността на икономическите оператори, които не са отстранени от участие съгласно членове 100 и 101 и член 103, параграф 2, буква а), въз основа на критериите за подбор, съдържащи се в документите относно процедурата за възлагане на поръчката.

2. Поръчките се възлагат чрез процедурата за автоматично възлагане или чрез процедурата за възлагане на оферента, представил икономически най-изгодната оферта.

Член 105

Представяне на оферти

1. Организацията на представянето на офертите гарантира наличието на истинска конкуренция, както и поверителността на съдържанието на офертите до едновременно им отваряне.

2. Ако бъде счетоно за уместно и пропорционално, възложителят може да изиска от оферентите, съгласно посочения в член 199 делегиран регламент, да предоставят предварително обезпечение като гаранция, че представените оферти няма да бъдат оттеглени.

3. С изключение на поръчките с ниска стойност, посочени в член 98, параграф 3, заявленията и офертите се отварят от комисия по отварянето, назначена за тази цел. Всички оферти или заявления, обявени от комисията за неотговарящи на определените условия, се отхвърлят.

4. Всички заявления за участие или оферти, обявени от комисията по отварянето за отговарящи на определените условия, се оценяват въз основа на критериите, предвидени в документите относно процедурата за възлагане на поръчката, за да се предложи на възложителя да възложи поръчката или да организира електронен търг.

Член 106
Принципи на равно третиране и на прозрачност

Докато процедурата за възлагане на обществена процедура е в ход, всички контакти между възложителя и кандидатите или оферентите трябва да отговарят на условия, които гарантират прозрачност и равно третиране. Те не могат да водят до изменения в условията на поръчката или в условията на първоначалната оферта.

Член 107
Решение за възлагане

1. Разпоредителят с бюджетни кредити решава на кого да се възложи поръчката съгласно критериите за подбор и възлагане, определени предварително в документите относно процедурата за възлагане на поръчката и в правилата за възлагане на обществени поръчки.

2. Възложителят уведомява всички кандидати или оференти, чиито заявления или оферти са отхвърлени, за основанията, на които е взето решението, както и всички оференти, които изпълняват критериите за отстраняване и за подбор и които подадат писмено запитване, за характеристиките и сравнителните предимства на спечелилата оферта и за името на оферента, на когото се възлага поръчката.

Въпреки това могат да не се оповестяват определени подробности, когато оповестяването им би попречило на прилагането на закона, би било в разрез с обществения интерес, би увредило законните стопански интереси на публични или частни предприятия или би нарушило лоялната конкуренция между тези предприятия.

Член 108
Отмяна на процедурата за възлагане на поръчки

Преди да се подпише договорът, възложителят може да се откаже от поръчката или да отмени процедурата за възлагането, без кандидатите или оферентите да имат право на обезщетение.

Решението трябва да се мотивира и да се сведе до знанието на кандидатите или оферентите.

РАЗДЕЛ 4
ГАРАНЦИИ И КОНТРОЛ

Член 109
Гаранции

1. Възложителят изисква от изпълнителите да предоставят предварителна гаранция в случаите, определени в посочения в член 199 делегиран регламент.

2. Ако счете за уместно и пропорционално, възложителят може да изисква от изпълнителите да предоставят такава гаранция с цел:

- а) да се осигури пълното изпълнение на поръчката или
- б) да се ограничат финансовите рискове, свързани с плащането на предварителното финансиране.

Член 110

Грешки, нередности и измами в рамките на процедурата

Когато се установи, че процедурата за възлагане на поръчката е опорочена поради съществени грешки, нередности или измами, възложителят спира процедурата и може да предприеме всички необходими мерки, включително и отмяна на процедурата.

Когато след възлагането на поръчката се окаже, че процедурата за възлагане или изпълнението на поръчката са опорочени поради съществени грешки, нередности или измами, възложителят може, в зависимост от достигнатия етап в процедурата, да не сключи договора или да спре изпълнението на поръчката, или, при необходимост, да прекрати договора.

Когато тези грешки, нередности или измами се дължат на изпълнителя, възложителят може също така да откаже да извърши плащанията, да си възстанови вече изплатените суми или да прекрати всички договори, сключени с този изпълнител, пропорционално на сериозността на грешките, нередностите или измамите.

ГЛАВА 2

Разпоредби, приложими за поръчките, възлагани от институциите за техни нужди

Член 111

Възложител

Институциите се считат за възложители, когато възлагат поръчки за свои нужди. Те делегират в съответствие с член 62 правомощията, необходими за упражняване на функциите на възложител.

Член 112

Приложими прагове

1. При спазване на дял IV на част втора на настоящия регламент, в Директива 2004/18/ЕО са предвидени праговете, които определят:

- а) условията за публикуване, посочени в член 97;
- б) избора на процедурите, посочени в член 98, параграф 1;
- в) съответните срокове.

2. При спазване на изключенията и условията, определени в посочения в член 199 делегиран регламент, при поръчки, попадащи в приложното поле на Директива

2004/18/ЕО, възложителят не подписва договор или рамково споразумение със спечелилия поръчката оферент до изтичането на период на изчакване.

Член 113

Правила за участие в процедури за възлагане на поръчки

В процедурите за възлагане на поръчки могат да участват при равни условия всички физически и юридически лица, попадащи в обхвата на Договорите, и всички физически и юридически лица от трета държава, която е сключила със Съюза специално споразумение в областта на обществените поръчки, при условията, предвидени в това споразумение.

Член 114

Правила на Световната търговска организация относно възлагането на поръчки

Когато се прилага многостранното Споразумение за държавните поръчки, сключено в рамките на Световната търговска организация, в процедурите за възлагане на поръчки могат да участват и гражданите на държавите, които са ратифицирали това споразумение, при условията, предвидени в него.

ДЯЛ VI

БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА

ГЛАВА 1

Обхват и форма на безвъзмездните средства

Член 115

Обхват на безвъзмездните средства

1. Безвъзмездните средства представляват преки финансови помощи, отпускани безвъзмездно от бюджета, с цел финансиране на:

- а) дейност, предназначена да подпомогне постигането на цел, съставляваща част от политика на Съюза;
- б) функционирането на орган, който преследва цел от общ европейски интерес или има цел, съставляваща част от политика на Съюза (безвъзмездни средства за оперативни разходи).

Те са предмет или на писмено споразумение, или на решение на Комисията, за което бенефициерът се уведомява.

2. Не представляват безвъзмездни средства по смисъла на настоящия дял:

- а) разходите за членовете и служителите на институциите и вноските за европейските училища;
- б) обществените поръчки, посочени в член 95, и помощите, изплатени като макрофинансово подпомагане и бюджетно подпомагане;
- в) финансовите инструменти, посочени в дял VIII на част първа, както и акционерните или дяловите участия в международни финансови институции, като например Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР), или специализираните органи на Съюза, като например Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ);
- г) вноските, изплащани от Съюза за участие в органи, в които той членува;
- д) разходите, изпълнявани при непряко управление по смисъла на членове 55, 56 и 57;
- е) вноските, изплащани по силата на основния акт за учредяването им на органи, създадени съгласно член 59;

- ж) разходите във връзка с пазарите на рибни продукти, посочени в член 3, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета²¹;
- з) възстановяването на пътни и дневни разходи, направени от лица, поканени или упълномощени от институциите, или когато е уместно, всякакви други обезщетения, изплатени на тези лица;
- и) присъдените на конкурси награди, по отношение на които се прилага дял VII на част първа.

3. Всяка институция може да предоставя безвъзмездни средства за комуникационни дейности, когато, поради надлежно обосновани причини, използването на процедури за възлагане на обществени поръчки не е подходящо.

Член 116 *Форми на безвъзмездните средства*

Безвъзмездните средства могат да бъдат отпуснати под формата на:

- а) възстановяване на определена част от действително направените допустими разходи;
- б) еднократни суми;
- в) стандартна таблица на единичните разходи;
- г) финансиране с единна ставка;
- д) комбинация от формите, посочени в букви а)–г).

ГЛАВА 2 **Принципи**

Член 117 *Общи принципи, приложими за безвъзмездните средства*

1. Безвъзмездните средства се отпускат съобразно принципите на прозрачност и на равно третиране.
2. Те не могат да са кумулативни или да се отпускат със задна дата.
3. Безвъзмездните средства трябва да включват съфинансиране, без да се засягат специалните правила, определени в дял IV на част втора.

Безвъзмездните средства не превишават общ таван, изразен като абсолютна стойност, която се определя въз основа на прогнозните допустими разходи.

²¹ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

Безвъзмездните средства не превишават допустимите разходи.

4. Безвъзмездните средства не могат да имат за цел или резултат реализирането на печалба в рамките на дейността или на работната програма на бенефициера.

Първата алинея не се прилага по отношение на:

- а) дейностите, чиято цел е засилване на финансовия капацитет на бенефициера или генерирането на приход;
- б) стипендиите за образование, изследователска дейност или професионално обучение, отпуснати на физически лица.

5. Ако политическа партия на равнището на Съюза реализира излишък на приходите спрямо разходите в края на финансова година, за която е получила оперативни безвъзмездни средства, чрез дерогация от предвиденото в параграф 2 правило за недопускане на печалба част от този излишък в размер до 25 % от общите приходи за посочената година може да бъде пренесена за следващата година, при условие че се използва преди края на първото тримесечие на тази следваща година.

За целите на проверката на спазването на правилото за недопускане на печалба не се вземат предвид собствените средства, по-специално даренията и приходите от членски внос, натрупани при годишната дейност на политическа партия на равнището на Съюза, които надвишават 15 % от поеманите от бенефициера допустими разходи.

Втората алинея не се прилага, ако финансовите резерви на политическа партия на европейско равнище надвишават 100 % от средните ѝ годишни приходи.

6. Що се отнася до еднократните суми, стандартната таблица на единичните разходи и финансирането с единна ставка, при определянето им или по време на оценката на заявлението за безвъзмездни средства се осигурява в разумна степен спазване на определените в параграфи 3 и 4 правила за недопускане на печалба и за съфинансиране.

7. Членове 122, 123 и 124 не се прилагат за безвъзмездните средства, отпуснати на Европейската инвестиционна банка, Европейския инвестиционен фонд или който и да е друг филиал на тази банка.

Член 118 *Прозрачност*

1. Безвъзмездните средства са предмет на работна програма, която се публикува в началото на годината.

Тази работна програма се изпълнява чрез публикуването на покани за представяне на предложения, освен в надлежно обосновани извънредни случаи на спешност или когато характеристиките на бенефициера или на дейността го налагат като единствена възможност за определена дейност, или когато бенефициерът е посочен като получател на безвъзмездните средства в основен акт.

Първата алинея не се прилага за помощ за управление на кризи, операции за гражданска защита и операции за хуманитарна помощ.

2. Всички безвъзмездни средства, отпуснати през финансовата година, се публикуват ежегодно в съответствие с член 31, параграфи 2 и 3.

Член 119

Принцип на некумулативно отпускане

Всяка дейност може да води до отпускането само на една сума безвъзмездни средства от бюджета за един бенефициер, освен ако е разрешено друго в съответните основни актове.

На един бенефициер може да бъде отпусната само една сума оперативни безвъзмездни средства от бюджета на финансова година.

Заявителят незабавно информира разпоредителите с бюджетни кредити за всякакви многократни заявления и многократни безвъзмездни средства, свързани с една и съща дейност или с една и съща работна програма.

При никакви обстоятелства едни и същи разходи не могат да се финансират два пъти от бюджета.

Член 120

Отпускане със задна дата

1. Безвъзмездни средства могат да бъдат отпуснати за дейност, която вече е започнала, единствено когато заявителят може да обоснове необходимостта от започване на дейността преди отпускането на безвъзмездните средства.

В такива случаи допустимите за финансиране разходи не могат да предхождат датата на подаване на заявлението за безвъзмездни средства, освен в надлежно обосновани извънредни случаи, предвидени в основния акт, или в случай на изключителна спешност за помощ за управление на кризи, операции за гражданска защита и операции за хуманитарна помощ.

Безвъзмездни средства не могат да бъдат отпуснати със задна дата за вече приключени дейности.

2. Безвъзмездни средства за оперативни разходи се отпускат в срок от шест месеца след началото на бюджетната година на бенефициера. Допустимите за финансиране разходи не могат да бъдат направени преди подаването на заявлението за безвъзмездни средства или преди началото на бюджетната година на бенефициера.

Член 121

Принцип на дегресивно отпускане

Освен ако е предвидено друго в основния акт или в решението за финансиране за безвъзмездни средства, отпуснати съгласно член 51, параграф 5, буква г) на органи, преследващи цел от общ интерес за Съюза, в случай че се подновят за срок над четири години, безвъзмездните средства за оперативни разходи се намаляват постепенно след четвъртата година.

ГЛАВА 3

Процедура за отпускане

Член 122

Заявления за безвъзмездни средства

1. Заявленията за безвъзмездни средства се представят в писмена форма.
2. Заявленията за безвъзмездни средства са допустими, ако са подадени от следните лица:

- а) юридически лица;
- б) физически лица, доколкото това се изисква от естеството или характеристиките на дейността или целта, преследвана от заявителя.

За целите на буква а) заявленията за безвъзмездни средства могат да бъдат допустими, ако са подадени от субекти, които нямат правосубектност съгласно приложимото национално право, при условие че техните представители имат способността да поемат правни задължения от името на субекта и предоставят гаранция за защитата на финансовите интереси на Съюза, която е равностойна на гаранцията, предоставяна от юридическите лица.

3. Членове 100—103 се прилагат и по отношение на заявителите за безвъзмездни средства. Заявителите трябва да удостоверят, че не се намират в някое от положенията, посочени в членове 100—103. Въпреки това, съгласно определеното в делегирания регламент, посочен в член 199, разпоредителят с бюджетни кредити може да не изисква това удостоверяване:

- а) за безвъзмездни средства с много ниска стойност;
- б) когато такова удостоверение е предоставено наскоро в рамките на друга процедура за отпускане;
- в) когато е физически невъзможно да се предостави такова удостоверение.

4. Разпоредителят с бюджетни кредити може да налага на заявителите административни и финансови санкции, които са ефективни, пропорционални и възпиращи, при условията на член 103.

Тези санкции могат да се налагат също и на бенефициери, които в момента на представяне на заявлението или по време на изпълнението на безвъзмездните средства са представили декларации с невярно съдържание при предоставянето на информацията, изисквана от разпоредителя с бюджетни кредити, или не са предоставили тази информация.

Член 123

Критерии за подбор и за отпускане на безвъзмездни средства

1. Прилагат се такива критерии за подбор, които дават възможност за оценка на способността на заявителя да осъществи предложената дейност или работна програма.
2. Критериите за отпускане на безвъзмездни средства, обявени предварително в поканата за представяне на предложения, дават възможност да се оцени качеството на представените предложения спрямо набелязаните цели и приоритети.

Член 124

Процедура за оценяване

1. Предложенията се оценяват въз основа на предварително обявени критерии за подбор и за отпускане на средствата, за да се определят предложенията, които могат да бъдат финансирани.
2. След това въз основа на оценката, предвидена в параграф 1, отговорният разпоредител с бюджетни кредити съставя списък на одобрените бенефициери и суми.
3. Отговорният разпоредител с бюджетни кредити информира писмено заявителите за решенията по техните заявления. В случай че заявените безвъзмездни средства не бъдат отпуснати, институцията посочва основанията за отхвърляне на заявлението, по-специално във връзка с предварително обявените критерии за подбор и за отпускане на средствата.

ГЛАВА 4

Плащане и контрол

Член 125

Гаранция за предварителното финансиране

Ако счете за уместно и пропорционално, отговорният разпоредител с бюджетни кредити може да изиска от бенефициера да предостави предварително гаранция с цел да се ограничат финансовите рискове, свързани с плащането на предварителното финансиране.

Член 126

Плащане на безвъзмездните средства и контрол

1. Размерът на безвъзмездните средства става окончателен едва след като отговорният разпоредител с бюджетни кредити приеме окончателните доклади и отчети, без това да засяга последващите проверки от институцията.
2. Ако в процедурата за отпускане на безвъзмездните средства или при изпълнението на безвъзмездните средства са извършени съществени грешки, нередности или измами и след като на бенефициера се даде възможност да представи своите забележки,

отговорният разпоредител с бюджетни кредити може да предприеме която и да е от посочените в член 110 мерки.

3. Когато при контрола или одитите се установи, че по отношение на даден бенефициер съществуват повтарящи се грешки с отражение и върху неодитирани проекти, в които този бенефициер участва или е участвал, разпоредителят с бюджетни кредити може да включи в обхвата на констатациите тези неодитирани проекти, които все още могат да бъдат одитирани в съответствие със споразумението за безвъзмездни средства, и да поиска съответните суми да бъдат възстановени.

Бенефициерът може да оспори в състезателна процедура приложената корекция, като докаже, че изчислението на корекциите е грешно, и представи ново изчисление.

ГЛАВА 5

Изпълнение

Член 127

Подизпълнение и преразпределяне на безвъзмездните средства

1. Когато изпълнението на дейността или в случай на безвъзмездни средства за оперативни разходи — на работната програма, изисква възлагане на поръчки от бенефициера, съответните процедури се определят в посочения в член 199 делегиран регламент.

2. Когато изпълнението на дейността или на работната програма изисква предоставянето на финансова подкрепа на трети страни, бенефициерът на безвъзмездни средства на Съюза може да предостави такава финансова подкрепа, при условие че са спазени следните условия:

- а) преди да отпусне безвъзмездните средства, отговорният разпоредител с бюджетни кредити е проверил, че бенефициерът дава адекватни гаранции по отношение на събирането на сумите, дължими на Комисията;
- б) условията за предоставяне на такава подкрепа са строго определени в решението за отпускане на безвъзмездни средства или в споразумението за отпускане на безвъзмездни средства между бенефициера и Комисията, за да се избегне възможността бенефициерът да действа по своя преценка;
- в) съответните суми са малки, както е определено в посочения в член 199 делегиран регламент.

3. Във всяко решение или споразумение за отпускане на безвъзмездни средства се предвижда изрично правото на Комисията и на Сметната палата да упражняват правомощията си на контрол — по документи и на място, както и въз основа на информация, дори ако тя се съхранява на електронни носители — спрямо всички трети страни, които са получили средства на Съюза.

ДЯЛ VII НАГРАДИ

Член 128 Определение

За целите на настоящия регламент „награди“ означава финансовите средства, отпуснати вследствие на конкурси.

Член 129 Общи правила

1. Спрямо наградите се прилагат принципите на прозрачност и равно третиране.
2. Наградите са част от работната програма, посочена в член 118, приемат се от Комисията и за тях се прилагат разпоредбите на член 118, параграф 2.

В правилата на конкурса се определят най-малко условията за присъждане, критериите, размерът на наградата и начинът на плащане.

Наградите не могат да се присъждат пряко без конкурс и подлежат на публикуване по същия начин като поканите за представяне на предложения.

3. Наградите се присъждат от отговорния разпоредител с бюджетни кредити или от жури. Отговорният разпоредител с бюджетни кредити и журито имат свободата да решат дали да присъдят или да не присъдят награди в зависимост от направената от тях оценка на качеството на представените им проекти съгласно правилата на конкурса.

4. Размерът на наградата не се обвързва с извършените от получателя разходи.

5. В случай на присъждане на награди в размер над 500 000 EUR от бенефициер на безвъзмездни средства или от изпълнител техните условия и критерии за присъждането се одобряват от Комисията.

ДЯЛ VIII

ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ

Член 130

Определение и обхват

1. За целите на настоящия регламент „финансови инструменти“ означава мерките на Съюза за финансова подкрепа, предоставяна от бюджета с цел реализиране на конкретна цел на политиките посредством заеми, гаранции, капиталови или квазикапиталови инвестиции или участия или други рискови инструменти, евентуално комбинирани с безвъзмездни средства.
2. Разпоредбите на настоящия дял се прилагат и спрямо елементите, които са пряко свързани с финансовите инструменти, включително техническата помощ.
3. Комисията може да прилага финансовите инструменти в режим на пряко управление или в режим на непряко управление чрез възлагане на задачи на посочените в член 55, параграф 1, буква б), iii) и iv) субекти.

Член 131

Принципи, приложими за финансовите инструменти

1. Финансовите инструменти се предоставят на крайните получатели на средства на Съюза в съответствие с принципите на добро финансово управление, прозрачност и равно третиране, както и в съответствие с целите, определени в основния акт, който се прилага по отношение на тези финансови инструменти.
2. Без да се засягат разпоредбите на член 46, параграф 1, букви г) и д), свързаните с даден финансов инструмент бюджетни разходи остават в границите на съответното бюджетно задължение, поето за него.
3. Финансовите посредници, които участват в извършването на финансови операции по даден финансов инструмент, спазват приложимите стандарти относно предотвратяването на изпирането на пари и борбата с тероризма. Те не могат да бъдат установени на територия, чиито съдебни органи не си сътрудничат със Съюза по отношение на прилагането на международно приетите данъчни стандарти.
4. Във всяко споразумение между субект, посочен в член 55, параграф 1, буква б), iii) и iv), и финансов посредник, посочен в параграф 3, се предвижда изрично правото на Комисията и на Сметната палата да упражняват правомощията си на контрол — по документи и на място, както и въз основа на информация, дори ако тя се съхранява на електронни носители — спрямо всички трети страни, които са получили средства на Съюза.

ДЯЛ IX

ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОТЧЕТИТЕ И СЧЕТОВОДНА ОТЧЕТНОСТ

ГЛАВА 1

Представяне на отчетите

Член 132

Устройство на отчетите на Съюза

Отчетите на Съюза включват:

- а) консолидираните финансови отчети, в които се представя консолидирането на финансовата информация, съдържаща се във финансовите отчети на институциите, финансирани от бюджета, тези на органите, посочени в член 200, и на други органи, чиито отчети трябва да бъдат консолидирани съгласно счетоводните правила на Съюза;
- б) агрегираните бюджетни отчети, в които се представя информацията, съдържаща се в бюджетните отчети на институциите, финансирани от бюджета.

Член 133

Доклад за бюджетното и финансовото управление

1. Всяка институция и орган, посочени в член 132, изготвят доклад за бюджетното и финансовото управление през финансовата година.

Те изпращат доклада на бюджетния орган и на Сметната палата до 31 март, следващ финансовата година.

2. Докладът, посочен в параграф 1, отчита най-малко степента на изпълнение на бюджетните кредити и дава обобщена информация относно прехвърлянето на бюджетни кредити между различните бюджетни позиции.

Член 134

Правила относно отчетите

Финансовите отчети, посочени в член 132, са в съответствие с приетите от счетоводителя на Комисията счетоводни правила на Съюза и дават вярна и честна представа за активите и пасивите, разходите, приходите и паричните потоци.

Бюджетните отчети, посочени в член 132, са в съответствие с бюджетните принципи, установени в настоящия регламент. Те дават вярна и честна представа за бюджетните приходни и разходни операции.

Член 135
Счетоводни принципи

Финансовите отчети, посочени в член 132, представят информацията, включително счетоводните политики, по такъв начин, че да се даде релевантна, надеждна, сравнима и разбираема информация. Те се съставят в съответствие с общоприетите счетоводни принципи, изложени в счетоводните правила на Съюза.

Член 136
Финансови отчети

1. Финансовите отчети се представят в милиони евро и се състоят от:

- а) счетоводния баланс и отчета за финансовия резултат, които представят активите и пасивите, финансовото състояние, както и финансовия резултат към 31 декември на предходната година; те се представят в съответствие с приложимите счетоводни правила, приети от счетоводителя на Комисията;
- б) отчета за паричните потоци, в който се посочват събраните и отпуснатите суми през годината и крайното салдо на касата;
- в) отчета за промените в нетните активи, в който се представя общ преглед на движенията през годината в резервите и натрупаните резултати.

2. Чрез бележките към финансовите отчети се допълва и пояснява информацията, представена в посочените в параграф 1 отчети, и се дава цялата допълнителна информация, предвидена в приложимите счетоводни правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Член 137
Отчети за изпълнението на бюджета

Отчетите за изпълнението на бюджета се представят в милиони евро. Те се състоят от:

- а) отчетите за изпълнението на бюджета, в които се агрегират всички бюджетни операции за годината като приходи и разходи;
- б) бележките към отчетите за изпълнението на бюджета, с които се допълва и пояснява информацията, представена в отчетите.

Отчетите за изпълнението на бюджета се представят със същото устройство като това на самия бюджет.

Член 138
Междинни отчети

Най-късно до 1 март на следващата година счетоводителите на другите институции и на органите, посочени в член 132, изпращат на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата своите междинни отчети.

Най-късно до 1 март на следващата година счетоводителите на другите институции и на органите, посочени в член 132, изпращат на счетоводителя на Комисията също пакет от отчети в стандартен формат, определен от счетоводителя на Комисията за целите на консолидирането.

Счетоводителят на Комисията консолидира тези междинни отчети с междинните отчети на Комисията и най-късно до 31 март на следващата година изпраща на Сметната палата междинните отчети на Комисията и консолидираните междинни отчети на Съюза.

Член 139

Одобряване на окончателните консолидирани отчети

1. Най-късно до 1 юни Сметната палата излиза със свои забележки по междинните отчети на другите институции и на всеки орган, посочени в член 132, а най-късно до 15 юни излиза със свои забележки по междинните отчети на Комисията и консолидираните междинни отчети на Съюза.

2. Институциите, различни от Комисията, и всеки от органите, посочени в член 132, изготвят своите окончателни отчети и ги изпращат най-късно до 1 юли на следващата година на счетоводителя на Комисията, на Сметната палата, на Европейския парламент и на Съвета с оглед на изготвянето на окончателните консолидирани отчети.

Най-късно до 1 юли на следващата година счетоводителите на другите институции и на органите, посочени в член 132, изпращат на счетоводителя на Комисията също пакет от отчети в стандартен формат, определен от счетоводителя на Комисията за целите на консолидирането.

3. На същата дата, на която предава своите окончателни отчети, счетоводителят на всяка институция и на всеки орган, посочени в член 132, изпраща на Сметната палата с копие до счетоводителя на Комисията също представително писмо относно тези окончателни отчети.

Окончателните отчети се придружават от бележка, съставена от счетоводителя, с която той декларира, че те са изготвени в съответствие с настоящия дял и приложимите счетоводни принципи, правила и методи.

4. Счетоводителят на Комисията изготвя окончателните консолидирани отчети въз основа на информацията, представена от другите институции и органите, посочени в член 132, в съответствие с параграф 2. Окончателните консолидирани отчети се придружават от бележка, съставена от счетоводителя на Комисията, с която той декларира, че те са изготвени в съответствие с дял IX и със счетоводните принципи, правила и методи, изложени в приложението към финансовите отчети.

5. След като одобри окончателните консолидирани отчети и своите собствени окончателни отчети, Комисията ги изпраща на Европейския парламент, на Съвета и на Сметната палата преди 31 юли на следващата финансова година.

До същата дата счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата представително писмо относно окончателните консолидирани отчети.

6. В срок до 15 ноември на следващата финансова година окончателните консолидирани отчети се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* заедно с декларацията за достоверност, предоставена от Сметната палата в съответствие с член 287 от ДФЕС и член 160в от Договора за Евратом.

ГЛАВА 2

Информация за изпълнението на бюджета

Член 140

Отчет за бюджетните гаранции и рискове

В допълнение към отчетите, предвидени в членове 136 и 137, Комисията се отчита пред Европейския парламент и пред Съвета веднъж годишно за бюджетните гаранции, посочени в член 46, параграф 1, буква г), и съответните рискове.

Едновременно с това тази информация се изпраща на Сметната палата.

Член 141

Отчет за изпълнението на бюджета

1. Освен отчетите, предвидени в членове 136 и 137, счетоводителят на Комисията изпраща веднъж месечно на Европейския парламент и Съвета цифрите, агрегирани най-малко на ниво глави, за изпълнението на бюджета както за приходите, така и за разходите спрямо всички бюджетни кредити.

С тези цифри се дават и подробности за усвояването на пренесените бюджетни кредити.

Цифрите се изпращат в срок от десет дни след края на всеки месец.

2. Три пъти годишно в рамките на 30-те работни дни след 31 май, 31 август и 31 декември счетоводителят на Комисията изпраща на Европейския парламент и Съвета отчет за изпълнението на бюджета, който обхваща както приходите, така и разходите, разбити по глави, статии и позиции.

В този отчет се дават и подробности за усвояването на бюджетните кредити, пренесени от предходни финансови години.

3. Едновременно с това цифрите и отчетът за изпълнението на бюджета се изпращат на Сметната палата.

ГЛАВА 3

Счетоводна отчетност

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 142

Счетоводна система

1. Счетоводната система на институциите е системата, която служи за организиране на бюджетната и финансовата информация така, че цифрите да могат да се въвеждат, архивират и регистрират.
2. Сметките включват общи сметки и бюджетни сметки. Тези сметки се водят в евро на база календарна година.
3. Независимо от параграф 2, оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити може да води и аналитични сметки.

Член 143

Обща разпоредба за счетоводната система на институциите

1. След съгласуване със счетоводителите на останалите институции и на органите, посочени в член 132, счетоводителят на Комисията приема счетоводните правила и хармонизирания сметкоплан, които ще се прилагат от всички институции, финансирани от бюджета, от службите, посочени в дял V на част втора, и от всички органи, посочени в член 132.
2. Когато приема правилата и методите, посочени в параграф 1, счетоводителят на Комисията се ръководи от международно приетите счетоводни стандарти за публичния сектор, но може да се отклонява от тях, когато това е оправдано от специфичния характер на дейностите на Съюза.

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИ СМЕТКИ

Член 144

Общи сметки

В общите сметки се записват в хронологичен ред чрез прилагане на метода на двустранно записване всички събития и операции, които влияят на икономическото и финансовото състояние, както и на активите и пасивите на институциите и органите, посочени в член 132.

Член 145
Записвания в сметките

1. Движенията по сметките и салдата се записват в счетоводните книги.
2. Всички счетоводни записвания, включително корекциите по сметките, се основават на оправдателни документи, на които те следва да се позовават.
3. Счетоводната система трябва да е такава, че да оставя следа за всички счетоводни записвания.

Член 146
Счетоводни корекции

След приключване на бюджетната година и до датата на представяне на отчетите счетоводителят извършва всякакви корекции, които, без да водят до отпускане или събиране на суми за тази година, са необходими за вярно и честно представяне на отчетите, съответстващо на счетоводните правила на Съюза.

РАЗДЕЛ 3
БЮДЖЕТНИ СМЕТКИ

Член 147
Бюджетно счетоводство

1. В бюджетните сметки се отразява подробно изпълнението на бюджета.
2. За целите на параграф 1 в бюджетните сметки се записват всички бюджетни приходни и разходни операции, предвидени в дял IV на част първа.

ГЛАВА 4
Инвентарни описи

Член 148
Инвентарен опис

1. Всяка институция и всеки орган, посочени в член 132, водят инвентарен опис, в който се отразяват количеството и стойността на всички материални, нематериални и финансови активи на Съюза в съответствие с образец, изготвен от счетоводителя на Комисията.

Всяка институция и всеки орган, посочени в член 132, проверяват дали записванията в инвентарния опис отговарят на действителното състояние.

2. Продажбата на вещи се обявява по подходящ начин.

ДЯЛ X

ВЪНШЕН ОДИТ И ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА БЮДЖЕТА

ГЛАВА 1

Външен одит

Член 149

Външен одит от Сметната палата

1. Европейският парламент, Съветът и Комисията информират Сметната палата във възможно най-кратки срокове за всички решения и правила, приети съгласно членове 9, 13, 18, 22, 23, 25 и 37.
2. Всяка институция информира Сметната палата и бюджетния орган за всички вътрешни правила, които приеме по финансови въпроси.
3. Сметната палата се информира за назначаването на разпоредителите с бюджетни кредити, вътрешните одитори, счетоводителите и администраторите на авансови средства, както и за решенията за делегиране съгласно членове 53, 65, 66, 67 и 92.

Член 150

Правила и процедура по отношение на одита

1. Проверката на Сметната палата за това дали всички приходи са постъпили и всички разходи са извършени по законосъобразен и редовен начин се извършва по отношение на разпоредбите на Договорите, бюджета, настоящия регламент, посочения в член 199 делегиран регламент и всички останали актове, приети съгласно Договорите.
2. При изпълнението на своята задача Сметната палата има право да разглежда, по начина, указан в член 152, всички документи и сведения, свързани с финансовото управление на службите или органите по отношение на операциите, финансирани или съфинансирани от Съюза. Сметната палата има право да разпитва всеки служител, отговорен за определена приходна или разходна операция, както и да използва всички приложими за горепосочените служби или органи процедури за одит. Одитът в държавите-членки се извършва заедно с националните институции за одит или, когато те не разполагат с необходимите правомощия, с компетентните национални служби. Сметната палата и националните органи за одит на държавите-членки си сътрудничат в дух на доверие, като запазват своята независимост.

За да получи цялата необходима информация за изпълнение на задачата, поверена ѝ по силата на Договорите или на актовете, приети съгласно тях, Сметната палата може да присъства, по нейно искане, по време на дейностите по одит, извършвани в рамките на изпълнението на бюджета от или от името на която и да е институция.

По искане на Сметната палата всяка институция разрешава на финансовите институции, които държат депозити на Общността, да дадат възможност на Сметната палата да се увери, че външните данни съответстват на счетоводните сметки.

3. За да изпълни своята задача, Сметната палата уведомява институциите и органите, за които се прилага настоящият регламент, за имената на своите служители, които са оправомощени да ги одитират.

Член 151

Контрол по отношение на ценните книжа и паричните средства

Сметната палата гарантира, че всички ценни книжа и парични средства в депозити или в наличност са сверени с подписани от депозитарите бордера или с официални удостоверения за държаните парични средства и ценни книжа. Сметната палата може да извършва тези проверки лично.

Член 152

Право на достъп на Сметната палата

1. Комисията, останалите институции, органите, които се разпореждат с приходи и разходи от името на Съюза, както и крайните бенефициери на плащания от бюджета осигуряват на Сметната палата всички материални условия и ѝ предоставят цялата информация, която Сметната палата счита за необходима за изпълнение на задачата си. Те предоставят на разположение на Сметната палата всички документи, които се отнасят до възлагането и изпълнението на финансирани от бюджета поръчки, всички отчети за парични средства или материали, цялата счетоводна документация или оправдателни документи, както и свързаните с това административни документи, всички документи за приходи и разходи, всички инвентарни описи, всички органиграми, които Сметната палата сметне за необходими за извършване на одит, по документи или на място, на отчета за бюджетния и финансовия резултат, и за същите цели — всички документи и данни, създадени или съхранявани на магнитен носител.

Другите служби и органи за вътрешен одит на съответните национални администрации осигуряват на Сметната палата всички материални условия, които тя прецени за необходими за изпълнение на задачата си.

Първата алинея се прилага и за физическите или юридически лица, които получават плащания от бюджета.

2. Служителите, чиято работа се проверява от Сметната палата, са длъжни:

- а) да покажат своята документация за паричните средства в наличност, за всички останали парични средства, за всички ценни книжа и материали от всякакъв вид, както и оправдателните документи за тяхното разпореждане с поверените им средства, а също и всички свързани с тях счетоводни книги, регистри и други документи;
- б) да представят кореспонденцията и всички останали документи, необходими за цялостното извършване на одита, посочен в член 150, параграф 1.

Информацията, предоставяна съгласно първа алинея, буква б), може да бъде поискана единствено от Сметната палата.

3. Сметната палата се оправомощава да извършва одит на документите за приходите и разходите на Съюза, които се държат от службите на институциите, и по-специално от службите, отговорни за решенията за тези приходи и разходи, от органите, които се разпореждат с приходите и разходите от името на Съюза, както и от физическите или юридически лица, които получават плащания от бюджета.

4. Задачата по проверката на законосъобразното и редовно постъпване на приходите и извършване на разходите, както и на доброто финансово управление обхваща и усвояването на средства на Съюза от органи извън институциите, които са получили тези средства безвъзмездно.

5. Финансирането от Съюза, изплатено на бенефициери извън институциите, подлежи на даването на писмено съгласие от бенефициерите, а при липса на такова съгласие от тяхна страна — на писмено съгласие от изпълнителите или подизпълнителите, за извършване на одит от Сметната палата относно използването на предоставеното финансиране.

6. Комисията предоставя на Сметната палата, по нейно искане, всякаква информация за операциите по получаване и отпускане на заеми.

7. Използването на интегрирани компютърни системи не може да води до ограничаване на достъпа на Сметната палата до оправдателните документи.

Член 153

Годишен доклад на Сметната палата

1. Сметната палата предава най-късно до 15 юни на Комисията и най-късно до 1 юни на другите институции и органите, посочени в член 132, всички забележки, които по нейно мнение следва да бъдат включени в годишния доклад. Тези забележки трябва да запазят поверителния си характер и подлежат на състезателна процедура. Най-късно до 15 октомври всяка институция изпраща своя отговор на Сметната палата. Едновременно с това отговорите на институциите, различни от Комисията, се изпращат на Комисията.

2. След приключване на състезателната процедура всяка съответна институция или орган изпраща отговора си на Сметната палата най-късно до 15 октомври. Едновременно с това отговорите на институциите, различни от Комисията, и на органите се изпращат на Комисията.

3. Годишният доклад съдържа оценка на доброто финансово управление.

4. Годишният доклад съдържа раздел за всяка институция. Сметната палата може да добавя всякакви обобщаващи отчети или общи забележки, каквито прецени за уместни.

Сметната палата предприема всички необходими мерки, за да гарантира, че отговорите от всички институции на нейните забележки се публикуват до или след всяка забележка, до която се отнасят.

5. Сметната палата предава най-късно до 15 ноември на органите, отговарящи за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, и на другите институции своя годишен доклад заедно с отговорите на институциите и осигурява публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

6. След като Сметната палата предаде годишния доклад, Комисията информира незабавно съответните държави-членки за забележките на Сметната палата, отнасящи се до управлението на средствата, за които те отговарят съгласно приложимите правила.

След получаване на тази информация държавите-членки информират Комисията в срок от 100 дни за взетите мерки по отношение на посочените по-горе забележки на Сметната палата, които се отнасят до тях. Комисията предава тази информация на Сметната палата, Съвета и Европейския парламент.

Член 154

Специални доклади на Сметната палата

1. Сметната палата предава на съответната институция или орган всички забележки, които по нейно мнение следва да бъдат включени в специален доклад. Тези забележки трябва да запазят поверителния си характер и подлежат на състезателна процедура.

Съответната институция или орган разполага със срок от два месеца и половина, за да информира Сметната палата за всички отговори, които желае да направи по тези забележки.

През месеца, следващ получаването на отговорите на съответната институция или орган, Сметната палата приема окончателен вариант на специалния доклад.

Специалните доклади, заедно с отговорите на съответните институции или органи, се предават незабавно на Европейския парламент и Съвета, като всеки от тях решава, при необходимост съгласувано с Комисията, какви последващи действия да предприеме спрямо тях.

Сметната палата предприема всички необходими мерки, за да гарантира, че отговорите от всяка съответна институция или орган на нейните забележки се публикуват непосредствено до или след всяка забележка, до която се отнасят.

2. Становищата, посочени в член 287, параграф 4 от ДФЕС, които не се отнасят до предложения или проекти, попадащи в обхвата на процедурата по законодателни консултации, могат да се публикуват от Сметната палата в *Официален вестник на Европейския съюз*. Сметната палата взема решението си за публикуване след консултация с институцията, която е поискала становището или до която то се отнася. Публикуваните становища се придружават от всякакви пояснения от съответните институции.

Член 155
Предварителни констатации

1. Сметната палата предава на съответните институции, органи или държави-членки предварителните констатации, направени в резултат на нейните одити. Предварителните констатации, които според Сметната палата следва да бъдат включени в годишния доклад, се предават не по-късно от 1 юни на годината, следваща годината, до която се отнасят. Предварителните констатации трябва да останат поверителни.
2. Съответната институция, орган или държава-членка разполага със срок от два месеца и половина, за да информира Сметната палата за всички коментари, които желае да направи по предварителните констатации.

ГЛАВА 2

Освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета

Член 156
График на процедурата за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета

1. Преди 15 май на година $n + 2$ по препоръка на Съвета и с квалифицирано мнозинство Европейският парламент освобождава Комисията от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година n .
2. В случай че датата, посочена в параграф 1, не може да бъде спазена, Европейският парламент или Съветът информират Комисията за причините за отлагането.
3. В случай че Европейският парламент отложи решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, Комисията полага всички усилия за възможно най-бързо предприемане на мерки за отстраняване или улесняване на отстраняването на препятствията пред това решение.

Член 157
Процедура за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета

1. Решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета обхваща отчетите за всички приходи и разходи на Съюза, крайното салдо по тях, както и активите и пасивите на Съюза, отразени в счетоводния баланс.
2. С оглед на освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета Европейският парламент, след като Съветът е извършил същото, проверява отчетите, финансовите отчети и докладът за оценка, посочени в член 318 от ДФЕС. Той проверява и изготвения от Сметната палата годишен доклад заедно с отговорите на институциите, предмет на одит, всички съществени специални доклади на Сметната палата във връзка със съответната финансова година, както и декларацията на Сметната палата за достоверност относно надеждността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

3. Комисията представя на Европейския парламент по негово искане всякаква информация, необходима за безпроблемното протичане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за съответната финансова година, в съответствие с член 319 отДФЕС.

Член 158
Последващи мерки

1. В съответствие с член 319 отДФЕС и член 180б от Договора за Евратом Комисията и останалите институции правят всичко необходимо за предприемане на действия по забележките, придружаващи решението на Европейския парламент за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, както и по коментарите, придружаващи препоръката за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, приета от Съвета.

2. По искане на Европейския парламент или Съвета институциите докладват за мерките, предприети с оглед на тези забележки и коментари, и по-специално за указанията, които са дали на службите си, отговарящи за изпълнението на бюджета. Държавите-членки сътрудничат на Комисията, като я информират за мерките, които са предприели по тези забележки, за да може Комисията да ги вземе предвид при изготвянето на собствения си доклад. Докладите на институциите се предават и на Сметната палата.

Член 159
Специални разпоредби относно ЕСВД

ЕСВД подлежи изцяло на процедурите, предвидени в член 319 отДФЕС и в членове 156, 157 и 158 от настоящия регламент. ЕСВД си сътрудничи изцяло с институциите, които участват в процедурата за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, и осигурява, ако е подходящо, всяка необходима допълнителна информация, включително чрез присъствие на заседания на съответните органи.

ЧАСТ ВТОРА СПЕЦІАЛНІ РАЗПОРЕДБИ

ДЯЛ I

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО

Член 160

Специални разпоредби относно Европейския фонд за гарантиране на земеделието

1. Части първа и трета на настоящия регламент се прилагат за разходите, направени от органите и структурите, посочени в правилата относно Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ), както и за приходите, освен ако в настоящия дял е предвидено друго.
2. Управляваните пряко от Комисията дейности се изпълняват в съответствие с правилата, предвидени в части първа и трета.

Член 161

Поемане на задължения за средствата по ЕФГЗ

1. За всяка финансова година ЕФГЗ включва едногодишни бюджетни кредити, с изключение на разходите, свързани с мерките, посочени в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005, които се покриват с многогодишни бюджетни кредити.
2. Пренесените, но неусвоени до края на финансовата година бюджетни кредити за плащания се анулират.
3. Бюджетните кредити, които се отнасят до дейностите, посочени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1290/2005, и за които няма поети задължения, могат да се пренасят само за следващата финансова година.

Като се спазва ограничение от 2 % от първоначалните бюджетни кредити, посочени в първата алинея, такъв пренос не превишава размера на корекцията на преките плащания, посочена в член 11 от Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета²² и който се прилага през последната финансова година.

Пренесените бюджетни кредити се включват изключително в бюджетните редове, обхващащи посочените в член 3, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 1290/2005 дейности.

Такъв пренос може да доведе до допълнителни плащания само за крайните бенефициери, по отношение на които през последната финансова година е била направена корекцията на преките плащания съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 73/2009.

Решението за пренос се взема най-късно на 15 февруари през годината, за която се прави преносът, от Комисията, която информира бюджетния орган.

²² ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1.

Член 162

Глобални временни задължения за бюджетните кредити по ЕФГЗ

1. Комисията възстановява разходите, извършени от държавите-членки.
2. Решенията на Комисията, с които се определя размерът на тези плащания, представляват глобални временни задължения, които не могат да превишават общия размер на бюджетните кредити, записани за ЕФГЗ.
3. Считано от 15 ноември задължения за обичайните разходи за управление на ЕФГЗ могат да се поемат авансово за сметка на бюджетните кредити, предвидени за следващата финансова година. Тези задължения обаче не могат да превишават три четвърти от общия размер на съответните бюджетни кредити за текущата финансова година. Те могат да се прилагат единствено за разходи, принципът за които е установен в действащ основен акт.

Член 163

График на бюджетните задължения за средствата по ЕФГЗ

1. В срок от два месеца след получаване на отчетите, подадени от държавите-членки, разходите, извършени от органите и структурите, посочени в правилата относно ЕФГЗ, са предмет на поемане на задължение по глави, статии и позиции. Тези задължения могат да се поемат след изтичането на този двумесечен срок винаги когато е необходима процедура за прехвърляне на бюджетни кредити по отношение на съответните бюджетни редове. Освен когато плащането още не е извършено от държавите-членки или когато е поставена под въпрос допустимостта, сумите се начисляват като плащания в същия двумесечен срок.

Това бюджетно задължение се приспада от глобалното временно задължение, посочено в член 162.

2. Глобалните временни задължения, които са поети за дадена финансова година и които до 1 февруари на следващата финансова година не са довели до задължение по конкретни редове в бюджетната номенклатура, се анулират за финансовата година, в която са възникнали.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат при спазване на процедурата за уравняване на сметки.

Член 164

Осчетоводяване на средствата по ЕФГЗ

При бюджетното счетоводство разходите се отразяват в сметките за определена финансова година въз основа на средствата, възстановени на държавите-членки от Комисията, най-късно до 31 декември на съответната година, при условие че платежното нареждане е получено от счетоводителя най-късно до 31 януари на следващата финансова година.

Член 165
Трансфер на бюджетни кредити по ЕФГЗ

1. Когато Комисията може да прехвърля бюджетни кредити съгласно член 23, параграф 1, тя взема решението си най-късно до 31 януари на следващата финансова година и информира бюджетния орган в съответствие с член 23, параграф 1.

2. В случаите, различни от посочените в параграф 1, Комисията представя на бюджетния орган предложения за трансфери най-късно до 10 януари на следващата финансова година.

Бюджетният орган взема решения по тези трансфери в съответствие с процедурата по член 24, но в срок от три седмици.

Член 166
Целеви приходи за средствата по ЕФГЗ

1. Предназначението на целевите приходи по настоящия дял се определя в зависимост от произхода им в съответствие с член 18, параграф 4.

2. Резултатът от решенията за уравниване на сметките, посочени в член 30 от Регламент (ЕО) № 1290/2005, се записва в една статия.

ДЯЛ II

СТРУКТУРНИ ФОНДОВЕ, КОХЕЗИОНЕН ФОНД, ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО, ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ И ФОНДОВЕ В ОБЛАСТТА НА СВОБОДАТА, СИГУРНОСТТА И ПРАВОСЪДИЕТО, УПРАВЛЯВАНИ ЧРЕЗ СПОДЕЛЕНО УПРАВЛЕНИЕ

Член 167

Обхват на специалните разпоредби относно другите фондове на Съюза

1. Части първа и трета на настоящия регламент се прилагат за разходите, направени от органите и структурите, посочени в Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони, Регламент (ЕО) № 1080/2006 на Европейския парламент и на Съвета²³ относно Европейския фонд за регионално развитие, Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Европейския парламент и на Съвета²⁴ относно Европейския социален фонд, Регламент (ЕО) № 1084/2006 на Съвета²⁵ относно Кохезионния фонд, Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета²⁶ относно Европейския фонд за рибарство, и за фондовете в областта на свободата, сигурността и правосъдието, които се управляват чрез споделено управление съгласно член 56 от настоящия регламент, (наричани по-нататък „Фондовете“), както и за техните приходи, освен ако в настоящия дял е предвидено друго.

2. Дейностите, които се управляват пряко от Комисията, също се изпълняват в съответствие с правилата, установени в части първа и трета на настоящия регламент.

Член 168

Спазване на разпределението на бюджетните кредити за поети задължения

Европейският парламент и Съветът се ангажират да спазват разпределението на бюджетните кредити за поети задължения, предвидени в съответните основни актове за структурните операции, развитието на селските райони и Европейския фонд за рибарство.

²³ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 1.

²⁴ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 12.

²⁵ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 79.

²⁶ ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

Член 169

Плащания на финансови участия, междинни плащания и възстановявания на средства по отношение на другите фондове на Съюза

1. Плащането от Комисията на финансовите участия по Фондовете се извършва в съответствие с регламентите, посочени в член 167.
2. Срокът за междинните плащания от Комисията се установява в съответствие с регламентите, посочени в член 167.
3. Третирането на възстановяванията на средства от държавите-членки и отраженията върху размера на финансовите участия по Фондовете се уреждат от регламентите, посочени в член 167.
4. Чрез дерогация от член 10 наличните на 31 декември бюджетни кредити за поети задължения, които произтичат от възстановявания на предплати, могат да се пренасят до приключването на програмата и да се използват, когато това е необходимо, при условие че вече не са налични други бюджетни кредити за поети задължения.

Член 170

Отмяна на бюджетни кредити по другите фондове на Съюза

Комисията автоматично отменя бюджетните кредити, за които е поето задължение, съгласно предвиденото в регламентите, посочени в член 167.

Отменените бюджетни кредити могат да се предоставят отново в случай на явна грешка, която се дължи изцяло на Комисията.

За тази цел Комисията проучва отменянията на бюджетни кредити, извършени през предходната финансова година, и в срок до 15 февруари на текущата година решава въз основа на нуждите дали е необходимо да се предоставят отново съответните бюджетни кредити.

Член 171

Трансфер на бюджетни кредити между другите фондове на Съюза

По отношение на оперативните разходи, посочени в настоящия дял, Комисията може, освен по отношение на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони, да извършва трансфери от един бюджетен дял в друг, при условие че съответните бюджетни кредити са предназначени за същата цел по смисъла на регламентите относно Фондовете, посочени в член 167, или са за разходи за техническа помощ.

Член 172

Управление, подбор и одит на другите фондове на Съюза

Въпросите, отнасящи се до управлението и подбора на проектите и до одита, се уреждат от регламентите, посочени в член 167.

ДЯЛ III НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

Член 173

Фондове за научни изследвания

1. Части първа и трета се прилагат за бюджетните кредити за научни изследвания и технологично развитие, освен ако в настоящия дял е предвидено друго.

Тези бюджетни кредити се записват или в един от дяловете на бюджета, свързан с областта на политиката относно научноизследователската работа чрез преки или непреки дейности, или в глава, отнасяща се до научноизследователските дейности, от друг дял.

Те се усвояват чрез изпълнение на дейностите, изброени в посочения в член 199 делегиран регламент.

2. Бюджетните кредити, свързани с приходите, генерирани от Изследователския фонд за въглища и стомана, създаден с приложения къмДФЕС Протокол относно финансовите последици от изтичането на срока на Договора за ЕОВС и Изследователския фонд за въглища и стомана, се третират като целеви приходи по смисъла на член 18. Бюджетните кредити за поети задължения, генерирани от тези приходи, се предоставят в момента на изготвяне на прогнозата за вземането, а бюджетните кредити за плащания — в момента на получаване на прихода.

3. По отношение на оперативните разходи, посочени в настоящия дял, Комисията може да прехвърля бюджетни кредити от един дял в друг, при условие че бюджетните кредити се използват за същата цел.

4. Експертите, на които се заплаща възнаграждение от бюджетните кредити за научни изследвания и технологично развитие, се наемат в съответствие с процедурите, установени от Съвета при приемането от него на всяка рамкова програма за научни изследвания.

Член 174

Поемане на задължения за фондовете за научни изследвания

1. Бюджетните кредити за поети задължения, отговарящи на размера на поето задължение, отменено в резултат на пълно или частично неизпълнение на научноизследователските проекти, за които са били заделени, могат по изключение и в надлежно обосновани случаи да бъдат предоставени отново, когато това е от основно значение за осъществяването на първоначално планираната програма, освен ако в бюджета за текущата финансова година има средства, предвидени за тази цел.

2. За целите на параграф 1 в началото на всяка финансова година Комисията проучва отменянията на бюджетни кредити, извършени през предходната финансова година, и преценява въз основа на нуждите дали е необходимо бюджетните кредити да се предоставят отново.

Въз основа на тази преценка до 15 февруари на всяка финансова година Комисията може да представи на бюджетния орган подходящи предложения, в които посочва за всяка бюджетна позиция причините за повторното предоставяне на тези бюджетни кредити.

3. Бюджетният орган взема решение по предложенията на Комисията в срок от шест седмици. Когато не бъде взето решение в този срок, предложенията се считат за одобрени.

Размерът на бюджетните кредити за поети задължения, които се предоставят отново през година *n*, в никакъв случай не превишава 25 % от общата сума на отменените кредити по същия бюджетен ред през година *n-1*.

4. Предоставените отново бюджетни кредити за поети задължения не се пренасят.

Правните задължения, отнасящи се до предоставените отново бюджетни кредити за поети задължения, се сключват до 31 декември на година *n*.

В края на година *n* неизползваният остатък от предоставените отново бюджетни кредити за поети задължения се отменя окончателно от отговорния разпоредител с бюджетни кредити.

Член 175

Участие на Съвместния изследователски център в дейности, които не са свързани с фондовете за научни изследвания

1. Съвместният изследователски център (СИЦ) може да получава финансиране за сметка на бюджетни кредити, записани извън дяловете и главите, посочени в член 173, параграф 1, за своето участие в процедурите за възлагане на поръчки и за отпускане на безвъзмездни средства съгласно дялове V и VI на част първа, финансирани изцяло или частично от бюджета.

За целите на участието в процедурите за възлагане на поръчки и за отпускане на безвъзмездни средства СИЦ се разглежда като юридическо лице, установено в държава-членка.

2. Третират се като целеви приходи по смисъла на член 18, параграф 2 бюджетните кредити, свързани с:

- а) процедурите за възлагане на поръчки и за отпускане на безвъзмездни средства, в които СИЦ участва, или
- б) дейностите на СИЦ от името на трети страни, или
- в) дейностите, предприети съгласно административно споразумение с други институции или други служби на Комисията за предоставяне на научно-технически услуги.

Бюджетните кредити за поети задължения, генерирани от посочените в букви а) и в) приходи, се предоставят в момента на изготвяне на прогнозата за вземането.

По отношение на дейностите, посочени в буква в), неизползваните в срок от пет години бюджетни кредити се анулират.

Използването на тези бюджетни кредити се отразява в набор от аналитични сметки в отчета за изпълнението на бюджета за всяка категория дейности, за които се отнася; то е отделено от приходите, възникнали от финансиране от трети страни (публични или частни), и от приходите от други услуги, извършени от Комисията за трети страни.

3. Когато участва в процедури за отпускане на безвъзмездни средства или за възлагане на поръчки съгласно параграф 1 от настоящия член, за СИЦ не се прилагат условията, определени в член 100, член 101, букви б) и в), членове 102 и 103 и член 122, параграфи 3 и 4, относно разпоредбите за отстраняването и за санкциите във връзка с възлагането на поръчки и отпускането на безвъзмездни средства.

Освен това се приема по презумпция, че СИЦ отговаря на изискванията за икономически и финансов капацитет.

СИЦ се освобождава от изискването за внасяне на гаранции съгласно членове 109 и 125.

4. Правилата за възлагане на поръчки по дял V на част първа не се прилагат за дейностите на СИЦ от името на трети страни.

5. Чрез дерогация от член 23 Комисията може, в рамките на бюджетния дял, свързан с областта на политиката относно пряката научноизследователска дейност, да прехвърля бюджетни кредити между главите в размер до 15 % от бюджетните кредити в реда, от който се прави трансферът.

ДЯЛ IV ВЪНШНИ ДЕЙНОСТИ

ГЛАВА I Общи разпоредби

Член 176 Външни дейности

1. Части първа и трета се прилагат за външните дейности, финансирани от бюджета, освен ако в настоящия дял е предвидено друго.

2. Бюджетните кредити за дейностите, посочени в параграф 1, се използват от Комисията:

- а) в рамките на помощи, предоставени на автономни начала;
- б) в партньорство с трета държава, посочена в член 55, параграф 1, буква б), и), чрез подписване на споразумение за финансиране.

ГЛАВА 2 Осъществяване на дейностите

Член 177 Осъществяване на външните дейности

Дейностите, посочени в настоящия дял, могат да се осъществяват пряко от Комисията съгласно член 55, параграф 1, буква а) или непряко от които и да е субекти или лица, изброени в член 55, параграф 1, буква б), съгласно приложимите разпоредби на членове 55—60. Бюджетните кредити за външни дейности могат да се съчетават със средства от други източници за постигане на дадена съвместна цел.

Член 178 Доверителни фондове за външни дейности

За спешните дейности, дейностите след спешна ситуация или тематичните дейности Комисията може да създава доверителни фондове въз основа на сключено с други донори споразумение. В акта за учредяване на всеки доверителен фонд се определят целите на този фонд.

Вноските на Съюза и на донорите постъпват в специална банкова сметка. Тези вноски не се включват в бюджета и се управляват от Комисията под отговорността на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити. На субектите и лицата, посочени в

член 55, параграф 1, буква б), могат да се възлагат задачи по изпълнението на бюджета в съответствие с приложимите правила за непряко управление.

Счетоводителят на доверителния фонд е счетоводителят на Комисията. Той отговаря за определянето на счетоводните процедури и на сметкоплана.

Вътрешният одитор на Комисията и Сметната палата упражняват спрямо доверителния фонд същите правомощия като правомощията, които упражняват спрямо останалите извършани от Комисията дейности.

Специалната банкова сметка се открива и закрива от счетоводителя.

Комисията осигурява строго разделение на функциите между счетоводителя и разпоредителя с бюджетни кредити.

За всеки доверителен фонд се създава управителен съвет, председателстван от Комисията, с цел да осигури представителството на донорите и да взема решения за използването на средствата.

Средствата в доверителните фондове се управляват в съответствие с принципите на добро финансово управление и на прозрачност. Поемането на задължения за средствата и плащането на средствата се извършват от финансовите служители на Комисията.

Комисията е оправомощена да изтегля до 7 % от сумите в доверителния фонд, за да покрие разходите си за управление. За срока на съществуване на доверителния фонд тези такси за управлението се приравняват на целеви приходи по смисъла на член 18, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент.

Счетоводителят предприема действия по нарежданията за събиране, които се отнасят до дейностите, финансирани от доверителния фонд. Приходите от възстановяванията по тези нареждания за събиране се връщат в специалната банкова сметка на доверителния фонд. Отменянето на нареждания за събиране и отказът от тях се извършват съгласно правилата, посочени в член 77 от Финансовия регламент.

Доверителните фондове се създават за ограничен срок на съществуване, определен в споразумението за учредяването им. Този срок може да бъде удължен с решение на Комисията по искане на управителния съвет.

Решението за ликвидация на доверителния фонд се взема от Комисията след изтичането на срока на съществуване.

Редът и условията за управлението, отчетната дейност и ръководството на тези доверителни фондове се излагат подробно в делегирания регламент, посочен в член 199.

Член 179

Осъществяване на външни дейности чрез непряко управление

Осъществяването на дейности чрез непряко управление подлежи на задълбочен контрол от Комисията и от делегациите на Съюза в съответствие с член 53, втора

алинея. Този контрол се извършва чрез предварително одобряване, последващи проверки или комбинирана процедура.

Член 180

Споразумения относно осъществяването на външни дейности

1. Осъществяваните дейности водят до създаването на един или повече от следните инструменти:

- а) споразумение между Комисията и субект, посочен в член 177;
- б) договор или споразумение за безвъзмездни средства между Комисията и физически или юридически лица, отговарящи за осъществяването на дейностите.

Условията, при които се предоставя външната помощ, се определят в инструмента, съгласно който се управляват споразуменията, договорите или безвъзмездните средства, посочени в букви а) и б).

2. Споразуменията със субектите, посочени в параграф 1, буква а), се сключват най-късно до 31 декември на година $n + 1$, като година n е годината, през която е поето бюджетното задължение.

В споразуменията се определя срокът, в който посочените в параграф 1, буква а) субекти сключват всички отделни договори и безвъзмездни средства, с които се осъществява дейността. С изключение на дейностите с няколко донори, този срок не превишава три години след датата на сключване на споразумението, освен:

- а) за отделните договори, свързани с одит и оценка;
- б) при извънредни обстоятелства в следните случаи:
 - i) допълнителни клаузи към вече сключени договори;
 - ii) отделни договори, които трябва да се сключат след предсрочно прекратяване на съществуващ договор;
 - iii) промени на субект с възложени задачи.

3. Параграф 2 не се прилага по отношение на многогодишните програми, изпълнявани чрез разделени на части поети задължения, в следните случаи:

- а) разделите „Подпомагане на прехода и институционално изграждане“, „Трансгранично сътрудничество“, „Регионално развитие“, „Развитие на човешките ресурси“ и „Развитие на селските райони“ на Инструмента за предприсъединителна помощ,
- б) отнасящия се до трансграничното сътрудничество елемент на европейската политика на съседство и партньорство.

В тези случаи бюджетните кредити се отменят автоматично от Комисията в съответствие със специфичните за отделните сектори правила.

ГЛАВА 3

Възлагане на поръчки

Член 181

Възлагане на поръчки за външни дейности

1. Разпоредбите на глава 1 на дял V на част първа, свързани с общите разпоредби за възлагане на поръчки, се прилагат за поръчките, обхванати от настоящия дял, при спазване на специалните разпоредби за праговете и механизмите за възлагане на външни поръчки, установени в посочения в член 199 делегиран регламент. За целите на настоящата глава възложители са:

- а) Комисията от името и за сметка на една или повече трети държави;
- б) субектите, посочени в член 177, на които са възложени съответните задачи по изпълнението на бюджета.

2. Процедурите за възлагане на поръчки трябва да бъдат определени в споразуменията, предвидени в член 180.

3. Разпоредбите на настоящата глава не се прилагат за дейностите, извършвани съгласно специфичните за отделните сектори основни актове, които се отнасят до помощта за управление на кризи, до операциите за гражданска защита и до операциите за хуманитарна помощ, посочени в член 118.

Член 182

Правила за участие в процедури за възлагане на поръчки

1. В процедурите за възлагане на поръчки могат да участват при равни условия всички лица, които попадат в обхвата на Договорите, както и всяко друго физическо или юридическо лице в съответствие с конкретните разпоредби на основните актове, с които се урежда съответният сектор на сътрудничество.

2. В случаите, посочени в член 51, при надлежно обосновани от разпоредителя с бюджетни кредити извънредни обстоятелства може да бъде решено да се позволи на граждани на трети държави, различни от посочените в параграф 1, да участват в процедурите за възлагане на поръчки.

3. Когато се прилага споразумение за отваряне на пазара на стоки и услуги, по което Съюзът е страна, поръчките за възлагане, финансирани от бюджета, са отворени за участие и на граждани на трети държави, различни от посочените в параграфи 1 и 2, при условията, определени в това споразумение.

ГЛАВА 4

Безвъзмездни средства

Член 183

Цялостно финансиране на външна дейност

Определена дейност може да бъде финансирана изцяло от бюджета само ако това се окаже абсолютно необходимо за нейното осъществяване.

Член 184

Правила, приложими за безвъзмездните средства за външни дейности

Процедурите относно безвъзмездните средства, които се прилагат при непряко управление от субектите, посочени в член 177, се определят в споразуменията, сключени между Комисията и тези субекти.

Член 185

Приходи, генерирани от дейност

Отговорният разпоредител с бюджетни кредити може да приспада генерирания от дадена дейност приход от посочената в член 117, параграф 4 печалба, когато генерирането на приходи е предвидено в споразумението за безвъзмездни средства и когато приходите са реинвестирани с цел осигуряване на устойчивост на дейността.

ГЛАВА 5

Одит на отчетите

Член 186

Одит от ЕС на безвъзмездните средства за външни дейности

Всяко споразумение между Комисията и посочен в член 177 субект или споразумение или решение за безвъзмездни средства трябва изрично да предвижда правото на Комисията и на Сметната палата да извършват одит по документи и на място на всички изпълнители и подизпълнители, които са получили средства на Съюза.

ДЯЛ V ЕВРОПЕЙСКИ СЛУЖБИ

Член 187 Европейски служби

1. За целите на настоящия дял „европейски служби“ са административните структури, учредени от една или повече институции за изпълнение на конкретни хоризонтални задачи.
2. Разпоредбите на настоящия дял се прилагат за функционирането на Европейската служба за борба с измамите (OLAF), с изключение на членове 190, 191 и 192.
3. Части първа и трета се прилагат за функционирането на европейските служби, освен ако в настоящия дял е предвидено друго.

Член 188 Бюджетни кредити, отнасящи се до службите

1. Бюджетните кредити за всяка европейска служба, чийто общ размер се записва в конкретен бюджетен ред в бюджетния раздел за Комисията, се посочват подробно в приложение към този раздел.

Приложението е под формата на приходна и разходна част на бюджета, разделени по същия начин като разделите от бюджета.

Бюджетните кредити, записани в това приложение, обхващат всички финансови нужди на всяка европейска служба при изпълнението на нейните задължения от името на институциите.

2. Щатното разписание на всяка европейска служба се прилага към това на Комисията.
3. Директорът на всяка европейска служба взема решения за трансфери на бюджетни кредити в рамките на приложението, предвидено в параграф 1. Комисията информира бюджетния орган за тези трансфери.
4. Отчетите на всяка европейска служба съставляват неразделна част от отчетите на Съюза, посочени в член 132.

Член 189 Разпоредител с бюджетни кредити на междуинституционалните служби

По отношение на бюджетните кредити, записани в приложението за всяка европейска служба, Комисията делегира правомощията на разпоредител с бюджетни кредити на директора на съответната европейска служба в съответствие с член 62.

Член 190

Сметки на междуинституционалните служби

1. Всяка междуинституционална европейска служба съставя аналитични сметки за своите разходи, които дават възможност за определяне на частта от услугите, които службата е предоставила на всяка от институциите. Директорът на съответната европейска служба приема критериите, на които се основава счетоводната система, след одобряването им от управителния комитет.
2. В поясненията по конкретния бюджетен ред, в който е записан общият размер на бюджетните кредити за всяка междуинституционална европейска служба, се посочва прогнозна оценка на стойността на услугите, предоставени от службата на всяка от институциите. Тази оценка се основава на аналитичните сметки, предвидени в параграф 1.
3. Всяка междуинституционална европейска служба уведомява съответните институции за резултатите от аналитичните сметки.

Член 191

Делегиране на правомощия на междуинституционалните служби

1. Всяка институция може да делегира правомощията на разпоредител с бюджетни кредити на директора на междуинституционална европейска служба за управлението на бюджетните кредити, записани в нейния раздел, и определя границите и условията на това делегиране.
2. Вътрешният одитор на Комисията изпълнява всички задачи, предвидени в част първа, дял IV, глава 8.

Член 192

Услуги, предоставяни на трети страни

Ако мандатът на дадена европейска служба включва възмездни доставки за трети страни, след одобрение от управителния комитет нейният директор установява конкретните разпоредби, с които се урежда извършването на тези доставки и воденето на съответната отчетност.

ДЯЛ VI

БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ

Член 193 *Общи разпоредби*

Части първа и трета се прилагат за бюджетните кредити за административни разходи, освен ако в настоящия дял е предвидено друго.

Член 194 *Поети задължения*

1. От 15 октомври на всяка година задължения за обичайните административни разходи могат да се поемат авансово по бюджетните кредити, предвидени за следващата финансова година. Тези поети задължения обаче не могат да превишават една четвърт от бюджетните кредити, определени с решение на бюджетния орган по съответния бюджетен ред за текущата финансова година. Те не могат да се прилагат за нови разходи от естество, което все още не е принципно одобрено в последния надлежно приет бюджет.

2. Разходите, които трябва да се платят авансово по силата на правни разпоредби или договорни клаузи, например наемите, могат да породят плащания от 1 декември нататък, които са за сметка на бюджетните кредити за следващата финансова година. В такъв случай ограничението, определено в параграф 1, не се прилага.

Член 195 *Специални разпоредби относно бюджетните кредити за административни разходи*

1. Бюджетните кредити за административни разходи са едногодишни бюджетни кредити.

2. Административните разходи, произтичащи от договори за периоди, които надхвърлят финансовата година или в съответствие с местната практика, или поради това, че са свързани с доставката на оборудване, са за сметка на бюджета за финансовата година, в която се извършват.

3. Във възможно най-кратки срокове институциите информират бюджетния орган за всички строителни проекти, които има вероятност да окажат значително финансово отражение върху бюджета.

Ако клон на бюджетния орган възнамерява да излезе със становище, в срок от две седмици след получаването на информацията за строителния проект той уведомява заинтересованата институция за това свое намерение. При липса на отговор заинтересованата институция може да продължи планираните дейности по силата на

своята административна автономия, при спазване на член 335 от ДФЕС и член 185 от Договора за Евратом по отношение на представителството на Съюза.

Това становище се изпраща на заинтересованата институция в срок от две седмици след уведомяването.

Институциите искат одобрение от бюджетния орган за придобиване на недвижимо имущество или какъвто и да е друг проект, свързан със сгради, чието финансиране се осигурява чрез отпускане на заем.

ДЯЛ VII ЕКСПЕРТИ

Член 196 *Експерти*

В делегирания регламент, посочен в член 199, се предвижда специална процедура за избор на физически лица като експерти, които да подпомагат институциите при оценяване на заявленията за безвъзмездни средства, проектите и офертите и да предоставят становища и съвети в специфични случаи. Тези лица получават възнаграждение въз основа на предварително обявена фиксирана сума и се избират въз основа на професионалните си качества. Подборът се извършва въз основа на критерии за подбор, които са в съответствие с принципите на недопускане на дискриминация, равно третиране и отсъствие на конфликт на интереси.

ЧАСТ ТРЕТА

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 197

Преходни разпоредби

1. По отношение на фондовете, посочени в член 167, параграф 1, за които основните актове са отменени преди датата на прилагане на настоящия регламент, бюджетните кредити, които са отменени съгласно член 170, могат да бъдат предоставени отново в случай на явна грешка, която се дължи изцяло на Комисията, или в случай на непреодолима сила, която има сериозни последици за изпълнението на дейностите, подпомагани от тези фондове.

2. По отношение на прехвърлянето на бюджетни кредити за оперативни разходи, посочени в Регламент (ЕО) № 1290/2005, Регламент (ЕО) № 1080/2006, Регламент (ЕО) № 1081/2006, Регламент (ЕО) № 1084/2006 и Регламент (ЕО) № 1198/2006, за периода на програмиране 2000—2006 г., по които все още не са извършени плащанията от Съюза за финансово уреждане на неизпълнените поети задължения на Съюза до приключването на подпомагането, Комисията може да извършва прехвърляния от един дял в друг, при условие че съответните бюджетни кредити са за същата цел или се отнасят до инициативи на Съюза или до техническа помощ и иновационни мерки и се прехвърлят за мерки от същото естество.

Член 198

Искания за информация от бюджетния орган

Европейският парламент и Съветът са оправомощени да получават всякаква информация или пояснения по бюджетни въпроси в рамките на своите области на компетентност.

Член 199

Приемане на подробните правила за прилагане на настоящия регламент

Комисията приема делегиран регламент относно подробните правила за прилагане на настоящия регламент в съответствие с членове 202, 203 и 204. Делегираният регламент съдържа правила относно изпълнението на административните разходи, които се отнасят до бюджетните кредити, предвидени в бюджета за Агенцията за снабдяване на Евратом.

Член 200

Рамков финансов регламент за агенциите и органите, създадени по силата на ДФЕС и Договора за Евратом

1. Комисията приема рамков финансов регламент за създадените по силата на ДФЕС и Договора за Евратом органи, които имат правосубектност и получават средства за

сметка на бюджета, чрез делегиран акт в съответствие с членове 202, 203 и 204 от настоящия регламент.

Този рамков финансов регламент се основава на принципите и правилата, предвидени в настоящия регламент.

Финансовите правила за тези органи не могат да се отклоняват от рамковия финансов регламент, освен когато това се налага поради техните специфични нужди и с предварителното съгласие на Комисията. Такова изключение не може да се отнася до бюджетните принципи, посочени в дял II на част първа, принципа на равно третиране на операторите и конкретните разпоредби в основните актове за създаване на тези органи.

2. Органите, посочени в параграф 1, се освобождават от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите си от Европейския парламент по препоръка на Съвета.

3. Вътрешният одитор на Комисията упражнява спрямо посочените в параграф 1 органи същите правомощия като правомощията, които упражнява спрямо службите на Комисията.

4. Освен когато е предвидено друго в основния акт, посочен в параграф 1, Сметната палата разглежда законосъобразността и редовността на приходите и разходите на този орган, преди неговите отчети да бъдат консолидирани с отчетите на Комисията. Това разглеждане се основава на одитния доклад, изготвен от определен от органа независим външен одитор, който има за задача да провери дали сметките на органа са в съответствие с член 134.

Член 201

Примерен финансов регламент за органите, осъществяващи публично-частно партньорство

Имащите правосубектност органи, които са създадени с основен акт и на които е възложено осъществяването на публично-частно партньорство съгласно член 55, параграф 1, буква б), в), приемат свои финансови правила.

Тези правила включват набор от принципи, необходими за осигуряване на добро финансово управление на средствата на Съюза, и се основават на член 57 и на примерен финансов регламент, приет от Комисията чрез делегиран акт в съответствие с членове 202, 203 и 204.

Член 202

Упражняване на делегирането

1. Правомощията за приемане на делегирания акт, посочен в членове 199, 200 и 201, се предоставят на Комисията за неопределен срок.

2. Веднага след като приеме този делегиран акт, Комисията уведомява за него едновременно Европейския парламент и Съвета.

3. Правомощията за приемане на делегирания акт се предоставят на Комисията при спазване на условията, определени в членове 203 и 204.

Член 203

Оттегляне на делегирането

1. Посоченото в член 199 делегиране на правомощие може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета.

2. Институцията, започнала вътрешна процедура за вземане на решение дали да оттегли делегирането на правомощие, информира за това другата институция и Комисията в разумен срок, преди да бъде взето окончателното решение, като посочва делегираните правомощия, които могат да бъдат предмет на оттегляне, и евентуалните причини за оттеглянето.

3. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени в това решение. Решението поражда действие незабавно или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила. Решението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 204

Възражения срещу делегираните актове

1. Европейският парламент и Съветът могат да възразят срещу делегирания акт в срок от два месеца от датата на уведомяването. По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с един месец.

2. Ако при изтичането на този срок нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения срещу делегирания акт, той се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* и влиза в сила на посочената в него дата.

Делегираният акт може да бъде публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* и да влезе в сила преди изтичането на посочения срок, ако и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не повдигат възражения.

3. Ако Европейският парламент или Съветът представят възражение срещу делегиран акт, той не влиза в сила. Институцията, която възразява срещу делегирания акт, посочва причините за това.

Член 205

Преразглеждане

Настоящият регламент се преразглежда винаги когато това се окаже необходимо, в съответствие с процедурата по член 322 от ДФЕС и член 183 от Договора за Евратом.

Член 206

Отменяне

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 се отменя.

Въпреки това член 53б от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002²⁷ продължава да се прилага за всички задължения, поети преди 31 декември 2013 г. за посочените в член 167 фондове.

Позоваванията на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложението.

Член 207
Преразглеждане относно ЕСВД

Член 65, параграф 1, трета алинея и член 92, трета алинея ще бъдат преразгледани през 2013 г., като се отчетат надлежно специфичността на ЕСВД, и по-специално на делегациите на Съюза, и, по целесъобразност, достатъчният капацитет за финансово управление на ЕСВД.

Член 208
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2012 г.

Член 56 се прилага само за задълженията, поети от 1 януари 2014 г. нататък за посочените в член 167 фондове.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в [...] на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

²⁷ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ — Таблица на съответствието

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, изменен с Регламент (ЕС, Евратом) № 1081/2010 на Европейския парламент и на Съвета	Законодателно предложение	Заглавие
ЧАСТ ПЪРВА	ЧАСТ ПЪРВА	ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ
ДЯЛ I	ДЯЛ I	ПРЕДМЕТ И ОБХВАТ
Член 1	Член 1	Предмет
Член 2	Член 2	Обхват
ДЯЛ II	ДЯЛ II	БЮДЖЕТНИ ПРИНЦИПИ
Член 3	Член 3	Бюджетни принципи
ГЛАВА 1	ГЛАВА 1	Принципи на единство и на точност на бюджета
Член 4	Член 4	Определение за бюджет
Член 5	Член 5	Правила относно принципите на единство и на точност на бюджета
Член 5а	-	-

ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Принцип на ежегодност
Член 6	Член 6	Определение
Член 7	Член 7	Вид бюджетни кредити
Член 8	Член 8	Счетоводни правила за приходите и бюджетните кредити
Член 9	Член 9	Анулиране и пренос на бюджетни кредити
Член 10	Член 10	Правила за пренос на целеви приходи
Член 11	Член 11	Отмяна на бюджетни кредити
Член 12	Член 12	Поемане на задължение за бюджетни кредити
Член 13	Член 13	Приложими правила в случай на късно приемане на бюджета
ГЛАВА 3	ГЛАВА 3	Принцип на балансираност
Член 14	Член 14	Определение и обхват
Член 15	Член 15	Салдо от финансовата година
ГЛАВА 4	ГЛАВА 4	Принцип на разчетна единица
Член 16	Член 16	Използване на еврото
ГЛАВА 5	ГЛАВА 5	Принцип на универсалност
Член 17	Член 17	Определение и обхват

Член 18	Член 18	Целеви приходи
Член 19	Член 19	Безвъзмездни сделки
Член 20	Член 20	Правила относно приспаданията и корекциите на обменните курсове
ГЛАВА 6	ГЛАВА 6	Принцип на специфичност
Член 21	Член 21	Общи разпоредби
Член 22	Член 22	Трансфери от институции, различни от Комисията
Член 23	Член 23	Вътрешни трансфери от Комисията
Член 24	Член 24	Трансфери от Комисията, представени пред бюджетния орган
Член 25	-	-
Член 26	Член 25	Трансфери, за които се прилагат специални разпоредби
ГЛАВА 7	ГЛАВА 7	Принцип на добро финансово управление
Член 27	Член 26	Принципи на икономичност, ефикасност и ефективност
Член 28	Член 27	Задължителна финансова обосновка
-	Член 28	Вътрешен контрол на изпълнението на бюджета
-	Член 29	Допустим риск от грешка

ГЛАВА 8	ГЛАВА 8	Принцип на прозрачност
Член 29	Член 30	Публикуване на отчетите, бюджетите и докладите
Член 30	Член 31	Публикуване на получателите на средства на Съюза и на друга информация
ДЯЛ III	ДЯЛ III	СЪСТАВЯНЕ И УСТРОЙСТВО НА БЮДЖЕТА
ГЛАВА 1	ГЛАВА I	Съставяне на бюджета
Член 31	Член 32	Прогнози за приходите и разходите
Член 32	Член 33	Прогнозен бюджет на органите, посочени в член 204
Член 33	Член 34	Проектобюджет
Член 34	Член 35	Писмо за внасяне на корекции в проектобюджета
-	Член 36	Одобрение на резултата от работата на помирителния комитет
Член 35	-	-
Член 36	Член 37	Приемане на бюджета
Член 37	Член 38	Проекти на коригиращи бюджети
Член 38	-	-
Член 39	Член 39	Ранно предаване на прогнозите и на проектобюджетите

ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Устройство и представяне на бюджета
Член 40	Член 40	Устройство на бюджета
Член 41	Член 41	Класификация на бюджета
Член 42	Член 42	Забрана за отрицателни приходи
Член 43	Член 43	Провизии
Член 44	Член 44	Отрицателен резерв
Член 45	Член 45	Резерв за спешна помощ
Член 46	Член 46	Представяне на бюджета
Член 47	Член 47	Правила за щатното разписание на персонала
-	ГЛАВА 3	Бюджетна дисциплина
-	Член 48	Съответствие на бюджета с многогодишната финансова рамка
-	Член 49	Съответствие на актовете на Съюза с бюджета и с многогодишната финансова рамка
ДЯЛ IV	ДЯЛ IV	ИЗПЪЛНЕНИЕ НА БЮДЖЕТА
ГЛАВА 1	ГЛАВА 1	Общи разпоредби
Член 48	Член 50	Изпълнение на бюджета съгласно доброто финансово управление

Член 49	Член 51	Основен акт и изключения
Член 50	Член 52	Изпълнение на бюджета от останалите институции
Член 51	Член 53	Делегиране на правомощия по изпълнението на бюджета
Член 52	Член 54	Конфликт на интереси
ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Методи на изпълнение
Член 53	Член 55	Методи на изпълнение на бюджета
Член 53а	-	-
Член 53б	Член 56	Споделено управление с държавите-членки
Член 53в	Член 57	Непряко управление със субекти и лица, различни от държавите-членки
Член 53г	-	-
Член 54	Член 58	Предварителен контрол и споразумения при непряко управление
Член 55	Член 59	Изпълнителни агенции
Член 56	-	-
Член 57	Член 60	Ограничения на делегирането на правомощия
ГЛАВА 3	ГЛАВА 3	Финансови участници

Раздел 1	Раздел 1	Принцип на разделяне на функциите
Член 58	Член 61	Разделяне на функциите
Раздел 2	Раздел 2	Разпоредител с бюджетни кредити
Член 59	Член 62	Разпоредител с бюджетни кредити
Член 60	Член 63	Правомощия и функции на разпоредителя с бюджетни кредити
Член 60а	Член 64	Правомощия и функции на ръководителите на делегациите на Съюза
Раздел 3	Раздел 3	Счетоводител
Член 61	Член 65	Правомощия и функции на счетоводителя
Член 62	Член 66	Правомощия, които могат да се делегират от счетоводителя
Раздел 4	Раздел 4	Администратор на авансови средства
Член 63	Член 67	Сметки за авансови средства
ГЛАВА 4	ГЛАВА 4	Отговорност на финансовите участници
Раздел 1	Раздел 1	Общи правила
Член 64	Член 68	Временно прекратяване и отнемане на правомощия, делегирани на разпоредителите с бюджетни кредити
Член 65	Член 69	Отговорност на разпоредителя с бюджетни кредити за

		незаконна дейност, измама или корупция
Раздел 2	Раздел 2	Правила, приложими за оправомощените и вторично оправомощените разпоредители с бюджетни кредити
Член 66	Член 70	Правила, приложими за разпоредителите с бюджетни кредити
Раздел 3	Раздел 3	Правила, приложими за счетоводителите и администраторите на авансови средства
Член 67	Член 71	Правила, приложими за счетоводителите
Член 68	Член 72	Правила, приложими за администраторите на авансови средства
ГЛАВА 5	ГЛАВА 5	Приходни операции
Раздел 1	Раздел 1	Предоставяне на собствените ресурси
Член 69	Член 73	Собствени ресурси
Раздел 2	Раздел 2	Прогноза за вземанията
Член 70	Член 74	Прогноза за вземането
Раздел 3	Раздел 3	Установяване на вземания
Член 71	Член 75	Установяване на вземания
Раздел 4	Раздел 4	Разпореждане за събиране

Член 72	Член 76	Разпореждане за събиране
Раздел 5	Раздел 5	Събиране
Член 73	Член 77	Правила относно събирането
Член 73а	Член 78	Давностен срок
-	Член 79	Национално третиране на вземанията на Съюза
Член 74	Член 80	Глоби, санкции и начислени лихви, наложени от Комисията
ГЛАВА 6	ГЛАВА 6	Разходни операции
Член 75	Член 81	Решение за финансиране
Раздел 1	Раздел 1	Поемане на задължение за разход
Член 76	Член 82	Видове поети задължения
Член 77	Член 83	Правила, приложими за поемането на задължения
Член 78	Член 84	Проверки, приложими за поемането на задължения
Раздел 2	Раздел 3	Утвърждаване на разход
Член 79	Член 85	Утвърждаване на разход
Раздел 3	Раздел 3	Разрешаване на разход
Член 80	Член 86	Разрешаване на разход

Раздел 4	Раздел 4	Плащане на разход
Член 81	Член 87	Видове плащания
Член 82	Член 88	Плащане, ограничено до наличните средства
Раздел 5	Раздел 5	Срокове за разходните операции
Член 83	Член 89	Срокове за разходите
ГЛАВА 7	ГЛАВА 7	Информационни системи
Член 84	Член 90	Електронно управление на операциите
-	Член 91	Предаване на документи между институциите
ГЛАВА 8	ГЛАВА 8	Вътрешен одитор
Член 85	Член 92	Назначаване на вътрешния одитор
Член 86	Член 93	Правомощия и функции на вътрешния одитор
Член 87	Член 94	Независимост на вътрешния одитор
ДЯЛ V	ДЯЛ V	ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
ГЛАВА 1	ГЛАВА 1	Общи разпоредби
Раздел 1	Раздел 1	Обхват и принципи на възлагане
Член 88	Член 95	Определение за обществени поръчки

Член 89	Член 96	Принципи, приложими за обществените поръчки
Раздел 2	Раздел 2	Публикуване
Член 90	Член 97	Публикуване на обществените поръчки
Раздел 3	Раздел 3	Процедури за възлагане на обществени поръчки
Член 91	Член 98	Процедури за възлагане на обществени поръчки
Член 92	Член 99	Съдържание на тръжната документация
Член 93	Член 100	Критерии за отстраняване, приложими за участието в процедури за възлагане на обществени поръчки
Член 94	Член 101	Критерии за отстраняване, приложими в хода на процедурата за възлагане на обществени поръчки
Член 95	Член 102	Централна база данни за отстраняванията
Член 96	Член 103	Административни и финансови санкции
Член 97	Член 104	Критерии за възлагане на поръчките
Член 98	Член 105	Представяне на оферти
Член 99	Член 106	Принципи на равно третиране и на прозрачност
Член 100	Член 107	Решение за възлагане

Член 101	Член 108	Отмяна на процедурата за възлагане на поръчки
Раздел 4	Раздел 4	Гаранции и контрол
Член 102	Член 109	Гаранции
Член 103	Член 110	Грешки, нередности и измами в рамките на процедурата
ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Разпоредби, приложими за поръчките, възлагани от институциите за техни нужди
Член 104	Член 111	Възложител
Член 105	Член 112	Приложими прагове
Член 106	Член 113	Правила за участие в процедури за възлагане на поръчки
Член 107	Член 114	Правила за възлагане на поръчки в рамките на СТО
ДЯЛ VI	ДЯЛ VI	БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА
ГЛАВА 1	ГЛАВА 1	Обхват и форма на безвъзмездните средства
Член 108	Член 115	Обхват на безвъзмездните средства
Член 108а	Член 116	Форми на безвъзмездните средства
ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Принципи
Член 109	Член 117	Общи принципи, приложими за безвъзмездните

		средства
Член 110	Член 118	Прозрачност
Член 111	Член 119	Принцип на некумулативно отпускане
Член 112	Член 120	Отпускане със задна дата
Член 113	Член 121	Принцип на дегресивно отпускане
ГЛАВА 3	ГЛАВА 3	Процедура за отпускане
Член 114	Член 122	Заявления за безвъзмездни средства
Член 115	Член 123	Критерии за подбор и за отпускане на безвъзмездни средства
Член 116	Член 124	Процедура за оценяване
Член 117	-	-
ГЛАВА 4	ГЛАВА 4	Плащане и контрол
Член 118	Член 125	Гаранция за предварителното финансиране
Член 119	Член 126	Плащане на безвъзмездните средства и контрол
ГЛАВА 5	ГЛАВА 5	Изпълнение
Член 120	Член 127	Подизпълнение и преразпределяне на безвъзмездните средства
-	ДЯЛ VII	НАГРАДИ

-	Член 128	Определение
-	Член 129	Общи правила
-	ДЯЛ VIII	ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ
-	Член 130	Определение и обхват
-	Член 131	Принципи, приложими за финансовите инструменти
ДЯЛ VII	ДЯЛ IX	ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОТЧЕТИТЕ И СЧЕТОВОДНА ОТЧЕТНОСТ
ГЛАВА 1	ГЛАВА 1	Представяне на отчетите
Член 121	Член 132	Устройство на отчетите на Съюза
Член 122	Член 133	Доклад за бюджетното и финансовото управление
Член 123	Член 134	Правила относно отчетите
Член 124	Член 135	Счетоводни принципи
Член 125	-	-
Член 126	Член 136	Финансови отчети
Член 127	Член 137	Отчети за изпълнението на бюджета
Член 128	Член 138	Междинни отчети

Член 129	Член 139	Одобряване на окончателните консолидирани отчети
ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Информация за изпълнението на бюджета
Член 130	Член 140	Отчет за бюджетните гаранции и рискове
Член 131	Член 141	Отчет за изпълнението на бюджета
ГЛАВА 3	ГЛАВА 3	Счетоводна отчетност
Раздел 1	Раздел 1	Общи разпоредби
Член 132	Член 142	Счетоводна система
Член 133	Член 143	Обща разпоредба за счетоводната система на институциите
Раздел 2	Раздел 2	Общи сметки
Член 134	Член 144	Общи сметки
Член 135	Член 145	Записвания в сметките
Член 136	Член 146	Счетоводни корекции
Раздел 3	Раздел 3	Бюджетни сметки
Член 137	Член 147	Бюджетно счетоводство
ГЛАВА 4	ГЛАВА 4	Инвентарни описи
Член 138	Член 148	Инвентарен опис

ДЯЛ VIII	ДЯЛ X	ВЪНШЕН ОДИТ И ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА БЮДЖЕТА
ГЛАВА 1	ГЛАВА 1	Външен одит
Член 139	Член 149	Външен одит от Сметната палата
Член 140	Член 150	Правила и процедура по отношение на одита
Член 141	Член 151	Контрол по отношение на ценните книжа и паричните средства
Член 142	Член 152	Право на достъп на Сметната палата
Член 143	Член 153	Годишен доклад на Сметната палата
Член 144	Член 154	Специални доклади на Сметната палата
-	Член 155	Предварителни констатации
ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Освобождение от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета
Член 145	Член 156	График на процедурата за освобождение от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета
Член 146	Член 157	Процедура за освобождение от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета
Член 147	Член 158	Последващи мерки
Член 147а	Член 159	Специални разпоредби относно ЕСВД

ЧАСТ ВТОРА	ЧАСТ ВТОРА	СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ
ДЯЛ I	ДЯЛ I	ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
Член 148	Член 160	Специални разпоредби относно Европейския фонд за гарантиране на земеделието
Член 149	Член 161	Поемане на задължения за средствата по ЕФГЗ
Член 150	Член 162	Глобални временни задължения за бюджетните кредити по ЕФГЗ
Член 151	Член 163	График на бюджетните задължения за средствата по ЕФГЗ
Член 152	Член 164	Осчетоводяване на средствата по ЕФГЗ
Член 153	Член 165	Трансфер на бюджетни кредити по ЕФГЗ
Член 154	Член 166	Целеви приходи за средствата по ЕФГЗ
ДЯЛ II	ДЯЛ II	СТРУКТУРНИ ФОНДОВЕ, КОХЕЗИОНЕН ФОНД, ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО, ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ И ФОНДОВЕ В ОБЛАСТТА НА СВОБОДАТА, СИГУРНОСТТА И ПРАВОСЪДИЕТО, УПРАВЛЯВАНИ ЧРЕЗ СПОДЕЛЕНО УПРАВЛЕНИЕ
Член 155	Член 167	Обхват на специалните разпоредби относно другите

		фондове на Съюза
-	Член 168	Спазване на разпределението на бюджетните кредити за поети задължения
Член 156	Член 169	Плащания на финансови участия, междинни плащания и възстановявания на средства по отношение на другите фондове на Съюза
Член 157	Член 170	Отмяна на бюджетни кредити по другите фондове на Съюза
Член 158	Член 171	Трансфер на бюджетни кредити между другите фондове на Съюза
Член 159	Член 172	Управление, подбор и одит на другите фондове на Съюза
ДЯЛ III	ДЯЛ III	НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ
Член 160	Член 173	Фондове за научни изследвания
Член 160а	Член 174	Поемане на задължения за фондовете за научни изследвания
Член 161	Член 175	Участие на СИЦ в дейности, които не са свързани с фондовете за научни изследвания
ДЯЛ IV	ДЯЛ IV	ВЪНШНИ ДЕЙНОСТИ
ГЛАВА I	ГЛАВА 1	Общи разпоредби
Член 162	Член 176	Външни дейности

ГЛАВА 2	ГЛАВА 2	Осъществяване на дейностите
Член 163	Член 177	Осъществяване на външните дейности
Член 164 (отменен)	Член 178	Доверителни фондове за външни дейности
Член 165	Член 179	Осъществяване на външни дейности чрез непряко управление
Член 166	Член 180	Споразумения относно осъществяването на външни дейности
ГЛАВА 3	ГЛАВА 3	Възлагане на поръчки
Член 167	Член 181	Възлагане на поръчки за външни дейности
Член 168	Член 182	Правила за участие в процедури за възлагане на поръчки
ГЛАВА 4	ГЛАВА 4	Безвъзмездни средства
Член 169	Член 183	Цялостно финансиране на външна дейност
Член 169а	Член 184	Правила, приложими за безвъзмездните средства за външни дейности
-	Член 185	Приходи, генерирани от дейност
ГЛАВА 5	ГЛАВА 5	Одит на отчетите
Член 170	Член 186	Одит от ЕС на безвъзмездните средства за външни дейности

ДЯЛ V	ДЯЛ V	ЕВРОПЕЙСКИ СЛУЖБИ
Член 171	Член 187	Европейски служби
Член 172	Член 188	Бюджетни кредити, отнасящи се до службите
Член 173	Член 189	Разпоредител с бюджетни кредити на междуинституционалните служби
Член 174	Член 190	Сметки на междуинституционалните служби
Член 174а	Член 191	Делегиране на правомощия на междуинституционалните служби
Член 175	Член 192	Услуги, предоставяни на трети страни
Член 176 (отменен)	-	-
ДЯЛ VI	ДЯЛ VI	БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ
Член 177	Член 193	Общи разпоредби
Член 178	Член 194	Поети задължения
Член 179	Член 195	Специални разпоредби относно бюджетните кредити за административни разходи
ДЯЛ VII	ДЯЛ VII	ЕКСПЕРТИ
Член 179а	Член 196	Експерти
ЧАСТ ТРЕТА	ЧАСТ ТРЕТА	ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ДЯЛ I	-	-
Член 180 (отменен)	-	-
Член 181	Член 197	Преходни разпоредби
ДЯЛ II	-	-
Член 182	Член 198	Искания за информация от бюджетния орган
Член 183	Член 199	Приемане на подробните правила за прилагане на настоящия регламент
Член 185	Член 200	Рамков финансов регламент за агенциите и органите, създадени по силата наДФЕС и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия
-	Член 201	Примерен финансов регламент за органите, осъществяващи публично-частно партньорство
-	Член 202	Упражняване на делегирането
-	Член 203	Оттегляне на делегирането
-	Член 204	Възражения срещу делегираните актове
Член 184	Член 205	Преразглеждане
Член 186	Член 206	Отменяне
Член 186а	Член 207	Преразглеждане относно ЕСВД
Член 187	Член 208	Влизане в сила

